

# EL FÍGARO

DIARIO DE MADRID

Con libertad ni ofendo ni temo. — ARTIGAS

DIEZ CÉNTIMOS



Grupo de soldados americanos, inválidos de la guerra, presenciando los ejercicios gimnásticos de sus compañeros. Uno de éstos, amputado, con su pierna artificial, ejecuta un notable salto

Ayuntamiento de Madrid



# ASUNTOS DE GUERRA



1. CAMPO DE AVIACION EN FRANCIA.—Revista de estandartes del primer grupo de aviación. El teniente Fonck y el capitán Pathles.—2. El general S. Scott, del Ejército de los Estados Unidos, y una senorita francesa contemplando la fiesta de Gimnástica celebrada en una base naval de Francia.—3. Soldados yanquis examinando una ametralladora.



POLÍTICA DE  
ACTUALIDAD

## LO QUE DICE PABLO IGLESIAS

COMO PIENSAN  
:: LOS JEFES ::

El jefe del partido socialista, D. Pablo Iglesias, que convalece en un pueblecito de Valencia, ha hablado extensamente con un corresponsal de "EL FIGARO"

Un mes hace que el adalid del socialismo español vino a este pintoresco paraje buscando alivio a su larga y pertinaz dolencia. El popular e inteligente Rafael Ballester le ofreció su finca, modesta en cuanto a extensión y comodidades, pero pródiga en bellezas naturales y condiciones de salud.

Es, sin duda, un punto de los más hermosos de la provincia, situado a 10 kilómetros de Buñol, pueblo al que un día dió Blasco Ibáñez el sobrenombre de la Suiza valenciana.

Contando con la hospitalidad del efusivo Ballester y en la simpática compañía de los amigos Pepe Serrador y el concejal Francisco Sánchez, caracterizados socialistas valencianos, pasamos unos días con Pablo Iglesias.

Al punto se nos ocurrió que unas declaraciones suyas, algo que con su vida, siempre interesante, se relacionase, habría de agradar a los lectores de EL FIGARO. Sobre todo, después del silencio de más de un año que la falta de salud ha impuesto al cabuelo, como cariñosamente le llaman sus correligionarios. Con disgusto vimos que no era fácil satisfacer nuestros deseos. Tal era su estado, que hubo de esquivar en días anteriores análogos requerimientos de periodistas y fotógrafos, que de propósito le visitaron.

Pero veinte días de reposo, de aire y de sol en plena naturaleza habían proporcionado al ilustre enfermo alguna mejoría. Su alejamiento de toda vida de relación ya no es absoluto, si se exceptúa la diaria lectura de periódicos, y el despacho de la correspondencia; y al atardecer, su voz seca y a la vez robusta, como verdad sin velos, vibrante a veces con las exaltaciones de la fe en un ideal, se eleva cual oración de un sagrado rito y resuena con acentos apostólicos en la inquietante y majestuosa hora del ocaso en la montaña.

## El hombre

Huérfano de padre a los nueve años, el 1850, hubo de abandonar el Ferrol, donde nació, siguiendo a su madre y en compañía de un hermano menor. Su falta de recursos no les permitió ocupar un puesto en la diligencia, y encomendáronse a la magnanimidad de unos carreteros. En dos carros que transportaban vino emprendieron su viaje a Madrid, donde la infeliz madre, revolviendo con el dolor los recuerdos, creyó encontrar a un pariente, que era administrador del conde de Altamira.

Acompañábase en el camino, que tardaron mucho tiempo en recorrer, un sobrino de uno de los carreteros, muchacho que guardaba ganado y servía a los hermanitos Iglesias de tercerito gufa para encontrar las mejores uvas y los árboles de más sabroso y sazonado fruto. El rapaz de nueve años, presintiendo acaso que la vida no tardaría en imponerle rudos deberes, que la necesidad hacía prematuros, quiso adiestrarse en el oficio de carretero, a la vez que le seducía el de pastor. Pero lo que más le atraía de momento fue el deseo de «ver mundo», de extender su vista por dilatadas perspectivas, y llevarla a remotos horizontes.

Llegaron a Madrid, y la desgracia con ellos. Otra vez agostáronse las ilusiones que comenzaban a florecer en el corazón de la madre desvalida. Aquel pariente en cuyo apoyo puso una esperanza, había muerto. En medio de la corte vieron otra vez las angustias de una vida sin rumbo, y los dos hermanos ingresaron en el Hospicio.

Pablo fue un año a la escuela y otro a los talleres, donde comenzó a aprender su oficio de tipógrafo. El cruel abandono que regia y sigue rigiendo en los llamados establecimientos benéficos hizo enfermar a los dos hermanos. Juntos estuvieron en la enfermería una vez, y ambos ocuparon también una cama en el hospital. En él murió el hermano menor, aquejado de una tuberculosis, sin duda imputable al Hospicio. En otra ocasión, en que Pablo estuvo en la enfermería, tuvo por vecino de cama a un viejo moribundo. En su rostro, donde la muerte posaba sus fríos labios, vió el inocente niño nuevos horrores de la vida.

Pronto había de sentir también,

más directamente que hasta entonces, las iniquidades de la sociedad y el trato inhumano de los asilos. Era Nochebuena, y quiso pasársela con su madre. El regente de la imprenta del Hospicio, no sólo no le dió el permiso solicitado, sino que le advirtió que era necesario trabajar aquella noche. Esto causó en Iglesias una impresión de las que no borran los años. Acedió oculto detrás de una columna de uno de los patios el momento en que desapareciera el regente, y salió a la calle. Cosa que no le era difícil, ya que solía llevar las pruebas de la imprenta al ministerio de Fomento, y tenía franca la salida. Dos o tres días pasó junto a su madre, y al volver le pegó el regente y lo amenazó con que, de repetirse el hecho, sería conducido por la Guardia civil. El muchacho sintió todo el peso de aquel atropello, y aprovechó la primera salida para no volver.

Anduvo vagando por Madrid, en busca de trabajo, y lo encontró, por fin, en una imprentucha, un verdadero cuchitril, donde ganaba dos reales. El afán de aprehender lo llevó a otras imprentas, y cuando contaba quince años llegó a ganar de cuatro a cinco pesetas diarias, trabajando a destajo, y sufriendo todos los rigores de una explotación rigurosa.

El 1866, cuando la sublevación de Prim, quiso un patrono rebajarle un real en el salario, so pretexto de que afectaba a sus intereses la suspensión de varios periódicos, a la sazón decretados. Iglesias abandonó inmediatamente el taller, y con su blusa y su bufanda fue a buscar ocupación en otros. No la encontró, y hubo de volver a la misma imprenta. Compañían más tarde la «Gaceta», y los sueldos eran de 12, nueve y ocho reales las cien líneas. Quiso el patrono rebajar los primeros en un real, y los obreros fueron a la huelga. A ella se adhirió Pablo Iglesias. Todos se rindieron al patrono, excepto Iglesias y un compañero.

## El organizador y el político

Pablo Iglesias siguió trabajando de tipógrafo hasta el año 86, en que se fundó «El Socialista», del cual fué director. Recogieronse unas 700 pesetas para comenzar la publicación. Pronto fueron gastadas, y la vida de Iglesias era más difícil que cuando trabajaba en los talleres. Además, con otros compañeros, ayudaba a componer aquel semanario, con el afán de evitar mayores gastos, para los cuales no se disponía de suficientes recursos.

Tenía diez y nueve años cuando ingresó en la Internacional, perteneciendo a la sección de tipógrafos, y el 72 ya fué elegido para formar parte del Comité nacional. Dividiéronse los internacionalistas en autoritarios y antiautoritarios (socialistas y anarquistas), y Pablo Iglesias quedó entre los primeros, que formaron un grupo bastante reducido, y estuvieron ya representados por Lafargue en el Congreso de La Haya. El 73 celebraron un modesto Congreso en Toledo, e Iglesias siguió con todo ardor la propaganda de sus ideales socialistas y la organización de Asociaciones obreras.

Disuelta la Internacional, y perteneciendo al Arte de Imprimir, se dedicó a fomentar el desarrollo de esta Sociedad, que presidió muchos años.

Creó Asociaciones obreras en Málaga, varias poblaciones de Cataluña y otros puntos, distribuyendo siempre su actividad y la propaganda puramente obrera y socialista, en el Fomento de las Artes presentando a discusión un tema acerca de los ideales socialistas, y realizaron una notable labor conteniendo con varios políticos de renombre, entre los que se hallaban, Modesto González, director a la sazón de «La Epoca», y el criminalista Muñoz Rivera. Con Iglesias intervinieron en los debates Mora, Quejido, el anarquista Borell y otros.

Cuando Cánovas impuso su famosa teoría de los partidos ilegales, la propaganda se hacía secretamente y con toda suerte de persecuciones. En secreto, y estando Cánovas en el Poder, nació el partido socialista. Lo fundaron unos quince o veinte hombres, de los cuales recordamos a los dos hermanos Mora, Quejido, Gó-

mez Latorté, Ros, Calleja, Sáenz, Ocina, Calderón y el doctor Vera. (Pablo Iglesias pronuncia el nombre de Vera con viva emoción, y dedica un recuerdo, en el que palpita un hondo cariño fraternal al hombre bueno, sabio y consecuente.)

El 81 comenzó la propaganda pública del socialismo. El 82 se verificó la huelga del Arte de Imprimir. Gobernaba Sagasta y eran ministros de Gobernación y de la Guerra, respectivamente, Venancio González y Martínez Campos. Pablo Iglesias fué encarcelado con otros compañeros. Se le tenía por parte del Gobierno como elemento perturbador, peligrosísimo, y fué perseguido sañudamente; pero nunca flaqueó su voluntad, y ante el ministro González, como en presencia de los jueces, sostuvo el derecho a la huelga y protestó contra la parcialidad de los gobernantes, que enviaron soldados a las imprentas para sustituir a los huelguistas. Más tarde, hace algunos años, cuando Alfonso González, hijo de aquel ministro, regía el mismo departamento, llamó a Pablo Iglesias, y tras de dedicarle algunas palabras de elogio, le ofrecía un pue-

No queremos dar fin a estas notas biográficas sin relatar una anécdota, que pinta el carácter de Pablo Iglesias. En 1896, los obreros presentaron su candidatura por Bilbao. Gobernaba Sagasta y vió en peligro el triunfo de su candidato. Vivía Iglesias en una modesta habitación, de 90 reales al mes, y como siempre, apenas si sus escasos recursos le permitían atender a las más estrictas necesidades. Un día presentósele, acompañado de otro señor, un hermano del candidato liberal por Bilbao, industrial de gran fortuna, cuyo apellido se hizo después popular por la benevolencia con que aquella Casa procedía en los conflictos obreros. Después de algunos rodeos, vióse Iglesias sorprendido con la promesa, hecha en nombre de Sagasta, de darle el apoyo del Gobierno en Valmaseda y diez o doce mil duros para gastos de elección, a cambio de que no luchase en Bilbao, aunque fingiese no retirar su candidatura. Iglesias rechazó severamente semejantes proposiciones, y los visitantes se retiraron creyéndolo perturbado, ya que comparaban lo tentador del ofrecimiento con las

que más le preocupan, así como la condición de la mujer.

## Habla Pablo Iglesias

«Ahora—nos ha dicho—ya no habrá muchos que duden del término que ha de tener la guerra, en cuanto al triunfo de uno de los beligerantes se refiere. No hago profecías; pero creo fácil predecir que después de esta horrible contienda quedará el militarismo herido de muerte, si no hundido totalmente. Esto dará a todos los pueblos una mayor expansión de libertad y ofrecerá un campo extraordinariamente propicio a las ideas de los trabajadores, las cuales adquirirán una enorme difusión e influirán en los gobernantes de todos los pueblos.

Que abandonen sus ilusiones los que crean que el régimen monárquico puede modificarse liberalizándose. Sus antecedentes y su actual conducta no son para abrigar ninguna esperanza. Podríamos citar hechos numerosos sobre su reaccionarismo y su falta de condiciones para ponerse, en cuanto fuera posible, en armonía con los tiempos.

La actitud de la clase trabajadora, demostrada en hechos anteriores y posteriores al movimiento de agosto, entraña un divorcio total con el régimen monárquico. Y no hay régimen político que viva si los trabajadores le declaran guerra a muerte.

Los hombres de ideas avanzadas que ingresaron en los partidos dinásticos no han influido en sentido liberal, no han modificado el régimen. No alicionados por el desastre colonial, los monárquicos nos han llevado a la desdicha de Marruecos.

Marruecos no sirve mas que para demostrar la ninguna eficiencia de nuestro poder militar—cosa que debieran evitar los militares—y que nuestros políticos monárquicos siguen siendo incapaces, como antes, de mantener una buena administración. Es necesario cortar de raíz ese mal de Marruecos para evitar el descrédito en todos los órdenes y la pérdida de tantos hombres y tantos millones. Todos los ministros de Hacienda vienen confesando que el déficit nacional obedece a Marruecos. Y esta es una cuestión que afecta a los hombres y a la Monarquía.

Otro problema que viene a corroborar estos puntos de vista es el de las subsistencias. Cuatro años hace que comenzó la guerra. Todos los políticos que gobiernan y han gobernado saben que nuestro pueblo ya no podía vivir por el estrujamiento con el ejercido, lo corto de los salarios y lo caro de las subsistencias. Estos males se han agudizado extraordinariamente y nada se ha hecho por remediarlos. Muchos comisarios, leyes, autorizaciones, etcétera, mientras los acaparadores triunfan, crece el hambre y aumenta el precio de los artículos. Allí está el ejemplo de Valencia. Los harineros reciben trigo argentino con la asistencia del Gobierno. Véndenlo a la capital y no ciertamente con sujeción estricta a lo dispuesto—al precio de tasa; pero para los pueblos inmediatos piden otros precios, y en algunos está el pan a 80 céntimos el kilo.

He ahí la triste situación del país. Y para mayor escarnio, los gobernantes veranean y se divierten.

Si, decididamente el término de la guerra marcará el fin de muchas instituciones. No piensen, sin embargo, los republicanos españoles que hay que fiarlo todo a los aires de fuera. Es necesario todo esfuerzo; es menester una fuerte organización y una activa propaganda que lleve al país el convencimiento de los beneficios que ha de proporcionarle un cambio de régimen. Después, luego, los trabajadores cumplirán con su deber.

Así habla el ilustre representante de las masas obreras organizadas. Sus opiniones, equivocadas o no, son producto de un cerebro en el que la verdad resplandece sin recovecos que la oculten ni velos que la mixtifiquen. Podrá incurrir en error; pero no en la insinceridad.

V. MARCO MIRANDA

Los Ríos (Buñol) septiembre 1918.



to oficial en el Instituto de Reformas Sociales, cargo que Iglesias rehusó porque «no soy yo—dijo—el que ha de resolver, sino los obreros». ¡Qué diferencia entre los tiempos del padre y los del hijo!

El mismo año 82 quedó creada en el Congreso de Barcelona la Federación Tipográfica, obra debida en gran parte a los esfuerzos de Pablo Iglesias.

Ha sufrido durante su vida numerosos procesos, y ha visitado las cárceles de Madrid y Málaga nueve veces, cumpliendo condenas en algunas de ellas. Cuando la huelga del Arte de Imprimir fué defendido por Pi y Margall—que le tenía en gran estima—, y en la Cárcel Modelo extinguíó la pena de cuatro meses que le impusieron los Tribunales. Fué condenado también con motivo de una huelga de panaderos y por ataques a la Guardia civil dirigidos desde «El Socialista». La última vez que estuvo en la cárcel fué en 1906. Desde entonces ha venido siendo elegido diputado por Madrid y ha podido desenvolver su obra con mayor libertad.

En 1906 se le eligió concejal, cargo que ha desempeñado por segunda vez, y en el Ayuntamiento de Madrid quedan las huellas de su activa y moralizadora labor.

Representando al partido socialista, asistió a los Congresos internacionales de París, Bruselas, Londres, Zurich, Amsterdam, Copenhague y París. No pudo estar presente en el de Basilea, reunido poco antes de la guerra actual, porque se encontraba enfermo.

privaciones que delataba la humildad de aquella vivienda.

Este es el hombre que se distingue por su autoridad y su independencia, jamás rendidas a la necesidad ni a los atropellos; por su actividad insuperable, que triunfa de todos los achaques; por su amor al desvalido, que adquirió en la escuela del dolor; por la claridad y firmeza de sus juicios, de una lógica avasalladora; como de quien buscó en la vida, en la realidad del torbellino social, en la verdad desnuda de afeites y conveniencias, las sabias lecciones después difundidas y hoy poderosamente arraigadas en todos los ámbitos de la nación.

## Cuestiones de actualidad

No obstante su enfermedad, que le impide todo esfuerzo, Pablo Iglesias vive atento a las cuestiones en que se debate el mundo, y especialmente España. Enemigo de la murmuración y de la frivolidad, tan del agrado de la mayor parte de nuestros políticos; no habla si no es para ocuparse de graves problemas, que relaciona siempre con las orientaciones del socialismo, el amor de sus amores. El ideal es para él algo superior a los más caros afectos. Difícilmente hallaremos espíritu tan ponderado. Abrió a todos los radicalismos, comprende la complejidad de las ideas, en su contraste con lo real y no da un paso que no sea garantía de que el anterior fué firme y seguro.

Hombre de corazón, llora la ajena desventura y ama a los niños. Es éste uno de los problemas españoles



# Deportes y Turismo

COSAS DE BARCELONA

## OBSERVATORIO DEPORTIVO

### Prologo

EL FIGARO reclama algo más de lo que sus reporteros le comunican desde Barcelona en sus conferencias telefónicas, y aun cuando en lo tocante a materia deportiva aseguro que estarán bien servidos, por escusas que tengan que ser las informaciones, comprendo que el periódico que pretende conceder a «Deportes y Turismo» toda la importancia que tienen, bien merecida, debe decirse algo más para satisfacción plena de sus lectores.

Hacer una información por escrito, algo más ampliada que la que les es transmitida a los señores taquígrafos por teléfono, no creo que resolviera ningún problema, ni es esta la misión confiada al cronista que suscribe, que no gustó nunca de prisas ni apresuramientos.

Explico, pues, mi futura actuación en EL FIGARO diciendo que, una vez visto por mis propios ojos lo que en la gran metrópoli del sport sucede, o una vez estudiados los resultados de manifestaciones que en Cataluña se celebran, emitiré libremente mi parecer, afanoso de cantar verdades, sin temor de ofender nunca a nadie y atento a la máxima de aquel benemérito e ilustre uruguayo que no temió a nadie ni ofendió a nadie al emitir su pensamiento con plena libertad.

Vamos, pues, sencillamente a ejercitar un derecho de crítica, de que tan necesitado está el sport barcelonés, tal vez, señores míos, porque hasta ahora se han prodigado a manos llenas los aplausos y se ha abusado de las palabras «éxito» y «brillantez», estereotipadas en las columnas de prosa cerrada, escritas por nuestros cronistas deportivos.

### Campeonatos Fémica

Una vez al año se manifiesta el Club Natación Fémica, constituido únicamente por dos jóvenes nadadoras: Las Ribaltas.

Con ocho días de anticipación se anuncian unos campeonatos y unas pruebas—«carreteras» dicen algunos—para niños y niñas.

Y un espectáculo así, improvisado, no resulta nunca lo que parecen proponerse sus organizadores, como no sea un reclamo para el establecimiento de baños donde aquél tiene lugar.

Los campeonatos no han sido nunca una lucha entre las mejores nadadoras con que cuenta la Sportiva Barcelona, ni el resultado de una labor persistente de un Club.

Cuando se fundó el Club Fémica, al calor de los entusiasmos que presidieron siempre en el Club Barcelona, creímos que las señoras Ribalta efectuarían una recluta entre las buenas y constantes aficionadas a nadar; pero nadie se ha preocupado de ello, nada práctico se ha hecho en ese sentido. Durante el año entero reposa sobre la arena el cuerpo de C. N. Fémica; despierta a fines de agosto, visita al alcalde, redacta unas gacetas, imprime y reparte unos prospectos, y un público abigarrado se congrega en la playa viendo cómo nadan las más asiduas concurrentes al Establecimiento. Al día siguiente, la Prensa se desata en elogios extraordinarios, mientras que Fémica vuelve a tumbarse sobre la arena envuelta en laureles, y hasta el año que viene.

Ese no es el camino, sino aquel otro por donde caminan los Clubs Barcelona y Athletic.

### Copa Cambó

Nuestro amigo, muy respetado y admirado, D. Francisco Cambó, tuvo la debilidad de ofrecer al más osado de los pordioseros del deporte una Copa para una carrera de bicicletas que debía tener lugar en Vendrell.

La primera intentona fracasó. En la segunda, organizada la prueba por elementos más voluntariosos que entendidos, se han disputado el trofeo corredores madrileños—Manchón y Segura—, mallorquines, Febrer y catalanes.

Los madrileños no han hecho nada de notable; se esperaba mucho más de ellos. Magdalen, que terminó con Febrer la primera vuelta, lo abandonó, por resentirse de la caída que sufrió en Igualada.

Febrer no tuvo otro competidor que Jaime, de Barcelona. Crespo pudo hacer una, pero se desilusiona fácilmente.

El tiempo empleado por Febrer—cinco horas, diez minutos y quince segundos—no es despreciable. Los corredores apretaron pedales, escuchando aplausos a su paso por Villanova, Sitges, Castellet—cuyas cuevas escalaban a buen tren—y Vilafraña.

Son muy plausibles el rasgo del joven ministro, la voluntad puesta al servicio de la causa ciclista por los nuevos elementos de la U. D. V. y los esfuerzos de los concursantes;

pero la copa Cambó—aquí donde los ministros prodigan tan poco sus mercedes a favor del sport—merecía algo más, bastante más.

### S. M. el Foot-ball

La Federación Catalana y los Clubs barceloneses, comprendiendo que si bien con estos calores—mi termómetro señaló el domingo 38,2 máxima al sol—no es posible ni razonable que se juegue al «foot-ball», como el público aficionado lo exige le dan gusto, y se ha dado por inaugurada la temporada.

El R. C. O. Español lleva jugados dos partidos con Clubs de inferior categoría, vendiendo en uno por un «goal» de diferencia, y empatando en el de anteayer.

Hay en el Español pasta suficiente, a mi entender, para poder ganar el Campeonato regional y aun para aspirar con legítimo derecho al nacional. En las alturas predomina una voluntad férrea para conseguirlo; lo que es menester es que se entiendan entre sí los jugadores que pretendan la conquista de aquellos títulos, y que piensen más en el honor que al Club le corresponderá que en ver estampado su nombre en las columnas de nuestros periódicos, fáciles a prodigar elogi-

gios a aquel que hacen un «goal», aunque abuse del juego individual, que puede dar fácilmente al traste con voluntades, enhorabuena concentradas en la Directiva del Real Club Deportivo Español.

### Nueva publicación

Con el título de «Auto-Motos» (que no ha sido inventado precisamente por el amigo Olave para acrecentar la venta de sus ciclos) ha empezado a publicarse en Barcelona una Revista mensual, órgano del Real Automóvil Club y del Real Moto Club de Cataluña, confundidos en una común idea con ese propósito. La Revista está muy bien hecha y bien presentada, sobre todo en lo tocante a los grabados, reproduciendo escenas de las carreras de autos y motos de 1908 a 1913.

La nueva publicación viene a llenar un vacío, porque es de suponer que excite el celo de las Directivas de los Clubs, de que es órgano oficial, para que realicen cosas estupendas como antaño y le den ocasión de reseñarlas abundantemente.

L. ESTAPE LLIBRE

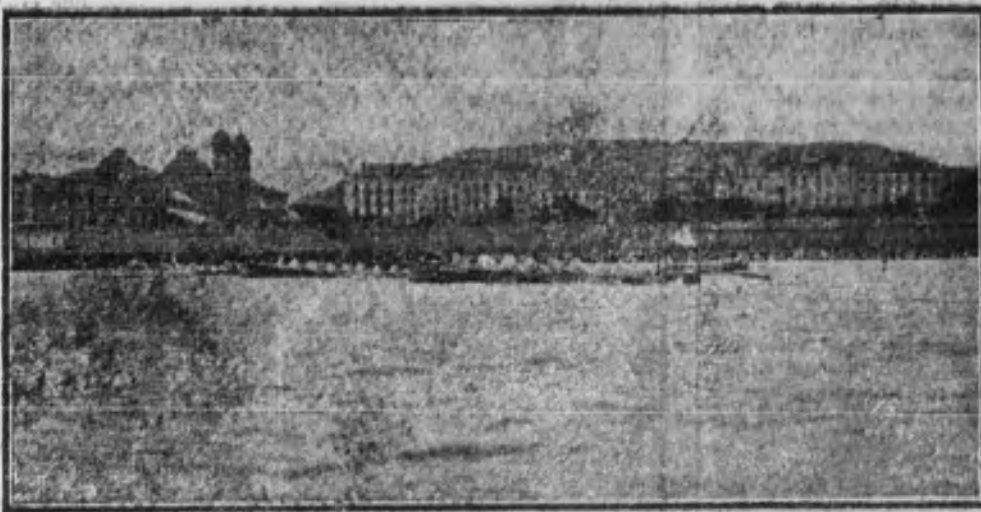
Barcelona, 9 septiembre 1918.

## Regatas de traineras en San Sebastián

En la mañana del domingo último se han verificado en la bahía de la concha de San Sebastián las anuales regatas, en las que se disputan el premio de honor, además de 3.500 pesetas para el primero y 1.000 para el segundo.

Las regatas revistieron extraordinaria animación, y todo San Sebastián presenció la lucha,

ras de San Sebastián y Guetaria. Este ligero choque favoreció a la embarcación de Zarauz, que iba la segunda, que se puso en cabeza y llegó la primera, cubriendo la distancia en veinte minutos y ocho segundos. Después llegó la de San Sebastián, a los once segundos después, y más tarde Guetaria, que empleó veinte mi-



en que se jugaban, además de las consiguientes apuestas, la «honrilla» de varios pueblos litorales.

Tomaron parte las embarcaciones de Zarauz, Pasajes Añcho, San Sebastián y Guetaria, y era favorita la embarcación de San Sebastián.

Pronto se vió que los auspicios se confirmaban, y la embarcación donostiarra se fué distanciando de las demás.

Pero al dar vuelta a una de las balizas indicadora, el viento y el fuerte mar que había empujó a las barcas de las señas, y el poco espacio que quedó fué lo bastante para que sobreviniese un ligero choque entre las traineras.

El domingo próximo, pues, se decidirá a quién corresponde el premio de honor, y es favorita, desde luego, la embarcación de San Sebastián.

## BILBAO.—Regatas de balandros

Las regatas del martes resultaron muy deslucidas por falta del aire.

El recorrido era de 12 millas, siendo el resultado el siguiente:

Serie diez metros: primero, «Sogalinda», del conde de Zubiria, que ganó la copa del alcalde de Bilbao más 400 pesetas.

En la serie de ocho metros únicamente se presentó el «Risa», que se retiró sin terminar la regata. En los seis metros ganó el «Gerónimo» la copa de los Astilleros del Nervión; segundo, el «Barandila», patrocinado por el

Infante D. Felipe, que ganó el premio del Sporting, y tercero, «Momo».

Ganó el primer premio de los de la serie de seis metros y medio el «Pobeta», del Rey, copa del senador D. Federico Echevarría y 200 pesetas; segundo, «Sigua», premio del Sporting, y tercero, «Farruco».

La segunda prueba de los siete metros ganó la copa del Rey el «Girald», que además obtuvo la copa D. Ramón Sota. En la segunda prueba para la copa de oro Clark, venció el «Tuchignia».

**LA SOCIEDAD GENERAL DE TRACCIÓN ha reunido sus dependencias**  
 :: de Oficinas, Garage y Taller en un solo local, situado en la calle de ::  
**FERRAZ, 74**  
 APARTADO 706 TELÉFONO 722-J.  
**Exposición: CARMEN, esquina a Galdo**  
 Amplias y cómodas aulas. Estancias para transeúntes. Completo taller de reparaciones con maquinaria moderna.  
**AUTOMÓVILES BUICK** STOCK DE PIEZAS Y ACCESORIOS

## AUTOMOVILISMO

El Real Automóvil Club de Málaga ha organizado, para primeros del mes de octubre, grandes fiestas automovilistas, en las que figuran la prueba del kilómetro lanzado, en la Cuesta de la Reina, y la prueba de Regularidad.

Habrà una copa para cada categoría, y 5.000 pesetas en la prueba del kilómetro lanzado, para el primero de la clasificación general, además de numerosos regalos.



SUBSTITUTIVO DE LA GASOLINA de efectos análogos. Autorizada su venta por la Comisaría de Abastecimientos.

CONDE DE ARANDA, II - Tel. 8-642 EXPORTACION A PROVINCIAS

Recientemente ha repartido entre sus socios el Real Automóvil Club de Cataluña el «Anuario» de este año, el que se hace una obra indispensable para los amigos del volante, por contener todas las disposiciones dictadas por el ministerio de Fomento respecto a carreteras, señalamientos en las mismas, cruces, travesías, etc.

## MURCIA DEPORTIVA

La levantina capital de las maravillas de Saltillo es una de las poblaciones españolas que más fervientemente rinden culto al deporte.

Murcia es en todo grande, y no podía quedarse atrás en el ramo de «sports».

He aquí algunas de las actividades murcianas que entresacamos de unas notas que nos envía nuestro corresponsal.

### Tiro Nacional

El día 8 se celebró una gran tirada, que se ajustaba al siguiente programa:

- Nueve disparos: tres en cada posición (de pie, de rodillas y tendido en el suelo).
- Distancia: 300 metros.
- Blanco: silueta de infante de rodillas.
- Nueve disparos sobre la misma silueta de pie.
- Fueron los vencedores:
- 1.º Eugenio Abellán, 12 impactos 20 puntos.
- 2.º Ramón Martínez, 9 impactos 35 puntos.
- 3.º José Prieto, 9 impactos 31 puntos.
- 4.º José Sánchez Buendía, 8 impactos 27 puntos.
- 5.º Francisco Vera, 8 impactos 25 puntos.
- 6.º Arturo Franco, 8 impactos 23 puntos.
- 7.º Juan Méndez, 8 impactos 21 puntos.

### Tiro de pichón

El día 9 se tiraron en el magnífico «stand» murciano varias interesantes «ponles», con el siguiente resultado:

- Copa del Casino, a seis pájaros, excluyendo tres cerros.
- Llegaron sin cero, hasta el pájaro 14, los hermanos D. Francisco y D. Pedro Pérez Gómez, ganando la copa el primero de ellos.
- Copa del Tiro Nacional, a cinco pájaros, fué ganada por D. José Hont.

### Foot-ball

Hoy, 12, se jugará un interesante «match» entre los primeros equipos del Alicante F. C. y el Murcia F. C. en el campo de la Torre de la Marquesa.

### SANTANDER

## Pedestrismo

Para la gran carrera pedestre que organiza la Unión Pedestrísta para el día 15 hay ya numerosos regalos.

Premio de honor, regalo de S. M. el Rey. Primer premio, regalo de S. A. el Príncipe de Ratibor; segundo, Copa regalo del excelentísimo Ayuntamiento de Santander; tercero, regalo artístico de la excelentísima Diputación provincial; cuarto, copa regalo del Gran Casino del Sardinero; quinto, Copa regalo de la Unión Pedestrísta Santandereña; sexto; regalo artístico del presidente de la U. P. S., D. Carlos S. Crespo; séptimo, regalo artístico de Maruja; octavo, regalo artístico del Racing Club; noveno, regalo artístico del Club Deportivo Cantabria; décimo, regalo artístico de la Tribu Indiana; undécimo, regalo artístico de la Directiva de la Mutualidad Obrera Maurista; duodécimo, medalla de plata, regalo de D. Alfonso de la Cruz; decimotercero, medalla de plata, regalo de D. Luis Gacitua; decimocuarto, medalla regalo de Vicorrella; decimoquinto, medalla regalo del Athletic Club; los restantes premios, hasta el número 19, son regalos de la Unión Pedestrísta Santandereña.



# EL FIGARO

## = ECOS =

### LA NATURALEZA, LAS NACIONALIDADES Y EL PRESUPUESTO

Hay una casita situada en la extremidad de España, frontera de Francia. Es una casita alegre. La baña el sol quince horas diarias, en estío. Lámelas, casi, el agua de un río a la pleamar. La aprisionan unos prados aterciopelados, que evocan paisajes de Wateau. El vecino mar satura de efluvios salobres. Todo allí es risueño, todo menos sus moradores: una pareja con dos arrapiezos que se revuelcan por el suelo arenoso o juguetean por entre lujuriantes maizales.

El es hombre cenceño, joven aún, de mirada triston, angulosa la faz y fuerte de complexión. Es un funcionario con uniforme gris, que está sometido a rigurosa ordenanza militar, que cumple su deber con el mauser por compañero y tiene bajo su dependencia funciones fiscales de enorme interés.

Nuestro funcionario cobra haberes ridículos. En quince años de estancia en el Cuerpo logró noventa pesetas mensuales de sueldo. Descuentalenle cinco para no sé qué Caja mutualista, y diez por el uniforme. Cada dos años, automáticamente, cambia de destino. Ya ha paseado toda la Península, y no por turismo. Y hoy, que vive en un medio encantador, nuestro funcionario, establece comparaciones mirando hacia la otra orilla.

Aquello es otro país, otra nación, aun siendo su suelo el mismo. Se advierte más elegancia y mayor comodidad. Se habla distinta lengua. Y hay funcionarios como él, dedicados a servicios análogos a los suyos. La diferencia entre su camarada de enfrente y él no estriba sino en el hábito y en el físico aspecto. El otro va mejor vestido y está mejor alimentado.

De indagación en indagación averigua una cosa. El otro cobra doscientos francos mensuales por hacer lo mismo que él. Ya está todo explicado. El no ha leído «La Francia y el Rhin», en donde al hablar Proudhon de la delimitación de las nacionalidades, pone de resalto la influencia caprichosa de la Naturaleza. Pero se sabe de memoria la sección del Presupuesto, manantial de su físico salario. Y, ¡naturalmente!, no acierta a explicarse esto: ¿cómo por culpa de una manga de agua, un mismo terreno, una misma vegetación y una misma raza, sean países diferentes, naciones distintas con lenguas y sentimientos contrapuestos?

Todavía su espíritu, poco avezado a la filosofía, llega a admitir la justificación de todo aquello. Por algo lo han dispuesto así los hombres. Mas a lo que su estómago no se aviene es a cobrar ciento veinte pesetas menos cada mes que el camarada de la otra orilla. Y hallándolo inexplicable, coge pluma y papel, y en respetuosa solicitud se dirige al ministro de la Guerra, pidiendo una explicación que no le han de dar.

### EL CASO DE BALLESTEROS

Nos interesa mucho el caso de Ballesteros. Este hombre llamado Ballesteros es todo un símbolo de la actual vida española. ¡Como que ha querido vivir sin trabajar!

La Prensa suele llamar a Ballesteros continuador, discípulo o alumno de doña Baldomera. Sin embargo, es preciso reconocer que las estafas de doña Baldomera quedan en mantillas al lado de las de su sucesor Ballesteros.

Nosotros no podemos odiar a doña Baldomera. Doña Baldomera fué hija de Mariano José de Larra. Nuestro periódico se denomina EL FIGARO, y, si bien es cierto que el gran costumbrista español adoptó su seudónimo a consecuencia de la obra de Beaumarchais, no es menos cierto que el nombre de Figaro llegó a españolizarse de tal modo que no deja lugar a la menor sospecha en lo relativo a su procedencia galicista.

Mariano José de Larra ha sido el inventor del moderno periodismo: su hija ha sido la inventora de un modernísimo procedimiento para estafar a las gentes.

Bien mirado, tanto monta el cubileteo de palabras de Figaro como el cubileteo de cifras de su descendiente.

Ballesteros no es un estafador vulgar. Su negocio

es el negocio en que se emplean muchedumbre de diputados y ex diputados. Era un negocio de juego.

Ballesteros perdió las sumas que le estaban confiadas, y vino la catástrofe. Si hubiera ganado en el juego en San Sebastián, Ballesteros habría llegado a gozar de todos los honores y de todos los prestigios sociales.

¡Pobre Ballesteros, el hombre cuco, que ha tenido que rendirse a lo que se llama justicia, y que no es otra cosa que una manifestación de la cuquería ambiente!

### ¿OS ACORDÁIS DEL BUEN JUEZ?

Más de una vez se movieron nuestras plumas y se exaltó públicamente la palabra en honor del juez Magnaud; los periódicos franceses dan la noticia de su jubilación: Magnaud ya no es magistrado, y en el retiro, en su casita campesina, aguardará tranquilo el término de una vida singular.

Este buen juez supo mejor que las sentencias latas y los considerandos farisaicos la evangélica sentencia de «que la letra mata y el espíritu vivifica», y centenares de veces sus decisiones a la moderna, pisoteando el arcaico decir de una ley que fué escrita casuística y arbitrariamente por el dominador contra el dominado, sin alma y sin cerebro, dió él la sentencia humana que le dictó su corazón: *extra legem* colaboraba a la formación de un derecho moderno superior a las leyes anquilosadas y malditas.

El alma del juez de oficio, sin criterio y sin sentires, se vió herida muchas veces; los golillas se estremecieron en sus tumbas.

Magnaud tuvo en su país una formidable popularidad; activamente solicitado en política, allí se sintió algo dolorido. La ley lo jubila, y Magnaud no protesta; lección para cuatro soberbios vanidosos que ahora, en la cuestión de las jubilaciones didácticas, se creían altamente preteridos y dañados, ¿por qué?

Magnaud va a la sombra con propia luminosidad, siendo siempre un precursor de la vida moderna, de aquella vida que ve su derecho escrito en la letra muerta de las Constituciones y en la anacrónica vetustez de los códigos, que hoy menos que nunca podemos respetar.

### LA NUEVA «MANO NEGRA»

Hubo a mediados del siglo XIX, en la época de nuestras grandes convulsiones políticas, una Asociación secreta que aterrorizaba a los espíritus tímidos, y que era designada con el nombre cabalístico de «La Mano Negra». El título terrorífico evocaba las escenas de la *Mafia* italiana y esos episodios truculentos de crímenes ocultos y de manos misteriosas que aprietan que hoy nos brindan en la oscuridad de los cinemas, propicios a la gorja y al regodeo, desaprensivas Empresas cinematográficas, más cuidadosas de obtener rendimientos pingües a su equívoca industria que de educar a las masas populares.

Pues bien: esta Asociación secreta, cuyos estatutos y funciones nadie conoció a fondo—porque el que estaba instruido en sus esoterismos se cuidaba muy bien de no revelarlos—, ha tenido un resurgimiento. De «Mano Negra» trágica se ha convertido en «Mano Negra» grotesca y bufona.

La primitiva «Mano Negra» era áspera, salvaje, torva, a veces cruel y brutal; la actual «Mano Negra» es pícara, sucia, manchada de *escrocquerie*...

En ésta no hay más que torpeza, bufonería, suciedad y cinismo; por ello es aún más execrable que la otra.

Sabed, lectores, que con el nombre de «Mano Negra» se designaban entre sí los compañeros truhanes y ventajistas que han sido víctimas de las estafas de la nueva Agencia de timos recién descubierta en Barcelona.

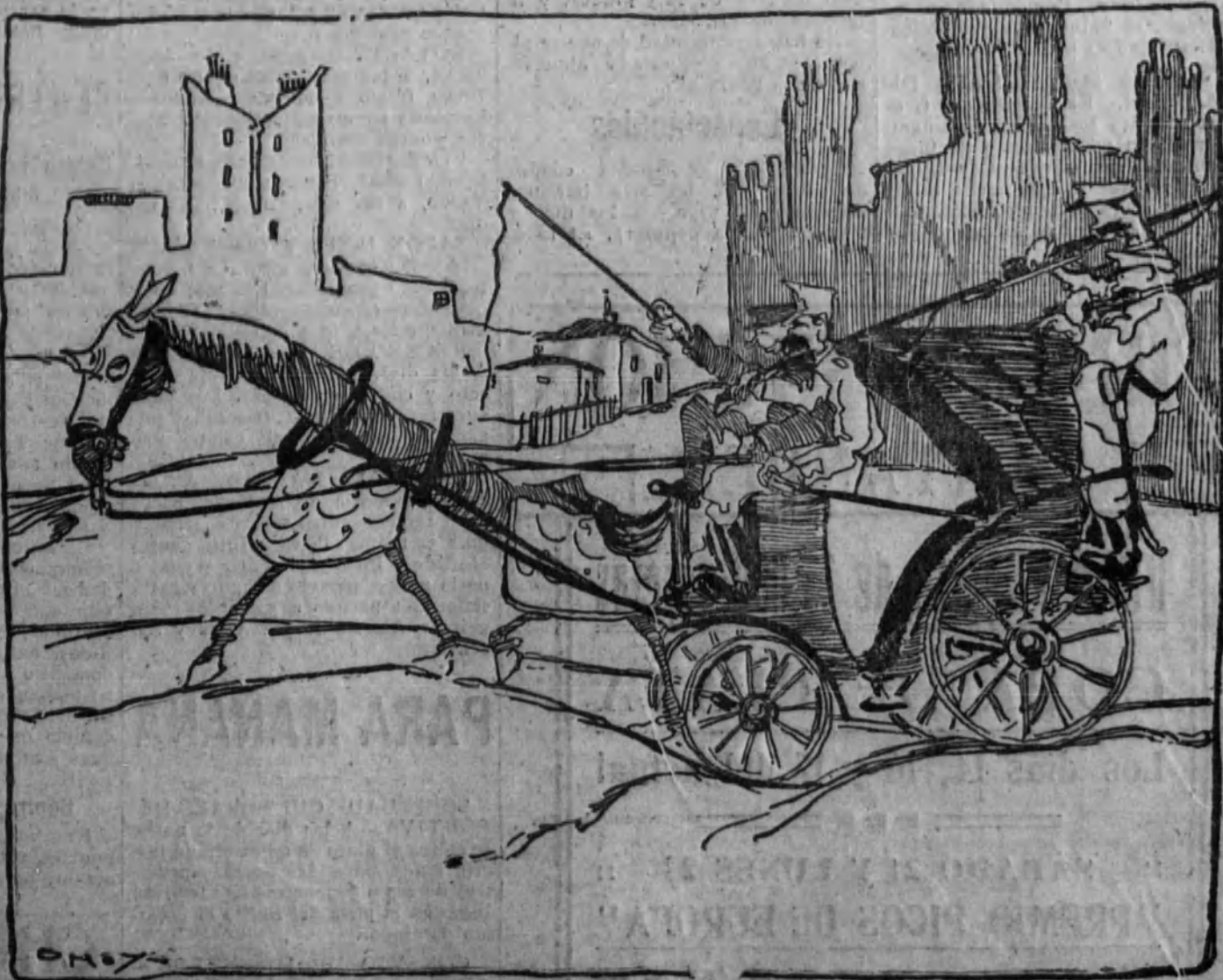
### EXTRAORDINARIAS AVENTURAS DE LOS VERANEANTES

Todos los amigos que vuelven del veraneo me cuentan historias fabulosas, aventuras extraordinarias; su viaje ha sido una estela de placeres. Pero en sus relatos se advierte una alegría impropia del que evoca pasadas glorias; se ve bien a las claras que el principal, y tal vez el único, placer que para ellos tenían aquellas aventuras era el pensar en el asombro que iban a producir al contarlas luego.

Quizá sea éste el único objetivo de casi todos nuestros actos: asombrar. La mayor parte de las veces nos contentamos con asombrar a un amigo; algunas pretendemos asombrar a toda la humanidad.

Cuando logramos asombrar nos sentimos un momento superiores, sentimos que dominamos en cierto modo al asombrado. Por eso experimentamos placer, porque satisfacemos esa «voluntad de dominio» de que habló aquel filósofo que tantos estragos produjo entre los escritores del 98.

### ATRACCION DE FORASTEROS



Nuevo servicio de lacayo y postillones a la Federica, agregado «I imponderable de coches de plaza que se disfruta en esta villa y corte...



**FUNDADORES PROPIETARIOS:** Manuel Allende y José María de Boët.—**EL FIGARO**, diario de información gráfica, ha instalado sus talleres de modo que pueda el público presenciar la impresión y tirada de sus ediciones.—**EL FIGARO**, diario de la mañana, publica en sus ediciones la más completa información del día.—Apartado 800.—Teléfono 15-02, M.—Dirección telegráfica y telefónica: FIGARO.—La correspondencia administrativa debe ser dirigida al Gerente.



**DIRECTOR:** Andrés de Boët.—**Gerente:** Miguel de Maeztu Whitney.—**Redactor jefe:** Enrique López Alarcón.—**EL FIGARO** recibe anuncios y suscripciones en sus oficinas de la Carrera de San Jerónimo, 40.—El precio de abono es el de siete pesetas el trimestre; trece el semestre; veinticuatro, el año.—Tarifa de anuncios: Línea, 0,40 pesetas. Gacetas, 1,50 pesetas línea.—Pidense tarifas para las secciones especiales.—No se devuelven los originales.

# PARA HOY...

## Santos del día

El Dulce Nombre de María, Leoncia, Valeriano, Macdonio, Teodoro y Ticiano, mártires; Guido, confesor; Juvenio, obispo; Siro, Silvano y beatos Mirón y Tomás, confesores.

La misa y oficio divino son del Santísimo Nombre de María, con rito doble mayor y color blanco.

## Cultos

En las Siervas de María.—Continúa la novena a la Virgen de la Salud. A las ocho, exposición de Su Divina Majestad, y a las diez, misa cantada. Por la tarde, a las seis, rosario, sermón, por el padre Risco; novena, reserva, salve y gozos.

En San Marcos.—Continúa el septenario de Dolores, a las seis y media.

En las Capuchinas.—Por la mañana, misa de comunión, a las ocho. Por la tarde, a las seis, estación, trisagio, sermón, plegarias y reserva.

En San Antonio Abad.—Fiesta en honor de la Virgen de las Escuelas Pías. A las diez, misa solemne con manifestación y sermón, por el padre Modesto Barrio.

En San Millán.—Continúa la novena a Nuestra Señora de Guadalupe, a las siete y media. Predicará D. Angel Lázaro.

En el Colegio de San Fernando.—Por la mañana, a las diez, misa cantada con panegirico de la Virgen de las Escuelas Pías, por el padre Fidel Bardón. Por la tarde, estación, rosario, reserva y salve, a las seis.

En la parroquia del Purísimo Corazón de María.—A las ocho y media, comunión de los jóvenes eucarísticos. Por la tarde, a las ocho, ejercicios con exposición menor.

Cuarenta Horas.—En las Religiosas Siervas de María. Adoración Nocturna.—En el Espíritu Santo. Turno: San Francisco de Borja y San Juan Berchmans. Visita de la Corte de María.—Nuestra Señora del Pilar, en su parroquia, en las Escuelas Pías de San Fernando, Comendadoras de Santiago, el Salvador y San Nicolás, San Andrés y San Ildefonso.

**JOVENES SOCIALISTAS DE CHAMBERI.**—El Comité del Grupo de jóvenes socialistas de Chamberi pone en conocimiento de todos los afiliados que celebrará junta general, a las nueve de la noche, en su domicilio social, Arango, núm. 6. Se ruega la puntual asistencia por

ser de gran interés los asuntos a tratar.

**ANIVERSARIO.**—Se cumple el segundo aniversario de la muerte del Sr. D. Félix Mazario y Ruiz.

## Servicio de la Plaza

Parada: Asturias. Guardia del Real Palacio: Asturias.

Jefe de día: comandante de Lanceros del Príncipe D. Teodoro Irradi Herrero.

Imaginaria de idem: comandante de segundo Zapadores D. Bernardo Cabañas.

Visita de Hospital: séptimo capitán de Asturias.

Reconocimiento de provisiones: cuarto capitán de Lanceros de la Reina.

El general gobernador, Romero.

## Mitin

A las tres de la tarde, se celebrará un mitin en el salón grande de la Casa del Pueblo por los repartidores de pan, con objeto de tratar el aumento de salarios y la disminución de la jornada de trabajo.

Dirigirán la palabra los señores Evaristo Gil, Juan Ramón Peñalba, Manuel Cordero, dos compañeros de la Sociedad y un representante de la Unión General de Trabajadores.

## El tiempo

Podíamos repetir hoy lo dicho en los días anteriores, pues el estado del tiempo no ha experimentado variación notable. Sólo se nota alguna mayor elevación en las temperaturas, como puede verse por las cifras siguientes: Murcia, 36 grados; Valencia, Sevilla y Almería, 35; Córdoba, 34; Granada y Huelva, 32; Zaragoza, 31; Gerona, Castellón, Albacete, Alicante, Jaén y Palma de Mallorca, 30.

Sigue lloviendo en Galicia, habiéndose recogido 20 litros por metro cuadrado en Pontevedra, cuatro en La Coruña y dos en Lugo.

La máxima temperatura en Madrid ha sido de 28,3 grados, y la mínima, de 11,7.

No hay probabilidad de que se altere por ahora el estado atmosférico de la Península.

## Espectáculos

**COMEDIA** (Compañía cómica dramática).—A las seis (matinée popular), El rayo.—A las diez y media (función popular), El rayo.

**ESLAVA.**—A las diez y media, Frivolina.

**ROMEA.**—A las siete y diez y media, dos grandes secciones de cine y variedades: Granadina, Trini Casas, hermanas Manzanares, Nerina y La Burlandi. Gran éxito de Lolita Durán.

**CINEMA ESPAÑA** (paseo de San Vicente, 14).—Éxito de la senda del rencor, El fin de un tirano, Los mosqueteros modernos, Canuto alquila un asesino y otras.

**RECRO CINEMA X** (plaza de Santa Bárbara).—Éxito de La senda del rencor, Canuto alquila un asesino, El fin de un tirano, La primera clase y otras.

**PARQUE DE DIVERSIONES DE LA CIUDAD LINEAL.**—El sitio más delicioso y oxigenado de Madrid. Abierto desde las cinco de la tarde. Music-hall al aire libre gratis, actuando en él las mejores artistas de varietés. Voladora, cable aéreo, columpios, balancines y otras mil diversiones. Restaurant de primer orden, bar y servicio frecuente de tranvía.

**INFANTA ISABEL.**—A las seis y media, La casa de los pájaros.—A las diez y media, El sitio de Gerona y Lectura y escritura.

**NOVEDADES.**—A las seis y cuatro, Molinos de viento.—A las siete y media, La alegría de la huerta.—A las nueve y media, El príncipe Casto.—A las diez y media, Las musas latinas.—A las once y tres cuartos, El agua del Manzanares.

**MARTIN.**—A las seis y media, El golfo de Guinea.—A las siete y tres cuartos, La boda de la Cayetana.—A las diez y media, La suerte de la fea.—A las once y media, El arte de ser bonita.

**MUSIC-HALL PALACE HOTEL** (el music-hall de las señoras).—A las seis y media y diez y media, gran éxito de la atracción lírico luminosa Sara-Cró. Extraordinario suceso de la bellísima María Pujol.

**TRIANON PALACE.**—Varietés de moda. Cinematógrafo, Bobbie Thornton, Asunción Madrid, Lolita Baldo y Cipri Martín. (Las variedades empezarán a las siete y media y once y media.)

**ROYALTY.**—Tarde, a las seis; noche, a las diez. Continuación de Julex (sexto y séptimo episodios). Estreno: El prestigio, Revista Studio y otras cómicas.

**CINE IDEAL.**—Programa ideal. Sexteto ideal. Temperatura ideal.—Tarde, a las seis; noche, a las diez.

**SALON DORE Y CINE GRAN VIA.**—De cinco y media a una.—Grandioso programa. Las más altas novedades cinematográficas. El diamante celeste (dos episodios).

**RECRO DE PROYECCIONES.**—A las diez, La máscara roja (tercer y cuarto episodios). Los mosqueteros modernos (segunda jornada) y Amor en el campo (cómica).

**FRONTON MADRID.**—A las cuatro y media de la tarde, partido a raqueta entre señoritas; partido a 35 tantos: Petra y Julia contra Matilde y Pili.—A las diez y cuarto de la noche, partido a raqueta entre señoritas; partido a 30 tantos: Angeles y Amalia contra Anita y Ascensión.

## PARA MAÑANA

**SOCIEDAD CULTURAL DEPORTIVA.**—A las diez de la noche se cierra el plazo de admisión de inscripciones para las pruebas pedestres de 200 y 800 metros que tendrán lugar en la pista del Retiro el próximo domingo.

**CONSEJO DE MINISTROS.**—A las cinco de la tarde se celebrará en la Presidencia Consejo de ministros.

**TOROS EN SALAMANCA.**—Se verificará en esta ciudad una corrida de ocho toros, cuatro de Carreteros y cuatro de Buenabárba, para Vázquez, Gaona, Saler y Fortuna.

**TOROS EN ZAMORA.**—Se verificará una corrida de toros, con ganado de Trespalacios, para Joselito, Camará y Pacorro.

## NINA

por no podería atender su madre ni tener recursos, desearía si prohibieran personas de buena posición. Juan Duque, núm. 13 frutería.

nales de taquígrafos-mecanógrafos, de Comercio y preparación para oposiciones, carreras especiales y los estudios artísticos de Música, Dibujos, Pintura, Cortes, Sombreros, Corsets, Flores, primaria, párvulos, etc., etc., constituyendo el cuadro más completo de múltiples clases, a las que acudieron el curso último 743 alumnos y alumnas, con un total de más de 2.000 inscripciones.

La matrícula y petición de horario y programa puede solicitarse todos los días laborables, desde las seis de la tarde a las ocho de la noche, en el local de clases, plaza de la Villa, núm. 3.

## LO QUE ERA DE ESPERAR

## EL CONSEJO DE HOY

Ya es público y notorio que en todos los comercios de batería de cocina se componen los objetos de aluminio por muy deteriorados que estén, pues gracias a un invento español la dificultad de soldar el aluminio ha desaparecido.

Por eso hoy nos permitimos aconsejar a nuestras lectoras, si son dueñas de su casa, que no tiren los objetos de aluminio de la batería de cocina, aunque estén hechos una criba. Bueno es saberlo.

## Oficiales bolivianos a Segovia

Han estado en Madrid, y han ofrecido sus respetos al ministro de la Guerra, al subsecretario, general Berenguer, y al jefe de la Sección de Instrucción, general Riera, de paso para Segovia, donde cursarán los estudios reglamentarios en la Academia de Artillería como agregados a dicho Centro, los subtenientes del Ejército boliviano D. Carlos Peña y Lillo y D. Raci Vargas Guzmán, acompañados del cónsul de su país en Madrid, redactor del «Diario Universal», D. Rafael Suárez. También como agregado se incorporará en breve el teniente del referido Ejército D. Fernando Unzuaga a nuestra Escuela Superior de Guerra.

## MÁQUINA Y CALDERA DE 80 HP.

Vendo barato, al contado o a plazos, grupo usado, pero en buen estado, de máquina «Corliss», Maquinista Torrestre, y Caldera de Hervidores múltiples. Ricardo F. Gómez, COLON, 38, VALENCIA.

## PÍLDORAS SALUDABLES

50 de MUÑOZ 20 LAXANTES PURGANTES. Cta. caja ..... 00515. En todas las Farmacias.

## Anuncios breves

### Alquileres:

Se desea hotel en el radio de Madrid con cuarto de baño, termosifón, calefacción central, jardín y tranvía próximo. Dirigirse a esta Administración, a M. M. W.

### Compras:

Se desea comprar reloj de oro, 43-boneta antigua. Ofertas a esta Administración, a A. M. S.

# TIRO DE PICHON SANTANDER

GRAN PREMIO de 25.000 pesetas

COPA DE PLATA

Los días 14, 16 y 17 del actual

:: SÁBADO 21 Y LUNES 23 ::

"PREMIO PICOS DE EUROPA"

10.000 PESETAS



# TEATROS — CINES — VARIETES

## TEATRO DE APOLO

El sábado 14, a las diez y media de la noche, inauguración de la temporada con el drama lírico en tres actos «Las golondrinas», interpretado por Luisa Vela, Virginia Varona, Elisa Moreu y los Sres. Sagi-Barba, Meana, Román, Gallego, etc., tomando parte en la pantomima 30 bailarinas y 25 niños.

Para esta obra se ha pintado un nuevo decorado por Luis Muriel y confeccionado vestuario por la casa Villa.

Se despachan localidades en Contaduría.

### Sociedad Linares Rivas

Esta notable Sociedad, verdadera escuela de buenos actores, ha establecido, como en años anteriores, una matrícula gratuita de Declamación (cursos primero y segundo).

Esta matrícula podrá hacerse durante el corriente mes todos los días laborables, de cinco a siete de la tarde, en el domicilio social, Marqués de la Ensenada, 8 (Gran Teatro), segundo izquierda, en el que hay instalado un bonito salón-teatro para que los alumnos realicen ejercicios prácticos.

La apertura de curso tendrá lugar el día 1.º de octubre próximo, y la inauguración de la temporada se celebrará, como de costumbre, en el teatro de la Princesa en la segunda quincena de dicho mes.

### Paco Rodrigo

Ha debutado en Calatayud la compañía de comedias que dirige Paco Rodrigo.

Estrenaron la comedia de Manuel López Marín «El pecado de Sor Benedita». La obra fué escuchada con gran atención, y al final se levantó el telón muchas veces.

Luisita Rodrigo fué ovacionada en dos o tres momentos de la obra. Tuvo un gran alarde artístico en la «Sor Benedita».

### El tenor Canadla

Cuando se dirigía al teatro Albia, de Bilbao, y al apearse de un tranvía, tuvo la desgracia de caerse el notable tenor.

Se le trasladó a una Casa de Socorro del Ensanche, y los médicos certificaron que padecía una fuerte lesión en el lado derecho del tórax.

Canadla, por este accidente, ha dejado de cantar tres óperas. Ha recibido muchas visitas de simpatía.

### SALAMANCA

En el atrio de la Catedral se representó un auto sacramental de Salcedo, basado en antiguas costumbres populares.

Adaptó el poema Martínez Sierra y lo interpretó Catalina Bárcena.

### SAN SEBASTIAN

En el Victoria Eugenia ha cantado «Macon» el famoso tenor Tito Schipa. Fué ovacionado, y el célebre «sogno» tuvo que cantarlo tres veces.



La bellísima y admirable bailarina Mercedes Mireya, que ha recorrido de triunfo en triunfo los principales escenarios de varietés, y que debutará en breve en Rómulo.

Ofelia Nieto estuvo muy bien en toda la ópera.

Hoy, por la noche, la tiple donostiarra Carmen Flores, cantará «La Bohème».

En Novedades ha debutado la célebre clarividente Luisa Mariscal. El público ovaciona todas las noches sus asombrosos ejercicios de transmisión del pensamiento y sus trabajos mentales, de complicada dificultad.

### SALAMANCA

#### Liceo

Se ha estrenado en este teatro el drama de D. Benito Pérez Galdós «Santa Juana de Castilla». El autor de los «Episodios Nacionales» ha llevado a la escena los últimos días de la desgraciada Reina doña Juana de Castilla y su muerte en el palacio de Tordesillas.

El ilustre autor ha hecho un drama interesantísimo, presentando a la Reina con todas sus virtudes, y al ilustre duque de Gandía lleno de respetos y santidad.

La señora Xirgu encarnó el papel de Doña Juana con una realidad pasmosa, tanto en la exaltación de su patriotismo como en la de su gran fervor.

Fuentes hizo también una creación en el papel de Francisco de Borja, valeroso panegirista de la Reina perseguida.

La obra fué un gran éxito, y todos los intérpretes, escucharon muchos aplausos.

#### Moderno

En el teatro Moderno se ha estrenado la estupenda comedia de Felipe Sassone «A campo traviesa», que fué muy aplaudida.

La Bárcena y el Sr. Hernández, colosales en sus respectivos papeles.

#### Bretón

Videgain está haciendo una gran temporada en el teatro Bretón. Hace las delicias del público con «La chicharra», «Lola Montes», «El maestro campanero» y «El niño judío».

### VALENCIA

#### Apolo

Están contratadas para la primera temporada la italiana Adria Rodi, la estupenda bailarina María Esparza, La Tempranica y Dora la Cordobesa.

En la segunda temporada actuarán Lulú, Pastora, Raquel Meller y Amalia Isaura.

### MALAGA

#### Novedades

Se ha despedido del público malagueño la aplaudida danzarina española Carmen Díaz, tributándosele una cariñosa manifestación de

simpatía. Siguen actuando la simpática artista Geese, con sus imitaciones de Pastora Imperio; los hermanos Roca y Linda Sofía.

### MALAGA

#### Vital-Aza

Se anuncia para muy en breve el beneficio del primer actor Ramón Peña y el estreno de «La duquesa del Tabarín».

### VALENCIA

El día 24 del actual debutará en Valencia la compañía de opereta española que dirige Anselmo Fernández.

Esta compañía hará las obras «El Cristo de la Vega», «También la Corregidora es guapa», «El abanico de la Pompadour», «La alegre coronela» y otras, estrenando «La embañada española», obra no conocida aún de ningún público, original de Maximiliano Thous y de los maestros Barrera y Asensi.

Esta compañía actuará hasta Reyes, y el 8 de enero sentarán sus reales en el teatro de Apolo, nada menos que los artistas que capitanea el gran Enrique Borrás.

Esta compañía actuará hasta Carnavales, y después debutará Casals con la obra «La canción de la patria», letra y música de autores valencianos.

#### Princesa

El 2 de octubre debutará en la Princesa una compañía de vodevil catalán. Va al frente Elena Jordi, que tanta fama goza en ese género, interpretando las mejores traducciones extranjeras y varias obras de autores catalanes, entre ellas, de Santiago Rusiñol.

### SEVILLA

#### Teatro Portela

Ayer, 11, se celebró una gran función benéfica, poniéndose en escena «La fuerza bruta», «Campo de Arminio» y «Sin querer», interpretada esta última por la primera actriz Matilde Rodríguez y el actor Sr. Porredón.

### CORDOBA

#### Ideal Cinema

Lola Mansilla, la graciosa artista de varietés, está obteniendo muchas palmas en el Ideal Cinema.

#### Cine Victoria

Ha debutado la canzonetista Dabie Ladori, que posee una admirable voz y grandes condiciones para llegar a ser «estrella» de primera magnitud.

# EL DIA EN BARCELONA

## El homenaje a Prat de la Riba

BARCELONA 11 (12.45 G).—El programa de las fiestas que en honor de Prat de la Riba han de celebrarse el domingo próximo en Castellón, es el siguiente:

A las diez de la mañana: Recepción de las autoridades en el Ayuntamiento.

A las once: Misa rezada, por el obispo de Vich, a la memoria de D. Enrique Prat de la Riba.

A las doce: Descubrimiento de la lápida conmemorativa de Prat de la Riba en la casa en que murió. Don Jaime Bonif, en representación de las Juventudes nacionalistas, pronunciará un discurso ensalzando las virtudes cívicas del ilustre patriota.

Luego se procederá a la bendición de la primera piedra de la plaza que ha de llevar su nombre.

Seguidamente, el Ayuntamiento de Castellón honrará su galería de retratos con el del Sr. Prat de la Riba, pronunciando con este motivo discursos el alcalde del pueblo, el presidente de la Diputación provincial, el de la Mancomunidad catalana y el ministro de Fomento.

## Los obreros del ramo de construcción

Los obreros del ramo de construcción celebrarán esta noche en el Iris Park un mitin para tratar de la formación del Sindicato único.

## El presupuesto de la Mancomunidad

El día 26 del actual se reunirán en la Diputación, con el Consejo permanente de la Mancomunidad, los diputados provinciales, para tratar de los presupuestos de la Mancomunidad y de la construcción de caminos y carreteras.

## La frontera francesa

Hoy permanece abierta la frontera francesa desde las seis de la mañana hasta las nueve de la noche.

## Homenaje a Lerroux

El Centro Democrático Radical

de Pueblo Nuevo ha organizado para el día 14 del actual un acto de homenaje a D. Alejandro Lerroux y D. Hermenegildo Giner de los Ríos.

## Intento de coacción

En la Bajada de San Pedro, un grupo de huelguistas panaderos ha intentado ejercer coacción sobre el obrero José Marqués, que se dedicaba al reparto de pan a domicilio.

Este obrero ha hecho dos disparos de arma de fuego sobre sus perseguidores, sin que, «afortunadamente», ninguno de los proyectiles hiciera blanco.

## Un artículo de «La Veu»

El diario «La Veu de Catalunya», contestando a un sueldo de «La Epoca» en el que, comentando el viaje del Sr. Cambó acompañando al Rey decía que este acto es la cancelación de maliciosos e infundados resquemores, inserta un artículo en el que dice le pareció muy bien esta cancelación de prejuicios maliciosos e injustos; pero pide se diga con claridad y lealtad que tales prejuicios no son de los catalanistas, sino los que siempre han encontrado éstos en el camino de sus ideales, y ahora más que nunca conviene repetir que la cooperación de aquellos elementos al Gobierno de España, no significa rectificación de sus ideales, cada día más firmes y arraigados.

Esta cooperación indica que nosotros no queremos combatir la grandeza de España por la libertad de Cataluña; pero nosotros no creamos en una España grande sin una Cataluña libre.

Nuestro caudillo mantiene el compromiso adquirido la noche del 21 de marzo; pero es necesario que todos respeten nuestra lealtad y no se quieran aprovechar de ella para combatir nuestros ideales.

Cuando Cambó ha dicho en Gijón que tiene fe ciega en el porvenir de España, ha dicho, bastante claramente, para que todos lo entiendan, que tiene fe ciega en la libertad de Ca-

taluña, pues dentro del pensamiento de nuestro caudillo hay un campo integral de desenvolvimiento de todos los problemas de la Península en una unión inteligente y clara.

## Caballo desbocado

BARCELONA 11 (11.45 N).—En la calle de Borrell se desbocó el caballo de un camión que guiaba Sebastián Rodríguez, y fué a chocar con un carro, siendo despedido el conductor y su esposa, que le acompañaba, y resultando ambos con heridas graves, de las que fueron curados en la Casa de Socorro.

## Una agresión

A las nueve y media de esta noche, en la calle de Sicilia, un grupo de obreros hizo varios disparos de arma de fuego contra Ramón Plá Forcada, de sesenta y cuatro años, fabricante de somniers, y su hijo Alejandro, de treinta y dos años. El primero sufrió dos heridas, una en el muslo izquierdo y otra en la pierna derecha, y el segundo, heridas en el pecho, en el muslo derecho, en la región posterior de la rodilla y en el pie, todas de pronóstico reservado.

Después de atendidos en un Dispensario, fueron trasladados a su domicilio. Se supone que la agresión obedece a una venganza por cuestiones sociales.

## La falta de abonos y de maíz

El Consejo de gobierno de la Casa Agraria ha convocado a todas las fuerzas agrícolas, diputados de senadores y Ayuntamientos de Cataluña, a una Asamblea, que se celebrará el día 23 del actual, a las once de la mañana, para tratar del grave conflicto que se plantea a la agricultura, por la falta de abonos y de maíz.

El Consejo ha dado cuenta de este acuerdo al gobernador civil.

## El homenaje a Casanova

Esta mañana se ha celebrado el homenaje a Rafael Casanova, en

conmemoración del 11 de septiembre de 1714.

Desde primera hora han acudido numerosas Comisiones a depositar coronas al pie del monumento.

A las doce acudió el Ayuntamiento en Corporación, y el alcalde accidental, Sr. Vila Marierger, al depositar una monumental corona, pronunció breves frases, diciendo que el Ayuntamiento de Barcelona siempre se ha asociado al homenaje que Cataluña tributa a los ilustres patriotas que murieron defendiendo las libertades patrias, y acudió hoy a depositar su corona.

En nombre de la Comisión organizadora del homenaje le contestó el Sr. Durán y Albesa.

Al terminar este señor, la Banda pasodoble; pero el público que asistía al acto protestó, pidiendo que se tocara el himno «Els segadors». Como la protesta arreciase, el señor Vila Marierger ordenó se accediese a los deseos del público; pero no pudo cumplirse su orden, porque la Banda no tenía la partitura del referido himno.

El público, entonces, entonó el himno catalanista y se disolvió pacíficamente.

Esta tarde han sido depositadas nuevas coronas al pie del monumento. Un grupo de catalanistas que luego de depositar una corona regresaba a su local social llevando desplegada una bandera, fué disueltos por la Policía al pasar por la Rambla.

Otro grupo se dirigió a la redacción del diario «La Veu de Catalunya», donde dió varios vivas a Cataluña.

## El proceso de las estafas

El juez que instruye el sumario con ocasión de las estafas cometidas por la Agencia de la casa número 4 de la calle del Hospital, ha telegrafado hoy al juez de San Sebastián comunicándole el auto de procesamiento y prisión de Quintana y los otros tres detenidos en la

capital donostiarra, y ordenando su traslación a esta ciudad.

Respecto a la presentación de Ballesteros al juez de guardia en Madrid, el juzgado instructor del sumario no tenía hoy noticia oficial.

Se ha decretado la libertad del conserje Pedro Lamarca, por no resultar cargo alguno contra él. Parece que se dedicaba a realizar operaciones de préstamo; pero éstas nada tienen que ver con las que realizaba Ballesteros.

Para la libertad provisional de Miguel Martín y Raimunda Borrull se ha señalado una fianza de 800 pesetas, y se supone que hoy mismo quedaría depositada y serían ambos excarcelados.

El juez ha recibido algunos anónimos en que se formulan cargos contra Ballesteros y Viñas, y se dice que existen documentos comprometidos para éstos y diferentes a los contratos cuyo texto se ha publicado. Se supone que dichos anónimos son obra de perjudicados que no quieren dar a conocer sus nombres.

## El apoyo a los huelguistas

En el Centro obrero de la calle de Mercaders han celebrado una reunión los delegados de la Federación local de Sociedades obreras, acordando prestar todo su apoyo a la Sociedad de marineros y fogoneros. La Naval, y poner en práctica todos los medios posibles para la solución de la huelga con el triunfo de los obreros.

También se acordó que todas las organizaciones obreras de Cataluña presten su apoyo a los obreros panaderos, con motivo de la huelga general del oficio, que se declarará mañana.

## Un reclutador

La Policía ha detenido a un reclutador de obreros, llamado Juan Baró, el cual ejercía su industria y por este medio ha reclutado y enviado a Francia numerosos obreros.



AL BORDE  
DEL CÓDIGO

# EL ULTIMO PICARO

## Quién es Juan Ballesteros

Juan Ballesteros Zamorano es un hombre de mundo, un gran aventurero. Conviene marcar bien esta personalidad del protagonista del suceso del día. No se trata de un estafador, sino de un hombre de negocios. ¿No hemos dado en llamar así ahora a una porción de asuntos que antes se tenían por bajos e innobles?

Juan Ballesteros frecuentaba los círculos madrileños, era socio de alguno de ellos, acudía a las subastas municipales, de las que era conocido contratista y planeaba constantemente enormes y fantásticas Empresas.

En ese mundo de los negocios, que hoy se ha extendido a las mesas del «Lion d'Or» y a las aceras de la calle de Sevilla, Juan Ballesteros era uno de los más activos agentes. No había contratación de grandes partidas de travesas, exportación de miles de toneladas de arroz, compra o venta de barcos, adquisición de carbones, o cualquier otra forma de especulación de las que la guerra ha puesto en juego, convirtiéndose en financieros y negociantes a todos los españoles, en que Juan Ballesteros no interviniese, dando siempre a los asuntos grandes vuelos.

No concebía el negocio pequeño, la ganancia exigua. Era su obsesión el manejo de grandes capitales, la especulación fabulosa, el agio.

En Madrid lo conocen y lo tratan las principales personalidades políticas y financieras. En el Círculo de la Juventud conservadora, a cuyas reuniones y fiestas asistía, en el Casino de Madrid y en el Círculo de Bellas Artes era asiduo concurrente.

Su figura desenvuelta, su porte alhajado, y su trato simpático le abrían todas las puertas.

Este negocio, que ha dado al traste con el tinglado que se había construido a su alrededor, es uno más de los muchos que había planeado. Vámonos a dar cuenta de uno de ellos, quizá el más audaz de cuantos había concebido.

## Una exposición internacional

Corría el mes de noviembre de 1913. Juan Ballesteros, por aquella época, concurría a diario al Círculo Conservador, establecido en la calle de San Sebastián, núm. 2, donde recibía su correspondencia.

Procuraba rodearse de aquellas personas que pudieran servirle para ayudar a sus planes, con influencia política o prestación personal.

Y entonces lanzó su idea. Tratábase de celebrar en Madrid, y en el otoño de 1914, una Exposición Internacional, de agricultura, higiene, arte, oficios y manufacturas.

Para ello, Ballesteros, única persona que intervenía en el asunto, se constituyó en Comisión organizadora del Comité del Patronato que había de organizar a su vez la Exposición.

Como en este caso las personas y Comisiones iniciadoras no eran más que Juan Ballesteros Zamorano, fácilmente se comprende la magnitud del negocio emprendido.

¿Y al iniciador de todo eso se le puede llamar estafador vulgar? De ningún modo.

Véase el documento reproducido y dígame si su ministerio, departamento oficial o Casa de comercio alguna podría ponerle el menor pero u objeción.

Y así trabajaba este gran agiotista, que últimamente ensayó la combinación de juego, para la que encontró capital más que suficiente.

En otros momentos, en que la información del suceso nos deje tiempo para ello, haremos algunas consideraciones, de índole moral y social, que los comentarios con que ha sido acogido el hecho sugieren.

En una sociedad como la actual, en que los capitales se retraen para todo negocio que no sea presentado con aspectos de gran especulación, en que se llaman negocios a la explotación de esos recreos mayores, que dan lugar a combinaciones como la que nos ocupa, y que hasta, en paredes y esquinas se anuncian con grandes cartelones los locales

Por poco versadas en juego que las personas que le rodeaban fuesen, comprendían a las primeras de cambio, por las progresiones de las puestas, que se trataba de una combinación o martingala.

Hemos hablado con varias personas de las que le veían jugar a diario en el Gran Casino. Todas ellas están conformes en que Juan Ballesteros perdió grandes cantidades.

## Las juergas de Ballesteros

Ahora se quiere presentar a Ballesteros como chulo de baile y hombre juerguista. Siempre, alrededor de una persona protagonista de un lance como el actual, se quiere formar una aureola que deslumbré a la imaginación popular.

Ballesteros corría juergas en la Bombilla, como bailaba el tango en Maxim's y bebía champaña en la terraza del Casino de San Sebastián. Ballesteros es lo que al principio de esta información decimos: un hombre mucho mundo, adquirido en aventuras y asuntos afrontados con gran naturalidad; y buena prueba de ello es la serenidad con que ha obrado en los últimos momentos, presentándose al Juzgado.

## Los denunciadores

Es curioso. Esos señores que, ante los ofrecimientos de Ballesteros y por la avaricia de obtener un crecido interés, contrataron de espaldas a la ley, ahora a la ley acuden, pidiendo el castigo del culpable. Pero ¿quién es el culpable? Que nos vayamos enterando, porque hasta ahora no vemos más que un simple incidente de juego, de ese juego que no sabemos a qué espera el Gobierno para reglamentar.

¿Se ha cometido un delito? Pues no sólo hay que castigar a los culpables. ¿Y los cómplices? ¿Es que los «cronopios» que lanzan sabiamente la bola, los contratistas que tienen montado el negocio, no son cómplices de Ballesteros?

Pero, en fin, ya hemos dicho que todavía no son del caso ciertas consideraciones.

## El tiempo todo lo pone diáfano

Todas las cosas de la vida, amor, golpes de fortunas, penas, preocupaciones, el tiempo, gran maestro, amigable compenedor, se encarga de ponerlas diáfanas. Y así ocurre que, pasados unos días, después de nerviosismos, deducciones y juicios de cerebros audaces y calculadores, no hay más que leer en el libro del tiempo, que es el libro que todo lo enseña, para tranquilizar nuestra febril curiosidad y pisar sobre verdades de sólida confidencia.

La vida confusa de Ballesteros va perdiendo ya el misterio novelesco; todo o casi todo es del dominio público; es una serie de engranajes que mueve una máquina que nos lleva a parar al esclarecimiento de la historia de este «genio» de la trapacería.

La casualidad, cariñosa compañera del reportero, ha hecho el que tropezase con un matrimonio que vivía en el piso de enfrente al de Ballesteros, en la calle del Ave María. Y casualmente se ha enterado de...

## Ballesteros, oficinista, maestro de obras, constructor de vallados, socio transeunte y verdadero «águila» de la peseta

Habla el matrimonio: —Nosotros le veíamos todos los días. Vivía en un modestísimo piso interior de cinco dueros, frente al nuestro. Su señora nos era

muy simpática. Nosotros nos ofrecimos para todo lo que fuera necesario.

Estaba embarazada, y como veíamos que en la casa no sobraba el oro ni mucho menos, se nos partía el alma al ver a aquella buenisima señora sola y en aquel estado.

El estaba empleado entonces en la estación del Mediodía y en el ministerio de Fomento. Aquí no iba más que a cobrar... y algunas veces mandaba a un compañero.

Pero como con esto no le llegaba para vivir, se dedicó a la construcción de vallados.

—¿Y eso qué era? —Pues consistía en la colocación de vallados en solares y edificios ruinosos. Para la Exposición de ganados que hubo en la Moncloa hizo él toda la obra del vallado que dividía la carretera de la Exposición. Con la madera que le sobró ideó otro negocio. ¡Era un hombre de una admirable actividad!

La construcción de tribunas en la Castellana para el Carnaval. Pero como para esto necesitaba la licencia del Ayuntamiento, que costaba mucho dinero, y él no lo tenía, él se las arregló de manera que hasta que no pasaron las fiestas del Carnaval no pagó la licencia.

Para conseguir esto de los ediles municipales hace falta tener más genio que... Villanueva.

Con las tribunas ganó mucho dinero, pero como tenía que pagar muchos jornales, al final resultó alcanzado.

Claro que si le faltaban por pagar algunos jornales o facturas y no había ganado lo suficiente con el negocio... no cobraba nadie. Ha sido la máxima de Ballesteros durante toda su vida: si los negocios iban bien, todo el mundo cobraba; pero si daban de lado, no cobraba nadie, ni se preocupaba en buscar dinero para pagar. Este procedimiento es lo que le da más carácter a Ballesteros. Fiaba nada más que en las ganancias, no era hombre previsor; ha tenido siempre un optimismo verdaderamente infantil.

—¿Vivió Ballesteros mucho tiempo en la calle del Ave María?

—No podemos precisar. A raíz de las obras del Círculo Conservador de la calle de San Sebastián, a, que hizo él, titulándose maestro de obras, se mudó de la casa. Al poco tiempo vimos por la calle a su señora lujosamente ataviada. Ballesteros ya estaba arriba otra vez. ¿Cómo?... Esta es la pregunta que nadie podrá contestar con absoluta precisión. Ballesteros derrochaba dinero; de pronto no tenía ni para el tranvía... más tarde volvía a brillar. Alternativas que desconcertaban a todos los que le conocíamos, menos a él.

—Y durante el tiempo que fue vecino de ustedes, ¿observó buena conducta?

—Según a la que usted llame buena conducta... Nosotros le censurábamos siempre, claro que para nuestro fuero interno, que se pasease del brazo de las amigas por las calles de Madrid. ¿Como conocíamos a su mujer y sabíamos lo buena que era!

—¿Y cuándo volvió usted a ver a Ballesteros?

—Hará dos inviernos. Una noche en el Casino Militar le vi a través de la sala de juego. Me enteré que le habían proporcionado una tarjeta de socio transeunte. ¡Tenía amigos en todas partes!

Ballesteros perdió mil pesetas en el tapete verde, y no volvió a aparecer por el Círculo Militar... Y ya le perdíamos la pista, hasta ahora, que nos hemos enterado del descalabro.

Todo esto es lo que nos ha deparado la casualidad.



JUAN BALLESTEROS ZAMORANO  
Fotografía tomada en la Cárcel Modelo, en la tarde de ayer

en que esos negocios funcionan, no se nos alcanza hasta qué punto puede condenarse al protagonista de esta información.

## Cómo jugaba Ballesteros

Hemos dicho al principio que Juan Ballesteros es un hombre de mundo, y nada tiene por consiguiente de particular que su manera de jugar llamara la atención en San Sebastián este verano.

Juan Ballesteros, admirado por los jugadores más conocidos del Gran Casino, que comentaban a diario sus arriesgadas jugadas, solía poner sobre el tapete, en el momento de sentarse, de 15.000 a 20.000 duros, en billetes de 1.000 pesetas, agrupados de cinco en cinco. Sobre el paquete de papel colocaba las fichas, todas de 1.000, y cuando éstas se iban agotando, cubriendo el paquete con la mano izquierda, para que no se pudiera llevar cuenta muy detallada de sus operaciones, substraía los paquetes de cinco billetes para el cambio.

## POSTALES EDUCANTES

### Texto

Ha sido detenido Ballesteros, el cazador de pardillos.

### Glosa

Doña Baldomera vive. Se repite el caso hilarante del año 78. La Agencia de timos de Barcelona se ha desalquilado. Los menestrales que allí acudían como alondras se han patienecogido. El Sr. Ballesteros se ha hecho célebre. Nosotros nos hacemos cruces. Y la Policía no hace nada, ni hará, ni hace falta que haga. Nadie se lo pide. Todo se le da hecho. Un sacerdote en la estufa que comentamos, un Cotarelo en el caso de madame Humbert, un ciudadano cualquiera en cualquier otra cuestión de saneamiento social, he ahí quiénes descubren a la Policía que se ha descubierto un delito. La Policía no sabe nada antes, no se inquieta, no investiga, no previene. Después lo sabe todo, celosa y segura. ¿Cómo puede ser que en un Cuerpo, en el que hay individuos perspicaces y cultos, se consienta la triste confidencia ciudadana? Sin duda, los galones de ese Cuerpo están más cerca de las manos que de la cabeza. Y por eso entienden, a lo que parece, los hambres en voz de mando, que la misión de la Policía es sólo atrapar, atar y castigar. Y es todo lo con-

trario: no hacer presos, sino evitar que los haya, para un día anunciar con salvas de cañones, como en Suiza, que siquiera por un momento no quedaba nadie en las cárceles. ¿Qué organización es la de ese Cuerpo que desconoce el sentido de su palabra: Policía? La Policía es Previsión, no Represión. El pueblo tiene derecho a exigir de su Policía un mejor entendimiento de su fin. La Agencia de Barcelona no debió ser descubierta, sino malograda en sus principios. Los mil anuncios que se esconden por ahí en toda suerte de Prensa no serán desentrañados hasta que la fuerza de su maldad, como el proceso de un tumor, revienta y hieda. Entonces se enterará todo el mundo, y entonces extremará su celo la brigada policíaca a quien corresponda distinguirse. Porque entonces cae toda la banda criminal, gracias sean dadas a la buena organización de la Policía... Servicios esos que un buen español le agradecerá todavía menos que un buen criminal de aquéllos...

## Papeles de Madrid

### HERALDO DE MADRID

Das causas han venido a producir —dice Manuel Bueno— la depresión en

el pueblo alemán: el desengaño y la retirada creciente de las huestes del Káiser. Se había extendido por todo el Imperio la leyenda de su invulnerabilidad. Los pueblos aceptan sin discernimiento los más grandes absurdos, con tal de que sus clases directoras se los repitan en varios tonos. Al pueblo alemán se le ha hecho creer que es una edición especial del Creador y un instrumento de su justicia en la tierra, que el pensamiento germánico está predestinado a dirigir la marcha del universo, que la ciencia alemana es el único faro que alumbra nuestros pasos y que lo más decoroso que puede sucederle al planeta es devenir una vasta colonia germánica. Pero la guerra, la realidad, ha derrumbado tan altas convicciones. El canciller alemán jamás hubiese dicho antes, como ahora: «La perspectiva del porvenir nos tiene ansiosos.» Frase cuya sombra elocuente no ha pasado inadvertida para el pueblo.

Ya no están las cosas para autorizar

esperanzas ni para dar pábulo a las grandes ilusiones. Conviene preparar el ánimo nacional a la adversidad, y de eso se encargan los periodistas con sus acentos de temor, de angustia y de desconfianza. Hay que hacerse a la realidad nueva, impuesta bruscamente por los ejércitos francoingleses. Ahora bien: el desaliento es compatible con la dignidad. Es probable que ese pueblo, celoso de su prestigio histórico, resista y se defienda a la desesperada antes que transigir con una paz sin honor. ¿Cuánto durará la resistencia germánica? ¿Qué reservas de energía moral y qué elementos de combate le quedan a ese pueblo? Es aún temprano para abordar ese aspecto del problema.

## EL MUNDO

La censura tacha porque sí, sin plan ni concierto, sobre todo si lo que se dice no resulta favorable para los alemanes. Y conviene que la censura sea neutral, cuando menos.



# LA POLITICA DEL DIA

## Una versión de lo que puede ocurrir en el Consejo de ministros.—Cambó y Besada. Besada y Alba.—Alba y Cambó.

Podemos completar nuestra crónica política de ayer con datos muy importantes que sirvan a nuestros lectores de orientación definitiva para el conocimiento anticipado de lo que ha de suceder, con toda probabilidad, en los Consejos de ministros próximos a celebrarse.

Descartada la cuestión internacional, respecto de la cual la implacable censura no nos deja decir palabra, y admitida la hipótesis de que esa cuestión haga más fácil la vida del Gobierno, y dejando también a un lado las diferencias fundamentales e irreductibles de criterio que separan a algunos ministros, las cuales quedaron ayer puntualizadas en este mismo lugar, hay otros escollos que no sabemos cómo puedan ser dominados por el Gabinete que preside el Sr. Maura.

Es el primero de esos escollos, el propósito decidido del ministro de Hacienda de acudir a un empréstito para cubrir el déficit del presupuesto y el exceso de obligaciones contraídas en los meses que van transcurridos del presente año; y el señor Besada, lógico desde el punto de vista en que se encuentra colocado, se opone de un modo rotundo a toda innovación legislativa que lastime los intereses creados por la plutocracia, sin cuyo concurso, previamente concertado, no habría empréstito posible. Y como dentro de esa manera de considerar la cuestión no hay forma hábil de conceder al ministro de Fomento las partidas que éste cree indispensables para la ejecución de sus proyectos, es indudable que el choque ha de sobrevenir entre los Sres. Besada y Cambó; difícil es la avenencia, dadas la autoridad y el empeño con que esos ilustres personajes han de mantener sus respectivos criterios y la necesidad en que uno y otro se encuentran de hacer respetar sus compromisos con los elementos políticos y sociales que representan.

Por otra parte, el Sr. Besada entiende que planteada la cuestión en esos términos, la mejor solución es la de la crisis. Y hay que reconocer que impera en ese juicio el mayor acierto, pues la única manera de que haya presupuesto—el que sea—antes del 1.º de enero, y de que se evite a la Corona el tremendo conflicto que lo contrario significaría, es que un Gobierno homogéneo compuesta para alender esa necesidad, se constituya sin perder tiempo y trabaje sin descanso para que antes de que finalice el mes de octubre las Cortes puedan ocuparse en la discusión y aprobación de la ley económica que ha de regir durante el año 1919.

Hay, sin embargo, otra dificultad mayor a la vista.

Ya dijimos hace bastantes días que la crisis está planteada en el seno del Gobierno. Lo está por varios motivos—seguiremos sin decir nada del motivo internacional—; pero especialmente por el que vamos a referir.

Dos grandes proyectos del Sr. Cambó, el de nacionalización de los ferrocarriles y el de la delegación de Obras públicas en favor de la Mancomunidad catalana, han encontrado oposición en el seno del Consejo de ministros. A tal punto llegó esa oposición en el Consejo celebrado el día 10 de agosto, que el Sr. Cambó quiso en aquel momento mismo retirarse del Gobierno. Pudo evitarse aquel día el peligro, porque el Sr. Maura, aun declarando que la crisis quedaba planteada, logró que el Sr. Cambó oyera sus consejos en pro de un aplazamiento,

para hacerla pública si las circunstancias no se modificaban; pero planteada quedó, y planteada está, por el Sr. Cambó, la crisis, y, a la hora presente, no se ha vislumbrado por ninguna parte el medio de evitarla. El proyecto de nacionalización de los ferrocarriles, grato para el vulgo que no pasa de la superficie de las cosas y gratuitamente para las Compañías ferroviarias, exigirá de los contribuyentes españoles el enorme sacrificio de pagar SEIS MIL MILLONES DE PESETAS; y ante esta cifra, tal vez superior a la capacidad económica de España, el Sr. Alba se creyó en el caso y en la obligación de discutir y argumentar en contra.

Así lo hizo el ministro de Instrucción, y sus razones dejaron el proyecto de cuerpo presente, según la expresión gráfica y afortunada del señor conde de Romanones.

El proyecto de Delegación de Obras públicas, fué llevado al Consejo por el señor Cambó, envuelto, como detalle sin importancia, entre el andamiaje de otros proyectos de carácter general, y ello dió motivo a otra empeñada discusión, en la que también tuvo la iniciativa el Sr. Alba.

Este proyecto de tan singular transcendencia no debía ser, a juicio del Sr. Alba, presentado como secuela o incidente de ningún otro de carácter general. La delegación tenía que ser objeto de un proyecto especial, aislado, concreto, sobre el cual hubiera de recaer, en toda plenitud, el examen del Parlamento; y si no era así, el Sr. Alba no podría continuar prestando su concurso a la obra del Gobierno.

Ante tal actitud, el Sr. Cambó también acentuó la suya absolutamente resuelta hacia el planteamiento de la crisis, y el Gobierno suspendió sus deliberaciones. Ha ocurrido algún hecho nuevo que permita creer en la posibilidad de que esos dos proyectos del Sr. Cambó obtengan ahora la aprobación que antes se les negó?

Por el contrario, la mayoría de los ministros opinan que esos proyectos no pasarán de ninguna manera.

El Sr. Besada, siempre sereno y perspicaz, quizás le haya dicho ayer por la mañana a alguno de sus compañeros que los proyectos del Sr. Cambó, dejando a salvo, naturalmente, la buena fe del ministro de Fomento, llevarían a España a la bancarrota.

Y si así piensa el ministro de Hacienda, no se necesita ser muy lince para adivinar lo que ha de ocurrir, tan pronto como se reúna de nuevo el Consejo de ministros.

El Sr. Alba, que sabemos, no ha modificado su opinión, y el Sr. Cambó, hombre enérgico y rectilíneo, con fe en sus ideales y en su fuerza para mantenerlos fuera del Gobierno, está decidido, absolutamente decidido a no modificar ni una línea de sus proyectos.

## Otra versión que tal vez sea fantástica.—Todo seguirá como está.

Hay otra versión, que no tiene quizá otro fundamento más firme que la anterior. Los que propalan esta versión afirman que después del Consejo de ministros seguirá todo el como está ahora.

Parece que antes del Consejo se habrá limado la áspera intransigencia de Cambó; se habrá logrado que Alba transija con el proyecto de ferrocarriles y con las garantías del empréstito, y sobre todo se habrá reducido a Besada a que, elastizando su criterio clásico de la Hacienda, acepte la tutela técnica de Alba y la acometiva audacia en las exigencias de parte del ministro de Fomento.

Es decir, que éstos afirman que la ansiedad por la cuestión financiera se irá desvaneciendo, como se desvaneció la inquietud por ciertas complicaciones que nacían de fuera de España.

El buen español no espera cambio en la marcha política. ¿Cómo ha de cambiar si todo el mundo tiene algo en este Gobierno, donde afluyen todas las ambiciones y donde hay trámite para hacer oír todas las esperanzas?

Y para remate de la obra, y para más seguridad de permanencia, hállese al frente de la amplia y hueca comunidad gobernante el Sr. Maura. ¿Con qué dignidad subía a la sombra del Poder el eximio presidente del Consejo, con todos sus ministros! ¿Qué lejos de él aquellos acentos conminatorios de otros tiempos! ¿Qué violento afán por apagar la luz y por maniatar a los taquígrafos! Hace tres años de que, en opinión del Sr. Maura, «podría ser ya tarde para salvar a España». Y aun hoy ¡qué lindamente se le va el tiempo de las manos sin salvar nada!

La política española es cosa desdichada y lastimosa. Nuestra desgracia es doble: desgracia porque estos empujados personajes sean ministros y no se les pueda combatir hagan lo que hicieren, y desgracia porque estos prohombres no estén en la oposición para hablar, hablar, y hablando, henchirnos de esperanza el pecho anhelante.

¿Quién no trema de emoción pensando en el discurso que Maura haría contra el Gobierno si no fuera el presidente del Consejo de ministros? ¿Qué atrocidad! ¿Qué cosas diría! La defensa de Dióptes y la execración de Catilina serían desmayadas monsergas ante el cálido gesto con que D. Antonio se sacudiría el polvo de la responsabilidad, agitando la solapa del chaquet como si fuera la túnica de Aristides.

Todo seguirá como está ahora. Somos muy desdichados, ¡nos deja la mano de Dios!

## Cambó y Melquiades Alvarez

Aunque el Sr. Cambó ha negado importancia política a su entrevista con el jefe de los reformistas, en los círculos políticos se comenta mucho; dícese que han cambiado impresiones sobre futuras contingencias, no siendo inverosímil que se ocuparan del rumbo de los partidos al terminar su misión el actual Gobierno.

## ?De qué hablaron Melquiades Alvarez y Cambó?

OVIEDO 11.—Continúan los comentarios respecto a la conferencia que Cambó sostuvo con Melquiades Alvarez. Algunos conjeturan que trataron de la probabilidad de la formación de un Gabinete de concentración radical, con base en Alba y Cambó. Los reformistas, asegurándose bien informados, dicen que únicamente hablaron de la cuestión internacional, enterando Cambó al jefe de los reformistas del momento político internacional.

## Del próximo Consejo

Uno de los temas que se tratarán en el próximo Consejo de ministros será el de la extensión que deba darse a la suspensión de las garantías. El ministro de la Gobernación planteará el problema de si se refiere únicamente a la palabra escrita o también a la oral.

De lo que resuelva el Consejo depende la celebración de los mítines anunciados en Valladolid por las izquierdas y en Oviedo por los mauristas.

## Llegada de ministros

Hoy es esperado el presidente del Consejo de ministros, que dará por terminado su veraneo de Solórzano.

También llegará el ministro de Instrucción pública, Sr. Alba, que está en franca convalecencia, encargándose acto seguido de la cartera.

## Nueva Subsecretaría

Siguen creándose más altos cargos. El ministro de Fomento está decidido a crear en su departamento, en brevísimo plazo, el cargo de subsecretario. La creación se hará por Real decreto antes de la reapertura de las Cortes.

Desde luego, suenan varios nombres catalanes para dicha prebenda.

## Maura, Romanones, Dato y Alba a Madrid

Hoy llegarán a esta corte el presidente del Consejo de ministros, los ministros de Gracia y Justicia, Estado y de Instrucción.

## Decretos de Guerra

Se han enviado a San Sebastián para la firma regia varios decretos del departamento de Guerra, que comprenden ascensos de generales a la primera reserva de varios coroneles.

## Haciendas locales

El día 18 termina la información abierta en el Congreso sobre las Haciendas locales. El 19 terminará también la de riqueza forestal, declaración de las cosechas y vías para la circulación de vinos.

## UNCITI ACEITE LUBRIFICANTE



Un kilo de UNCITI produce efectos  
Superiores a 20 kilos de los demás aceites

Productos Unciti, S. A.  
Plaza Urquiza, 12.-BARCELONA  
Teléfono A 1822      Telegramas: UNCITI

## MIURAS EN ALBACETE

¡Toman treinta y ocho varas!—  
Malla, Paco Madrid, Pacomio y Saleri

ALBACETE 11.—Con un lleno formidable se ha celebrado hoy la corrida de las miuras, que había despertado gran interés entre los aficionados. Los revendedores han hecho su agosto con tal motivo.

La expectación al anuncio de los famosos bichos no ha quedado defraudada, pues el éxito ha sido superior a toda ponderación, claro es que en cuanto al ganado se refiere. La presentación de los miureños ha sido magnífica.

Largos, bonitos y con sobrada cuerna, han demostrado en la lidia una pujanza inusitada.

El primero fué un bicho poderoso que tomó tardando cuatro varas con derribo y una defunción.

El segundo fué foguero.

El tercero, bravo, duro y seco, aguantó seis picotazos, derribando en todos ellos y laminando una jaca.

También bravo y de poder fué el cuarto, que entró a los caballos siete veces, proporcionando sendos tumbos a la picañería.

El quinto, también bravísimo, tomó con codicia creciente ocho puyazos, tumbando con estrépito otras tantas veces y finiquitando tres jamecos.

Con cinco varas y un jaco «difunto» cumplió el sexto de la tarde, que tardó un poco.

Y el octavo se apuntó seis garrochazos a cambio de cuatro caídas seguidas de defunción.

Entre todos los bichos tomaron 38 varas.

¡Bien por Miura!

Los espadas anduvieron de cabeza toda la tarde.

Malla estuvo apático en sus toros, matando con visible cuarteo. Sustituyó a Pacomio en el sexto bicho, al que mató de una golletazo.

Pacomio Peribáñez toró con lucimiento a su primero, que murió de media desprendida.

El de Valladolid, que fué muy aplaudido, pasó a la enfermería durante la lidia del toro siguiente, por haber sido revolcado y pisoteado por el animal. Fué curado de varios varetazos en el pecho y piernas, y magullamiento general.

Paco Madrid, que también fué volteado y pateado por el mismo miureño, muleteó a los suyos desconfiado, pinchando con exceso.

Saleri fué el héroe de la corrida, sobreponiéndose al pánico general. Toró por verónicas ceñido y valiente y puso seis pares de banderillas, escuchando entusiastas ovaciones.

Sus variados quites y su actuación en todo momento le dieron un éxito clamoroso.

A su primero le pasaportó de un gran pinchazo y media buena. El último rodó de media superior en todo lo alto.

Saleri fué sacado en hombros de la Plaza.

## LUCENA

Serranito y Manuel Belmonte.—  
Ganado de Villalón

CORDOBA 11.—Comunican de Lucena que se ha celebrado esta tarde la segunda corrida de feria.

El primer bicho de Villalón tomó cinco varas, matando dos caballos. Serranito le lanzó por verónicas,

muy valiente, banderilleando también con general aplauso.

Con la muleta trasteó con valentía, tirándose a matar como los buenos, cobrando una estocada superiorísima, que le valió una gran ovación y la oreja.

Segundo.—Cuatro picas con tumbos y una baja en las cuerdas.

Belmontito toró de capa y muleta valiente y adornado, rematando al bicho de media colosal. (Ovación)

Tercero.—Cuatro garrochazos sin consecuencias.

Serranito le pasaportó de media lagartijera, previa brava faena, en la que sobresalieron dos magníficos pases de pecho. (Gran ovación.)

Cuarto y último.—Aguantó cinco varas y mató dos jacas.

Belmontito acabó el festejo con una gran faena de muleta y media buenisima. (Muchas palmas.)



PEDID LOS JABONES DE LAVANDERA

Moreno de Oleña :: Blancos «Pinta Sevillana» y «Pinta de Oro»  
HIJOS DE ULZURRUN :: MARTIN DE LOS HEROS, núm. 36



ELOGIO DE  
LA LOCURA

# ERASMO = Una traducción

El académico de la Historia D. Julio Pujol publicó el año pasado una traducción del *Elogio de la locura*. Nadie mejor que él podía llevar a cabo tamaña empresa, porque es humanista, erudito, escritor de los buenos y más erasmista que Erasmo. *Erasmo erasmiciori* le ha llamado Bonilla San Martín.

Por primera vez después de cuatro siglos se traduce con fidelidad y elegancia, en buen romance castellano, la obra de Erasmo, que tanto influyó en la intelectualidad española del siglo XVI.

Contamos por primera la traducción en que nos ocupamos, porque las dos anteriores no tienen ningún valor.

La versión del Sr. Pujol debió ser un acontecimiento literario, por lo menos entre escritores y periodistas. Y bien lo merecía quien se desveló trabajando todo un verano para que los españoles que no saben más lengua que la suya, puedan leer un libro inmortal y exquisito, que ha recibido el incienso de dieciséis generaciones.

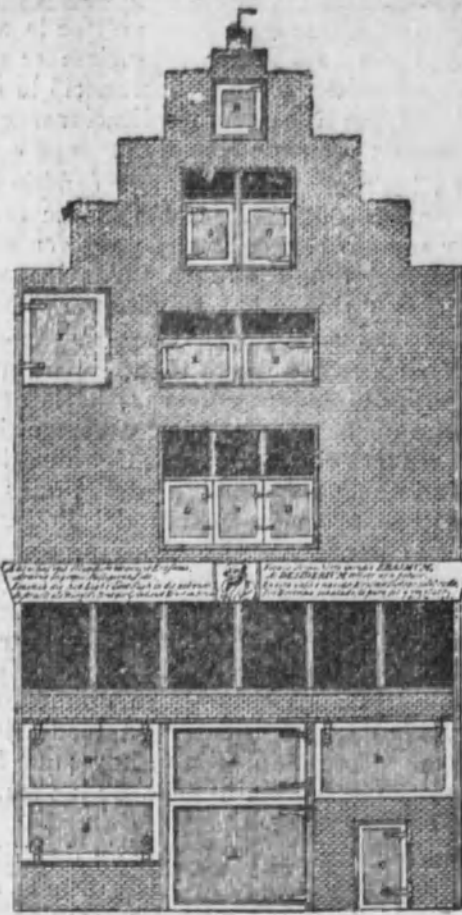
Pues ni escritores ni periodistas han dedicado al *Elogio de la locura* una gaceta de cuatro renglones! Es doloroso que no se hayan enterado los que viven de la pluma, que esas obras maestras, cuya fama jamás se marchita, son anzuelos para pescar lectores.

A esta indiferencia de los escritores españoles responde el literato cubano D. José de Armas con este interesante párrafo, que leemos en su libro *Historia y Literatura*: «De las famosas Prensas de Oxford ha salido una bonita reimpression del *Elogio de la locura*, tal como lo tradujo al inglés John Wilson en 1668. Contiene una introducción de la señora P. A. Allen, y en ella la distinguidísima escritora se extraña de que la obra de Erasmo, que alcanzó tanta boga en su tiempo y se tradujo a tantas lenguas modernas, no se viera al castellano hasta 1842.»

Esa simpática extrañeza de la escritora inglesa recompensa los afanes del señor Pujol, y justifica sobradamente la necesidad de su traducción.

Las obras de Erasmo están estrechamente unidas a nuestra historia literaria, política y religiosa. Influyó el sabio de Rotterdam en los más eminentes españoles del siglo de oro. Con sus *Coloquios* aprendieron latín los niños en las escuelas españolas. Los libros de Erasmo se popularizaron en nuestro solar patrio, de tal modo, que se multiplicaban las ediciones, y un contemporáneo decía que se leían lo mismo en los palacios que en las posadas. Se tradujeron muchos al romance castellano para que pudieran saborearlo las monjas en los conventos. Se entablaron enconadas polémicas en pro y en contra de Erasmo, y la opinión de las gentes letradas se dividió en dos bandos que crearon con sus disputas y algaradas una especie de guerra civil literaria.

Las Comunidades religiosas denostaban a Erasmo desde todos los pulpitos de España, y llegaron hasta soliviantar a las beatas y damas de calidad, que hicieron manifestaciones tumultuarias contra los escritos erasmianos. Salieron en defensa de Erasmo nobles, letrados y eclesiásticos de alta jerarquía, entre los cuales figuraba el inquisidor general. El mismo Emperador Carlos V se dignó escribir una carta-prólogo a una traduc-



Casa de Rotterdam, donde nació Erasmo. En el centro se halla el busto del sabio escritor e inscripciones en varias lenguas, entre ellas, una en español

ción castellana de Erasmo. Ante el escudo imperial se estrellaron las *derechas* de aquel tiempo. Se celebró una junta de teólogos, para juzgar la ortodoxia o la herejía de Erasmo, y después de largas deliberaciones la junta se deshizo «y no se habló más de aquel negocio». Carlos V obtuvo un breve de Roma para que la inquisición española no se mezclase en los asuntos referentes a Erasmo. De aquellas apasionadas luchas, que significaban amor a las letras y a las ciencias, quedaron hondas raíces en España, y sin Erasmo, sus obras y su influjo no se podrán poner en claro puntos muy interesantes de nuestra historia y de nuestra literatura, sin hablar de los reformistas españoles.

Recuerdo de las apasionadas polémicas entre erasmistas y anti-erasmistas, quedan algunos refranes. El más popularizado es éste: «Quien hable mal de Erasmo, es fraile o es asno.»

Una carta del humanista burgalés Juan de Maldonado, que reproduce Menéndez y Pelayo en los *Heterodoxos*, hará comprender hasta qué punto llegó en España el entusiasmo por los escritos de Erasmo. «Los españoles—dice—, sin distinción de sexo, clase ni edad, no sólo admiraban la erudición del rotterdamo, sino que creían ver en él algo de divino, y no había gramático, ni retórico, ni teólogo, que no tuviera siempre el nombre de Erasmo en la boca, considerándole como príncipe de la ciencia de Dios y las buenas letras. Reinas en nuestras escuelas—añade—. Sólo te aborrecen e injurian sin cesar los sofistas, los frailes, que apenas merecen llamarse hombres, pues nada tienen de humano...»

Erasmo llevó su influencia moral y su arte inimitable al mundo entero de su tiempo. Fué el primer escritor que alcanzó la soberanía literaria, la realza in-

telectual. Admirado por los pueblos, cortejado por Reyes, Emperadores y Pontífices, su nombre llenó el siglo. Compartió con Lutero la notoriedad universal. El catolicismo le nombró su campeón contra la Reforma. Sus obras—que un contemporáneo calificó de *Logothecam Minerve*—, sus panfletos y sus cartas le erigieron árbitro de la opinión pública, y ante él se avasallaron los más altos Poderes. Enrique VIII le rogó, repetidas veces, que se estableciese en Londres, «donde serás—le dice—el más preciado florón de mi corona». Francisco I le ofreció la dirección del Colegio Real de París; León X y Paulo III quisieron investirle con la púrpura cardenalicia; Carlos V le pensó, y también le hizo proposiciones brillantísimas.

Erasmo confirmó una vez más su sabiduría y su tacto, viviendo alejado de las Cortes. Se refugió en su hogar modesto, para vivir con independencia, que es el supremo bien de los hombres cuerdos.

Su fuerza fué la pluma. Realizó el milagro de escribir con gracia, con humorismo, con claridad y con sencillez. Desde Luciano, aquel inmenso griego de la decadencia, no se había escrito como escribía Erasmo. Después de mil años renacía Grecia en los países brumosos de Holanda.

Se comprende el entusiasmo que despertó en el mundo sabio el *Elogio de la locura*. Aquel latín de Erasmo era un latín vivo, transparente. Su prosa, rápida, familiar e irónica. La Edad Media hizo reír a carcajadas; Erasmo resucitó la sonrisa. Ulrico de Hutten, contemporáneo de Erasmo, era todavía de la Edad Media. Sus *Epistolae obscurorum vi-*



Dibujo atribuido a Holbein, de la traducción del Sr. Pujol

vorum provocaban la risa violenta; pero eran algo groseras y rudas.

En casi todos los libros de la baja latinidad hay cosas que nos son extrañas y que no podemos comprender sin esfuerzo y estudio. Para un lector indolente o distraído, la mayor parte de las obras de Erasmo serían de actualidad.

Lo cual quiere decir que si en su prosa Erasmo llegó a la perfección, supo también escribir para todas las edades.

¿Por qué no les interesa a los lectores españoles el *Elogio de la locura*? Es posible que al ver en la portada de la traducción del Sr. Pujol, *Elogio de la estulticia*, se hayan llamado a engaño, creyendo que se trata de otra obra diferente a la de Erasmo. Ese título es un lunar poco gracioso. El Sr. Pujol dice que la palabra *locura* no tiene en castellano la misma significación que la palabra *estulticia*, y lo razona con muchos argumentos de fuerza y con palabras del mismo Erasmo, que «contraponen constantemente a la estulticia, no *cordura*, sino *sabiduría*». Añade el Sr. Pujol que con el empleo de la palabra *estulticia* «se evita una anfibología, pues refiriéndose Erasmo, en las últimas páginas de su libro, no ya a la estulticia, sino a la locura propiamente dicha, emplear la misma para uno y otro caso se prestaría a confusión».

No estamos conformes, aunque tenga razón el docto académico de la Historia. Esa anfibología de que habla quedaría perfectamente explicada con una sencillísima nota que previniese al lector de



Retrato de Holbein, grabado en madera, tomado de la «Stultitiae Laus», edición de Basilea, de 1676. Uno de los mejores textos latinos del «Elogio de la locura»

que en esas páginas últimas del *Elogio de la locura* trata Erasmo de locos dignos del manicomio, porque padecen la *paranoia*, que en términos vulgares llama monomanía religiosa. Y claro está que para hablar de locos emplea Erasmo la palabra *insania*.

Cuando Erasmo escribe las palabras: *moriones, stultos, fatuos, bliteos*, etc., pudo muy bien el Sr. Pujol traducirlas al castellano, diciéndonos, con el ingenio que él podía decírnoslo, que eran los parcos; los truhanes, los chiflados, los extravagantes, los parásitos que vivían en los palacios y alrededor de la grandeza, los moralistas de manga ancha, los tontos, los *Rinconetes* y *Cortadillos*, no los locos, pero sí los que hacen locuras, los alocados por la juventud inexperta, los viejos chochos llenos de alifaces y rarezas, los hinchados de vanidad y de orgullo, y, por último, esa *stulticia*, que en boca de Erasmo es equivalente a *morion* *facilitas*.

Aquí viene bien la célebre frase de Ferreras: «Digan lo que quieran los termómetros, ayer hizo más calor que hoy».

La *estulticia* no puede decir, por ejemplo, «después de haber reclamado para mí las excelencias del valor y del ingenio, ¿qué diréis si reclamase también las de la prudencia?».

¿La *estulticia* ingeniosa y prudente? No puede ser, digan lo que quieran los termómetros!

El vulgo, que es el soberano, ha desnaturalizado la significación de la palabra *estulticia*. La necedad, la tontería, la mentecatez, no pueden representar a la locura con su cara bonita, su cetro burlesco y sus cascabeles alegres.

La locura ríe con aire malicioso, sus ojos brillan socarrones, su conversación chispea de gracia. ¿No es posible que sea tonta ni necia la musa de Erasmo?

El vulgo dice que ningún tonto se vuelve loco, y en esa frase está toda la condenación del título, antipático, que ha puesto a su traducción el Sr. Pujol.

Muchas otras razones filológicas podríamos aducir; pero no son pertinentes por lo enfadosas. Cuatrocientos años van transcurridos, y todos los traductores de Erasmo han titulado su obra: *Elogio de la locura*. ¿Hay que respetar la tradición?

También se echan de menos en la versión del Sr. Pujol algunos detalles nimios, pero que la dejan algo incompleta.

¿Por qué no incluir en el tomo la carta de Erasmo a Dorpio?

Autógrafo de Erasmo, con su firma. Líneas de una carta dirigida a Juan Lange.



# del académico Pujol

LOS DIBUJOS  
DE HOLBEIN

Esa preciosa pieza epistolar es el mejor prefacio de la obra. Escrita en la época misma en que pareció el libro, es una pintura viviente de los hombres y de las cosas del siglo XVI. Erasmo da detalles preciosos de las ediciones que en vida del autor se publicaron del *Elogio de la locura*; defiende su obra de la acusación de impiedad, y habla de otras muchas cosas interesantes, que necesita el lector español, ayuno en su mayoría de toda cultura literaria.

¿Por qué no anotar la traducción del *Elogio de la locura*?

Las notas explicativas en los pasajes oscuros son absolutamente necesarias. En la primera página de la traducción del Sr. Pujol habla la locura, y dice: «... con sólo verme dispuesta a dirigir mi palabra a esta numerosa asamblea, todos vuestros semblantes reflejaron una insólita alegría, desarrugasteis el entrecejo y me acogisteis con francas y jocundas carcajadas; y ved también que en torno mío hay muchos que antes se hallaban tristes y acongojados, cual si acabasen de salir del antro de Trofonio, que ahora parecen tambalearse como los dioses de Homero, ebrios de néctar y de nepenta.»



Retrato de Erasmo, grabado en cobre, por Alberto Durero



Dibujos auténticos de Holbein que se conservan en el Museo de Basilea

Supongamos que de cien lectores sepan cincuenta—¡ya es mucho!—lo que fué el antro de Trofonio; pero lo que es nepenta o nepento y cuáles efectos produce, no lo sabrá ningún lector sin las notas explicativas.

Hemos visto, por curiosidad, algunos diccionarios enciclopédicos modernos, y en ninguno hemos encontrado la acepción en que emplea Erasmo la palabra. Los diccionarios latinos dicen: *Hierba que, mezclada con vino, quita la melancolía*.

Todas las ediciones latinas del *Elogio de la locura* están anotadas profusamente. En varias ocasiones el Sr. Pujol ha tenido que meter las notas en el texto para aclarar el pasaje, según he visto en su traducción.

Me figuro que el Sr. Pujol no ha puesto notas a su versión por no aparecer pedante. ¡Ah, Sr. Pujol, hay que tener el valor de su erudición! El lector modesto le hubiera agradecido mucho las notas. La erudición la desprecia el que no la tiene; no sea usted como un amigo nuestro, muy erudito, que cuando tenía que hacer una cita salía del paso diciéndolo: «Como ayer vi en una hoja de mi calendario...»

En lo que se ha equivocado de medio a medio el Sr. Pujol es en los fotograbados que se intercalan en el texto de su traducción. Esos no son los dibujos de Holbein, sino un *pastiche* abominable.



Los auténticos dibujos de Holbein se reprodujeron por fotografías sobre madera, y grabados sobre las fotografías, el año de 1872, por primera vez, y para la edición del *Elogio de la locura* que tradujo Víctor Develay. Esos dibujos los hizo Holbein a la pluma, en las márgenes de un ejemplar del *Elogio de la locura*, edición en 4.º, año de 1523. Este precioso ejemplar se conserva en el Museo de Basilea, y tiene por título: *Erasmii Rotterodami, Moris Encomium cum commentariis Gerardi Listerii... Apud inelytam Germaniae Basileae*.

Los dibujos de Holbein son de una gracia y de una factura inimitables. Con trazos sencillos e ingenuos, los pequeños dibujos rien y hieren como sátiras mordaces.

Bastará fijar la vista en los grabados.



Dibujos auténticos de Holbein que se conservan en el Museo de Basilea

que exponemos, en comparación, para que el lector forme juicio.

La edición de Víctor Develay, publicada en París, en la librería de los bibliófilos, fué de tan corta tirada que hoy sus ejemplares son rarezas bibliográficas, que alcanzan altos precios en el comercio de libros. Por eso quizá el Sr. Pujol no tuvo noticia de esa edición, donde se hallan los dibujos auténticos de Holbein.

Muchas ideas me sugiere la carta-prefacio que el Sr. Pujol ha puesto a su traducción; pero el espacio, el tiempo y lo



Retrato de Erasmo, por Holbein, cuyo original se halla en el Museo del Louvre

lato de este artículo me obligan a dejar para ocasión oportuna volver a hablar de Erasmo y de su *Elogio de la locura*.

Los pecados veniales en que haya podido incurrir el traductor de Erasmo se le pueden perdonar por haber enriquecido las letras patrias con una traducción que figurará entre las más bellas y admirables que se hayan vertido al castellano.

## INFORMACION

### FIRMA DEL REY

El ministro de Estado ha acudido esta mañana a Miramar para despachar con D. Alfonso, a cuya firma puso varios decretos.

El Rey invitó al Sr. Dato a almorzar en Palacio, por cuya causa el ministro de Estado no pudo recibir a los periodistas. A éstos les fué facilitada en el ministerio de jornada la siguiente relación de decretos firmados por el Monarca:

De la Presidencia.—Dictando reglas para la aplicación a los Cuerpos de la Guardia civil y de Carabineros de los preceptos consignados en la ley de bases para la reorganización del Ejército de 20 de junio de 1918.

De Hacienda.—Modificando la imposición municipal y los medios legales de exacción del impuesto de Consumos.

Disponiendo que los generales en situación activa que manden actualmente las nueve primeras divisiones orgánicas y no hayan sido designados para ejercer otros mandos, se consideren confirmados en los suyos respectivos, aunque varíe la composición de algunas de dichas unidades.

Confirmando en los mandos que vienen ejerciendo de las divisiones que han variado de numeración a los generales D. Enrique Barreiro y del Riego, de la 11.ª (Burgos); D. Carlos Prendergast y Roberts, marqués de Prado Alegre, de la 13.ª (Pamplona), y D. Federico Cirujeda y Cirujeda, de la 16.ª (León).

Disponiendo que el general de brigada D. José Blanco y Castro cese en el cargo de secretario de la Dirección general de Carabineros.

Nombrando para esta vacante al general de brigada D. Ignacio Sánchez y Márquez.

Disponiendo que el general de brigada en situación de primera reserva D. Francisco Amallas y Díaz cese en el cargo de secretario de la Dirección general de la Guardia civil.

Nombrando para esta vacante al general de brigada D. Feliciano de Francisco López.

El Sr. Cambó visita los yacimientos de mineral y de carbón.—Promesas del ministro.

OVIEDO 11 (8 n.).—Antes de llegar a Villablino se detuvo el señor Cambó en Cangas de Tineo, examinando los yacimientos de carbón, de hierro y mármol, y los bosques maderables, que son una riqueza inaprovechable por la dificultad en los transportes.

Los que le acompañaban le indicaron la conveniencia de la construcción de una vía de empalme con el proyectado ferrocarril de Ponferrada a Villablino, u otra que conduzca a algún puerto próximo.

El ministro prometió dar las órdenes oportunas para el pronto arreglo de las carreteras, en tanto que se ponen de acuerdo con las Empresas de ferrocarril los propietarios de los yacimientos.

Médicos que no cobran.—Los congresistas de Cádiz

JEREZ DE LA FRONTERA 11 (10,20 m.).—Al final del invierno anterior los médicos titulares concedieron un plazo al Ayuntamiento para el pago de sus haberes. (A algunos de los titulares se les debe el sueldo de dos años.)

En caso contrario, anunciaron

que suspenderían el servicio, y dirigieron un oficio a la Asociación regional de médicos para impedir que se cubriesen las vacantes producidas.

Ante la promesa del Gobierno, que ofreció intervenir para facilitar recursos al erario municipal, desistieron los médicos de su actitud; pero en vista de que la promesa ha quedado incumplida, vuelven a adoptar su decisión anterior.

Anoche se celebró una reunión; que terminó a las dos de la madrugada, leyéndose una carta del presidente del Consejo, en la que le pide el Sr. Maura que depongan su actitud, prometiendo que se activará la tramitación del oportuno expediente para que el Banco Hipotecario facilite un empréstito al Municipio, que por el momento resuelva la difícil situación por que éste atraviesa.

Los médicos acordaron el programa del recibimiento y agasajos a los compañeros congresistas de Cádiz, que vendrán el sábado, a las nueve. Visitarán la granja y las caballerizas de los Sres. Guerrero Hermanos, que les obsequiarán con un desayuno; visitarán también el real de la feria, el depósito de agua de Tempul, las bodegas Domecq, la Exposición de caballos y otros lugares, regresando a Cádiz por la tarde, a las seis.

Un vecino de Cantillana desaparece.—La opinión intrigada.—Fernando estuvo en Sevilla.—¿Qué le habrá ocurrido?

SEVILLA 11 (4,50 t.).—La opinión pública ha llegado a interesarse grandemente con motivo de la desaparición de un vecino de Cantillana, llamado Fernando Morales.

Al principio no se concedió im-

portancia a este asunto, creyéndose que dicho individuo habría abandonado su domicilio voluntariamente, por disgustos de familia; pero como va transcurrido más de mes y medio sin tener noticias suyas, se teme que le haya ocurrido alguna desgracia.

Los periódicos locales comienzan a prestar atención a este suceso, dando pormenores del caso.

Fernando Morales estuvo trabajando en las faenas de la siega en diferentes campos de Cantillana, reuniendo con el producto de su trabajo alguna cantidad de dinero.

El día 20 de julio vino a Sevilla, acompañado de dos vecinos de dicho pueblo, con los que estuvo bebiendo alegremente. En la noche de dicho día desapareció y no se le ha vuelto a ver ni a recibir noticias de su paradero.

Era un hombre de inmejorables antecedentes, bueno, trabajador y honrado. El teniente de la Guardia civil de Cantillana, Sr. Almeida, practica gestiones encaminadas a la busca y hallazgo del desconocido.

Los periódicos reciben infinidad de anónimos relacionados con este asunto.

Dícese que Fernando discurrió acaloradamente con su suegro sobre la venta de una casa, en que tenía una parte su mujer. Esta se ha puesto a servir, para mantener a un hijo que tienen.

La epidemia gripal.—Protestas contra el nombramiento de un médico.

MURCIA 11.—En el pueblo de Aguilas se ha extendido la epidemia gripal que viene padeciéndose en Lorca, presentándose de manera alarmante.

Hay numerosos atacados, contándose entre ellos muchas víctimas.

Reunida la Junta local de Sanidad, ha pedido la inmediata presencia del inspector de Sanidad provincial para que informe sobre el carácter de la enfermedad y busque los medios para combatirla.

En Llano Real reina gran excitación con motivo del nombramiento de médico titular de aquel pueblo, que ha defraudado las aspiraciones de los vecinos, que querían al doctor Rosiques. El vecindario propónese llevar a cabo actos de enérgica protesta para subsanar pronta y eficazmente este asunto, que promete dar juego.

Denuncia de un periódico

CIUDAD REAL 11 (11,35 n.).—A petición del fiscal ha sido denunciado «El Pueblo Manchego» del día 2 de septiembre, por un artículo titulado «Los prisioneros alemanes», del que es autor D. José Rodríguez de la Peña. Dicho artículo fué aprobado por la censura, por lo que ahora ha extrañado sobrevenido, pasados ocho días de publicado, la denuncia del fiscal.

«El Pueblo Manchego» somete el caso al fiscal del Supremo para evitar rozamientos entre la censura gubernativa y la Fiscalía provincial.

La gripe en Castellón.—Huelga de azulejeros.

CASTELLÓN 11 (4,44 t.).—La epidemia de gripe se extiende rápidamente a todos los pueblos de la provincia, habiéndose registrado algunas defunciones.

No ha sido posible llegar a un arreglo en el conflicto pendiente entre los obreros de azulejos y sus patronos, en el pueblo de Onda, anunciándose la huelga para mañana, jueves.



# EL MUNDO EN GUERRA

**A pesar de la resistencia alemana, continúan avanzando las tropas aliadas.--Contraataques alemanes en Gouzeaucourt y San Quintín.--Retroceso de la línea "Hindenburg".--Combates en el frente italiano.--La lucha en el valle del Struma.**

## Los alemanes retroceden en la línea Hindenburg

PARIS 11.—A pesar de la resistencia del enemigo, éste retrocedió en casi todos los sitios de la línea de Hindenburg, esforzándose inútilmente en contener la avalancha aliada, que se extiende poco a poco y en ningún sitio se ha paralizado.

Nuestras tropas continúan dominando al enemigo, amenazándolo continuamente para preparar su destrucción final.

## Las tropas francesas envuelven San Quintín

PARIS 11.—El comunicado de la tarde se limita a dar dos nombres para hacer conocer nuestros progresos más allá del canal de Crozat, Hincourt y Travecy.

Travecy se halla sobre la orilla derecha del Oise, a tres kilómetros al Norte de La Fere y a igual distancia al Este del fuerte de Liez, conquistado ayer, de la carretera de San Quintín a La Fere.

Desbordamos francamente San Quintín por el Sur y amenazamos tomar por el revés el macizo de Saint-Gobain, siendo recuperadas las posiciones que ocupábamos antes de las ofensivas alemanas del principio del año.

El mal tiempo general ha molestado las operaciones de gran amplitud y particularmente la aviación.

Los ejércitos ingleses han mejorado ligeramente sus posiciones mediante combates locales al Oeste del Lecatelet, al Noroeste de Neuve Chapelle y al Oeste de Armentières.

## Combates en el frente italiano

ROMA 11 (oficial).—En la meseta de Asiago tropas británicas ejecutaron un brillante golpe de mano causando considerables bajas al enemigo en lucha cuerpo a cuerpo, y capturando 77 prisioneros, 8 ametralladoras y abundante material.

En el sector del monte Asolone conquistamos varias posiciones y las conservamos a despecho de los violentos contraataques, que fueron rechazados sangrientamente.

El enemigo tuvo pérdidas grandes e hicimos 61 prisioneros, incluyendo 4 oficiales, tomamos 6 ametralladoras, algunos cientos de fusiles y diferente material.

En el valle de Daone (a izquierda del Chiese) y en el Vallarsa y valle de Ornica nuestras patrullas realizaron incursiones en las líneas enemigas.

Al Sur de Ponte di Piave ocupamos una pequeña isla aniquilando la guarnición. Un destacamento enemigo intentó aproximarse a nuestras posiciones al Este del Lago de Ledro y al Norte del Altissimo, siendo contenido rápidamente y dispersado.

## Detalles de la toma de las alturas de Coucy

PARIS 11.—Las alturas de Coucy que formaban el puesto avanzado de la línea enemiga en el canal del Oise, fueron tomadas por una división francesa después de cinco días de lucha titánica.

La posición fué defendida por cinco divisiones alemanas, apoyadas por ametralladoras acumuladas a lo largo del canal, del frente Junicy Juny, en el puente de Saint Mard y en la parte de los bosques.

Las tropas francesas atravesaron el canal bajo el fuego de estas máquinas y la acción de granadas disparadas desde una distancia de veinte metros. Se necesitaron cuatro días para ganar 450 metros de terreno. Los zapadores consiguieron lanzar puentes. Entonces la infantería se arrojó al ataque llegando hasta Coucy la Ville.

El enemigo huyendo abandonó cañones y enorme cantidad de material.

Las alturas de Coucy le Château fueron envueltas por el Norte y por el Sur, mientras que miles de proyectiles caían sobre las ruinas de las posiciones vecinas.

## Los alemanes atacan en Gouzeaucourt y en San Quintín

LONDRES 11 (parte oficial inglesa).—Ayer avanzamos nuestra línea en dirección de Attily Vermand.

Por la tarde el enemigo volvió a atacar nuestras posiciones en la loma al Oeste de Gouzeaucourt. Fué rechazado, excepto en un punto donde una de nuestras posiciones quedó en su poder.

Hay que mencionar encuentros locales en los alrededores de Moeuvres y en Ecourt San Quintín. En un ataque, fuerzas enemigas consiguieron penetrar en nuestras trincheras, pero fueron rechazadas.

En Ecourt San Quintín fué también rechazado el enemigo después de agudo combate.

Durante la noche avanzamos ligeramente nuestra línea al Oeste de Etchinghem.

## Sangrientas represalias.--Fusilamientos.

BASILEA 11.—Comunican de Petrogrado, vía Viena, que a los nombres ya dados de personas que han sido fusiladas como represalias por el asesinato de Uricki y el atentado contra Lenin hay que añadir los de Propper, editor de la «Gaceta de la Bolsa» del conde Potocki, comandante del primer Cuerpo de la Guardia los generales Nchitchevanski, Barancou, Komanoff, Wirtuloff, el obispo Makarius y Waskari Arquimandrita de Moscú.

## Rehenes amenazados de muerte

PETROGRADO 11.—La primera lista de rehenes que serán ejecutados en el mismo momento en que se realicen más atentados, contiene 121 nombres, entre los cuales son los más conocidos los grandes duques Demetrio y Pablo Alejandrovich, Nicolás Michaelovich, Jorge Michaelovich, Gabriel Constantinovich y numerosos oficiales generales, ex ministros y banqueros.

## El estado de Lenin

LONDRES 11.—El Almirantazgo recoge el siguiente radiograma ruso expedido en Moscú el martes a las ocho noche: «El estado general de Lenin es mucho mejor. El paciente ha abandonado el lecho.»

## Diputado inglés muerto en la guerra

LONDRES 11.—Acaba de recibirse la noticia de la muerte del capitán Oswald Cawley, diputado de la Cámara de los Comunes. Había sido herido, y como faltara, su cuerpo fué encontrado inhumado.

## ESTADOS UNIDOS

### El tercer empréstito de la libertad.—El record de altura en aeroplano.

WASHINGTON 11.—Las estadísticas finales del tercer empréstito de la Libertad muestran un total de suscripciones de dólares de 4.179.516.850 y 18.308.345 suscriptores.

En Hoboken, New Jersey, cuya población es en gran parte alemana, se compraron el 60 por 100 de bonos.

El teniente Keller, acompañado del senador Clark, ha subido en un aparato De Havilland a una altura de 23.000 pies, habiendo batido el record de altura con un pasajero.

El record anterior se había batido en Inglaterra, con una altura de 21.000 pies.

## Lenin, mejora.—Treinta y siete personas ejecutadas

LONDRES 11.—El lunes, a las ocho de la noche, era muy satisfactorio el estado de Lenin.

La Comisión extraordinaria ha publicado la lista de las personas ejecutadas en Moscú, que son cuatro oficiales pertenecientes a la Sociedad para la Salvación del País y de la Revolución, quienes colaboraban con los anglofranceses; cuatro ex oficiales de la Guardia Blanca de Alexeieff, 17 gendarmes del régimen zarista conocidos por sus luchas contra el pueblo y que habían continuado su labor antirrevolucionaria, seis criminales que colaboraron con los guardias blancos en la última revuelta de éstos, los ex ministros del Zar señores Jostoff, Protopopoff, Secheglovitoff, Machacoff, el ex jefe de Policía Bielezky y al sacerdote Vostorgoff. En total, 37 personas.

## Un incendio con desgracias.—Una fiesta espléndida

LISBOA 10.—Un violento incendio que se originó en un barrio céntrico de esta ciudad ha destruido, en la madrugada de ayer, un edificio. Pericieron carbonizados un matrimonio anciano, del que la mujer, de ochenta años de edad, se hallaba paralizada. Gracias a la heroica intervención de los bomberos pudo salvarse que ardiese toda la manzana de casas.

La aristocracia de Lisboa que veranea en Cintra ha organizado en los parques del Palacio, donde se halla el presidente de la República, fiestas infantiles, a las que asistieron más de 3.000 niños, y a los que se distribuyeron trajes y juguetes confeccionados por las damas. El presidente, Sidonio Pes, que presidió las fiestas, fué aclamado.

## Parte británico de la noche

LONDRES 11.—A primera hora de la mañana hemos ejecutado una feliz operación local al Norte de Epein. Hemos avanzado nuestra línea en esta localidad haciendo cierto número de prisioneros.

Durante la jornada nuestras tropas han progresado en las partes meridionales del frente de batalla y en los alrededores Wernany.

Esta tarde una tentativa enemiga contra uno de nuestros puestos al Oeste de Gouzeaucourt, ha sido rechazada por los disparos de nuestras ametralladoras.

A consecuencia de combates locales al Noroeste Hulluch y al Sur del canal de La Bassée, hemos establecido nuestros puestos avanzados en la zona enemiga, haciendo algunos prisioneros.

Por la noche, la artillería enemiga ha desplegado gran actividad en el sector del bosque de Havincourt.

## Parte francés de la noche

PARIS 11.—Un contraataque alemán al Sudeste de Roupry fué rechazado. Hicimos prisioneros y capturamos ametralladoras.

En la región de Lassaux y en la del Aisne el enemigo intentó por seis veces en la noche del 10 al 11 y en la jornada de hoy abordar nuestras nuevas posiciones. Todas las veces fué rechazado. Hicimos 150 prisioneros.

## Parte oficial británico de aviación

PARIS 11.—(Parte oficial británico de Aviación).—«El 10 de septiembre las lluvias prolongadas y violentas han hecho muy difícil la observación aérea. A pesar de un viento muy fuerte hemos trabajado durante los ratos en que el tiempo se aclaraba. Nuestros aparatos han efectuado varios reconocimientos y han tomado algunas fotografías. Falta uno de nuestros aparatos.»

## Comunicado norteamericano

PARIS 11.—(Comunicado norteamericano).—«Nuestros destacamentos han efectuado felices golpes de mano en Lorena. Penetramos en las trincheras enemigas, infligiéndoles pérdidas y haciéndoles prisioneros. No ha habido otra cosa importante que señalar.»

## Parte oficial de Oriente

LONDRES 11.—Durante la madrugada del 9 del corriente, el enemigo ha bombardeado violentamente la nueva línea avanzada ocupada por los griegos en el valle del Struma.

Se han librado multitud de fuertes ataques, que han sido todos rechazados.

## Comunicado alemán de la tarde

NAUEN 11 (3 t.).—Oficial: «Al rechazar ataques parciales ingleses al sur de Yprés y al norte del canal de La Bassée, cogimos un cierto número de prisioneros.

Los ingleses lanzaron de nuevo ataques al sur de la carretera de Peronne a Cambrai, lo que dió lugar a violentos combates al sur de Gouzeaucourt y en Epehy. Fué rechazado por un contraataque nuestro, quedando en nuestras manos 3.000 prisioneros.

Rechazamos ataques parciales

franceses, que tuvieron lugar a ambos lados de la carretera de Ham a San Quintín, de sorpresa, y después de preparación de artillería.

Al norte del Ailette hubo combates locales.

Entre el Ailette y el Aisne creció por la tarde el fuego de artillería, llegando a adquirir gran intensidad.

Al atardecer, el enemigo lanzó fuertes ataques, que se estrellaron delante de nuestras líneas.»

## Comunicado alemán de la noche

NAUEN 11 (11 n.).—Oficial: «Jornada tranquila en los frentes de combate.»

## La acción submarina

NAUEN 12.—(Oficial): Nuevamente han sido hundidas 13.000 toneladas de registro bruto por los submarinos alemanes.

## Vapor noruego hundido

COPENHAGUE 12.—Dice un telegrama de Drontheim (Noruega), que el vapor noruego «Adriane Cristine» fué torpedeado en viaje de Inglaterra a la costa de Murman el sábado pasado al anochecer.

El barco, que llevaba carga general, fué encallado en la costa de Varde. La tripulación fué salvada.

# MADRID SUCEOS

## ¡Aceite!

De los muelles de la estación del Mediodía han robado dos desconocidos un pellejo lleno de aceite.

## Las víctimas del «topo»

Al obrero Antonio Domenech Guillén, de veinticinco años, que trabaja en las obras del Metropolitano, lo atropelló una vagoneta en la calle de Aceitejos.

Antonio Domenech sufre varias lesiones, de pronóstico reservado, en el pie derecho.

## El que no corre...

A Luisa Herri González, de cuarenta y ocho años, dueña de un café establecido en la calle de las Huertas, le sustrajeron un portamonedas con 15 pesetas, varias llaves y algunas pañuelos de empuño de alhajas.

Inmediatamente se presentó en la casa de préstamos, y cuando estaba explicando el objeto de su visita penetró en el establecimiento el joven Francisco Arias Seija, de veintitrés años. Llevaba en la mano las pañuelos de doña Luisa, y en el bolsillo unos cuantos duros para desempeñar las alhajas.

Descubierto el «negocio», el joven Arias dijo que acababa de comprar por seis pesetas los resguardos a unos chicos.

A estas horas las alhajas continúan en la casa de préstamos, y Arias, que es otra «alhaja», está encerrado en un calabozo.

## Policía particular

A D. Manuel Gómez Barnés le robaron de su domicilio, Carrera de San Francisco, 4, un magnífico reloj.

Como el cronómetro vale 300 pesetas, D. Manuel lo buscó con verdadero interés; sus pesquisas han te-

nido más éxito que las de la policía: ayer encontró el relojito en una prendería de la calle de los Estudios; en este establecimiento no le quisieron devolver el «cacharrito» ni le dijeron quién lo había llevado allí; y D. Manuel denunció todo esto en el Juzgado.

## ¿Cómo está la sociedad!

José Álvarez López es muy «carinoso». A su amiga Emilia Macías le pidió 55 pesetas, para emprender un negocio formidable de tabaco.

Emilia le entregó los once «maheantes», y Álvarez, para demostrarle su agradecimiento, se «lló a golpes con su «socia», porque ésta le pidió explicaciones sobre el empleo del capital social.

La joven Macías padece diversas contusiones y erosiones en las manos y muslos.

## El séptimo mandamiento

A Tomás Monje Liete, colchonero, le robaron de su tienda dos piezas de tela, valoradas en 250 pesetas.

## Dos heridos graves

Pedro Rueda de San José, pinche del Casino de Madrid, sufre varias heridas graves en la cabeza y magullamiento general. Se las produjo el montacargas instalado en la cocina del Casino.

En el Hospital Provincial ha ingresado el joven «maletilla» Jesús Belmonte Elvira; el infeliz viajaba sin billete, y al intentar subir a un vagón del expreso de Irán cayó a la vía, y las ruedas del tren le destrozaron una pierna.

## Un niño herido

Al niño de tres años Juan Perpiñán Espín le cayó un catre encima. Sufría la fractura del fémur izquierdo. Está muy grave.

Gran almoneda de muebles y objetos artísticos en Fuencarral, 111, Palacio del Excelentísimo Señor Duque de Mandas (q. e. p. d.)



# DE LOS BELIGERANTES

## AUSTRIA

El ministro de Negocios Extranjeros hace un llamamiento a la Entente.

AMSTERDAM 11.—Dicen de Viena que el discurso de Burian, durante el banquete ofrecido a la Prensa alemana, constituye un llamamiento disfrazado a los países de la Entente.

Después de hacer el elogio de la alianza que une a los Imperios centrales, declaró que la situación presente es muy grave y rechazó la responsabilidad de esta guerra cruenta sobre la Entente.

Añadió: «Nuevos combates serían superfluos si los adversarios nos facilitaban la oportunidad de un intercambio de conversaciones para discutir y pesar todas las cosas que dividan a los beligerantes, y terminé declarando que su mayor deseo es contribuir con todas sus fuerzas a preparar vías de conciliación».

## INGLATERRA

La mayor escuadrilla aérea reunida

AMSTERDAM 11.—El sábado pasado bombardearon los aeroplanos aliados Manheim y Ludwigshafen.

En conjunto se reunió la mayor escuadrilla aérea que hasta ahora se había visto sobre estas ciudades. El informe oficial alemán dice que no se ha registrado ninguna víctima, que los daños materiales son insignificantes y que fueron derribados dos aeroplanos.

Unos juicios del «Daily Chronicle»

LONDRES 11.—El «Daily Chronicle», comentando los probables cambios ministeriales en Alemania y Austria, recuerda las recientes palabras de Solf, que le valieron el odio de los pangermanistas.

Estas declaraciones, así como las de Czernin, indican grandes cambios en Berlín. El militarismo alemán no se contenta con palabras, quiere actos.

¿Cómo pueden Solf y Czernin conciliar sus palabras y actos de fe con los Tratados de Brest Litovsk y Bucarest? Mientras éstos existan no es posible la paz.

Las elecciones inglesas

LONDRES 11.—En los círculos políticos bien informados se da como fecha probable para las elecciones generales en la Gran Bretaña el 10 de noviembre.

## RUSIA

El terrorismo oficial. — Defección de la Guardia roja

LONDRES 11.—Dicen de Estocolmo al «Times» que un telegrama de Helsingfors anuncia que 35 funcionarios ingleses detenidos en Rusia serán ejecutados si Lenin fallece a consecuencia de sus heridas.

El periódico de Petrogrado señala numerosas defecciones entre la Guardia roja que se pasa al lado de los checoslovacos.

Trotsky hace esfuerzos desesperados para restablecer la confianza; pero el hambre hace el vacío en derredor suyo y de todos los bolcheviques.

El comisario Zizowski, que quiso arengar a las Guardias rojas en Krasnoyarsk, estuvo a punto de ser linchado.

Derrota de los bolcheviques. — Avance de los aliados

WASHINGTON 11.—Según noticias recibidas por varios conductos parece que los acontecimientos de Rusia adquieren rápidamente las proporciones de una derrota de los bolcheviques, lo que produce en Alemania cierto desaliento.

Desde Ajunguisk marchan los aliados hacia el Sur, en Vladivostok, las fuerzas inglesas, francesas, japonesas y yanquis caminan hacia el Oeste, y Baku está ocupado por fuerzas inglesas, circunstancias todas que han dado nuevos bríos a los checoslovacos en su heroica lucha contra los alemanes y los austriacos.

Por los informes oficiales y no oficiales de toda Rusia se sabe que la noticia de que las fuerzas aliadas se aproximan se extiende por todo el país y que en su consecuencia los campesinos se están uniendo a los grupos que son abiertamente antialemanes y antibolcheviques.

Los Guardias blancos y los cosacos contra los bolcheviques

TOKIO 11.—Comunican de Blagovetchensk, que los Guardias blancos y los cosacos de Alexieff rompieron el día 25 de agosto las hostilidades contra los bolcheviques.

## ESTADOS UNIDOS

El alistamiento. — Incorporación de estudiantes.

WASHINGTON 11.—El general Crowder ha tomado todas las medidas necesarias para terminar el 12 de septiembre el alistamiento de todos los hombres determinados por el Power Bill, y para que en 1.º de octubre se incorpore el primer contingente.

El ministerio de la Guerra ha propuesto que desde que empiece el año escolar se incorporen cien mil jóvenes universitarios a más de 400 centros, en donde seguirán al mismo tiempo sus cursos y una instrucción militar intensiva.

En la primera clasificación se repartirán, según las distintas aptitudes, en escuelas de oficiales, suboficiales o en campos de instrucción de tropas.

En todos los liceos y colegios se efectuará el reclutamiento voluntario.

Por otra parte, cuantos actualmente se hallan en los campamentos de instrucción que demuestran aptitudes de mando, irán a los centros universitarios a sustituir a los jóvenes que no tengan las aptitudes necesarias.

Policía femenina en Nueva York

NUEVA YORK 11.—La ciudad de Nueva York tiene ya mujeres policías uniformadas como los hombres y con un salario de 1.200 dólares anuales.

Son seis, y al comunicar hoy su nombramiento Richard E. Enright, manifestó que cree que el empleo de las mujeres es tan necesario como el de los hombres para el descubrimiento y prevención del crimen en una ciudad tan populosa como Nueva York.

A partir del mes de enero habrá 20 mujeres policías uniformadas y armadas e investidas de toda la autoridad policiaca, siendo seguro que en adelante se nombren muchas más.

## PORTUGAL

Llegada de 15 naufragos

LISBOA 11.—Comunica una nota oficiosa que llegaron a Horta (Islas Azores) 15 tripulantes del vapor noruego Stortard, que fué torpedeado 400 millas al Norte de la isla de Fayal.

Se ignora el paradero del capitán y de ocho tripulantes.

## ORIENTE

Bombardeos en el valle del Struma

LONDRES 11.—(Parte oficial de Salónica).—El enemigo bombardeó el nuevo avance de la línea ocupada por los griegos en el valle del Struma, pero todos sus ataques fueron duramente rechazados.

Los japoneses han ocupado Iman

TOKIO 11.—(Oficial).—La caballería japonesa y un destacamento de infantería han ocupado Iman.

El enemigo, al reírse, procura detener nuestro avance.

La vía férrea al Sur de Simakoff está abierta al tráfico.

No son tantos los prisioneros...

LONDRES 11.—La oficina de la Prensa comunica el parte oficial alemán de esta tarde en el cual se dice: «Tres mil prisioneros han quedado en nuestro poder.»

Se trata indudablemente de un error de transmisión, pues la cifra que han debido significar es la de «trescientos».

Aun esta cantidad es excesiva, pues no se elevan a tantos los prisioneros anotados por nosotros.

## PERSIA

Matanza de cristianos

PARIS 10.—Comunican de Teherán que se ha confirmado la matanza de cristianos en Urmiah cerca de la frontera en donde los kurdos han hecho varias víctimas, entre ellas, monseñor Sontag, vicario apostólico francés, y los padres Hetelier Dinka y Mirazis.

## FRANCIA

Entusiasta recibimiento de la Misión francesa

MELBOURNE 11.—La Misión francesa ha sido recibida en Sydney con gran entusiasmo. El mensaje del general Pau al pueblo australiano dice:

«Os traigo la certidumbre de la victoria, y espero que habiendo luchado los unos junto a los otros durante la guerra, colaboraremos también juntos durante la paz.»

Parte oficial francés del mediodía

PARIS 11.—Fuera de la actividad de la artillería en diferentes puntos del frente del Aisne, del Vesle y de la Champagne, ningún acontecimiento que señalar.

## FINLANDIA

Tropas finlandesas al frente occidental

ESTOCOLMO 11.—Llegan informes de que cierto número de tropas finlandesas que se decía haber sido transportadas a un puerto de la costa de Finlandia, en realidad han sido conducidas a Alemania para ser mandadas desde allí al frente occidental. Aunque no es aún posible comprobar tal noticia, el rumor ha causado gran descontento en el Ejército finlandés.

## ALEMANIA

Explosión en una fábrica de pólvora

BERNA 11.—Se ha producido una violenta explosión en la fábrica de pólvora de Winterholler Thansen, en Baviera. Se sabe que ha habido varios muertos y grandes desperfectos, pero no se autoriza a la Prensa para publicar detalles.

La indemnización de Rusia a Alemania

COPENHAGUE 11.—La primera parte de la indemnización de guerra de Rusia ha sido enviada el sábado desde Moscú a Alemania y llegará hoy a Berlín. El primer pago es de 250 millones y le abonan en oro y en billetes.

El dinero ha sido transportado en cuatro vagones de un tren especial que ha hecho el viaje con una fuerte vigilancia y que ha llegado a la frontera, donde se entregó el dinero a un representante del Banco Imperial de Alemania.

Préstamo a Turquía

BERLIN 11.—Por un acuerdo financiero que se acaba de firmar, Alemania hace a Turquía un préstamo de 45 millones de libras turcas, destinado a cubrir las necesidades del Imperio otomano durante seis meses.

## BRASIL

Banquete al Gobierno

RIO JANEIRO 11.—El ministro plenipotenciario de España ha ofrecido un banquete al Gobierno y al Cuerpo diplomático acreditado en esta capital.

## EL DÍA EN SAN SEBASTIÁN

### A Madrid

SAN SEBASTIÁN 11 (10,40 n.).

Se da como seguro que mañana saldrán para Madrid, con objeto de asistir a la serie de Conjes que van a celebrarse en la corte, los ministros de Estado y Gracia y Justicia.

### La familia Real

Los Reyes no salieron esta mañana de Miramar, donde D. Alfonso recibió la visita del ministro de Estado.

—El Príncipe de Asturias y los Infantes han dado su acostumbrado paseo después de estar en la playa.

—El Infante D. Felipe y su esposa la duquesa de Vendôme han ido a Fuenterrabía para dar el pésame al Infante D. Fernando y a la duquesa de Talavera, por el fallecimiento del conde de Pie de Concha.

—El Infante D. Fernando ha venido por la mañana de Fuenterrabía, dirigiéndose al cuartel de la Escolta Real y permaneciendo largo rato en su despacho. Luego estuvo en Miramar, donde se quedó a almorzar con los Reyes.

—Por la tarde, las Reinas doña Victoria y doña María Cristina han ido al campo de «tennis» de Ondarreta.

Doña María Cristina pasó esta mañana por la población y estuvo en el paseo de Monte Urgull, que también hoy se ha visto muy concurrido.

—Por la tarde, el Rey con el alcalde de esta ciudad, Sr. Zuazua-

var, ha estado en el frontón presenciando los partidos de pelota.

—Mañana asistirán los Reyes a las carreras de caballos.

Extensa combinación de mandos militares

De Guerra. —Autorizando a la Pirotecnia militar de Sevilla para adquirir de la Sociedad Industrial Asturiana de Santa Bárbara de Lugones diferentes partidas de latón en bandadas para cartucheras Mauser.

Promoviendo al empleo de general de brigada al coronel de Infantería D. Eduardo Castell Ortuño.

Disponiendo que el general de brigada D. Manuel Figueras y Santa Cruz cese en el mando de la segunda brigada de Infantería de la primera división y pase a situación de primera reserva, por haber cumplido la edad reglamentaria.

Nombrando general de la segunda brigada de la primera división (Madrid) al general de brigada D. Francisco Álvarez y Rius, que actualmente manda la segunda brigada de la 13.ª división.

Idem general de la segunda brigada de la 13.ª división (Logroño) a D. Manuel Montero Navarro, que actualmente manda la segunda brigada de la quinta división (Alcoy).

Idem general de la segunda brigada de la quinta división (Alcoy) a D. Adolfo Pocerull y Aguado.

Nombrando inspector de Sanidad militar de la segunda región al inspector médico de primera clase don José Zapico Álvarez.

Idem inspector de Sanidad militar de la cuarta región al inspector médico de primera clase D. Casto Ló-

pez Brea y Ortiz de Angulo, actual inspector de Sanidad de la segunda región.

Nombrando jefe de Sección del ministerio de la Guerra al inspector médico de segunda clase D. Federico Urquiza y Albillo.

Concediendo el empleo de general de brigada en situación de primera reserva al coronel de Estado Mayor D. Leopoldo Fuentes Bustillo y Cuetto, por reunir las condiciones exigidas en la ley de 29 de junio último.

Disponiendo que los generales de división en situación de primera reserva D. Ricardo Morales y Agüero, D. Juan Pereyra Morante, D. Germán Brandeiss Gleichhaus, D. José Ventana y Anchorena y D. Fernando Jáudenes Gómez, cesen en los mandos o cargos que vienen desempeñando.

Nombrando general de la cuarta división (Granada) a D. Manuel Prieto y Veleró.

Idem de la séptima división (Gerona) a D. Rafael Peralte y Marote.

Idem de la 10.ª división (Huesca) a D. Joaquín Martínez y García.

Idem de la 12.ª división (Bilbao) a D. Agustín Cascajares y Pareja.

Idem de la 14.ª división (Valladolid) a D. Eduardo Álvarez del Manzano, actualmente gobernador militar de Valladolid, en comisión.

Idem de la 15.ª división (Coruña) a D. Ricardo Burguete.

Idem de la tercera división de Caballería (Vitoria) a D. Wenceslao Bello y Palau.

Idem de la segunda división de Caballería (Barcelona) a D. Manuel Noguez de Prado y Rodríguez.

Idem gobernador militar de Mallorca al general de división don Joaquín Pacheco y Yanguas.

Idem gobernador militar de Menorca al general de división D. Francisco Salabera y Salvadó.

## EL DÍA EN BILBAO

### Un suicida

En Algorta, Modesto Camiruaga, contero, de cuarenta y un años, que tenía perturbadas sus facultades mentales, se ahorcó, colgándose de una de las ventanas de la escalera de la casa en que habitaba.

### El precio del pan

Esta tarde, antes de la sesión pública, se ha reunido en secreta la Diputación provincial, y en ella el presidente, Sr. Sota, dió cuenta de la entrevista celebrada ayer con el gobernador civil para tratar del problema del pan en Bilbao.

El acuerdo de la Diputación ha sido negativo a los deseos expuestos por la Junta provincial de Subsistencias, y así lo ha hecho constar el gobernador en nota facilitada a la Prensa.

Por tanto, no habrá, por ahora al menos, otra solución que autorizar la subida de precio en el pan.

### Conciertos interrumpidos

La Policía ha interrumpido los conciertos que tres súbditos alemanes venían dando diariamente, ejecutando La Marsellesa frente al Consulado de su nación.

### Los accidentes en las minas

El gobernador civil, en su entrevista de hoy con los periodistas, se ha ocupado de los acuerdos adoptados por los obreros mineros, en relación con la frecuencia con que se registran accidentes desgraciados en las minas.

El Sr. Perea ha dispuesto sean recogidos todos los explosivos de la cantidad de los que vienen motivan-

do los accidentes, y se envíen a la Inspección General de Minas para que sean analizados.

Agregó que se halla dispuesto a aplicar la ley con todo rigor.

### Los privilegios de Barcelona

Los comerciantes importadores y exportadores con América han enviado un telegrama al ministro de Abastecimientos quejándose de la falta de tráfico entre este puerto y las Repúblicas americanas, haciendo resaltar que mientras Bilbao carece de ese servicio, Barcelona disfruta de privilegios en el sentido opuesto.

### Niña ahogada

En Amoroto, la niña de diez y nueve meses María Léniz cayó a un pozo, pereciendo ahogada.

### El alcalde

De nuevo se ha hecho hoy cargo de la Alcaldía el alcalde propietario, D. Mario de Arana.

### Barriendo para adentro

En la sesión celebrada esta tarde por la Diputación provincial se ha suscitado un gran debate sobre cuestiones de personal.

Los nacionalistas han comenzado su labor de jubilar a los empleados que no les son adictos, tomando como pretexto la falta de aptitudes físicas u otras causas inverosímiles, con el fin de producir vacantes y dar entrada en las oficinas del Palacio provincial a los elementos de su partido.



# CORREO = TELEGRAFO = TELEFONO

## HUELGA-SUBSISTENCIAS

**Huelga en el ramo de agua.—Aumenta la huelga.—La fiesta de la raza.—El aplec esperantista.**

**TARRASA 11 (10 m.).**—Los obreros del ramo de agua de esta ciudad han ido a la huelga por no encontrar satisfactoria la respuesta a las bases presentadas por ellos a los patronos.

Se han registrado varias coacciones, siendo detenidos dos obreros por la Guardia civil.

En general, se ha cumplido el acuerdo de la huelga con más amplitud en las fábricas de aprestos y acabados que en las de tintes.

La impresión de última hora es de que a medida que pase el tiempo será mayor el número de huelguistas.

Estos ascienden hasta ahora a 440, una tercera parte del total de trabajadores del ramo.

Sigue la huelga en las secciones de filatura de la Casa Matari.

El presidente de la Unión Ibero Americana, D. Faustino Rodríguez San Pedro, se ha dirigido al alcalde para que procure por todos los medios que estén a su alcance se celebre el 12 de octubre en esta ciudad la fiesta de la Raza.

Se han verificado en «Can Barba» los festejos que con motivo del «tercer Aplec Esperantista del Valles» organizaron los colaboradores de Sabadell y Tarrasa. Resultó en extremo concurrido.

**Carencia de trigo.—Movimiento huelguista.—Riña sangrienta**

**PALMA DE MALLORCA 10.**—En el pueblo de Pollensa ha habido una manifestación para protestar contra la carencia de trigo. El alcalde logró solucionar el conflicto, ordenando que los propietarios que lo tenían guardado entregasen las cantidades necesarias. Ha sido convocado el Ayuntamiento a fin de procurar la completa solución de estos problemas.

—Ha quedado resuelta la huelga de horneros.

—Se ha declarado en huelga el personal de los talleres de bicicletas de D. Antonio Bibiloni, por no acceder su patrono a concederles una hora menos de trabajo.

—A consecuencia de una riña ha resultado gravemente herido el vecino de Llosete Martín Borrás.

Como presuntos autores se ha detenido a dos hermanos, naturales de Inca, de familia conocidísima en toda Mallorca.

**El río no tenía la culpa.—Un telegrama a Ventosa**

**PALENCIA 11.**—Durante muchos días ha habido un enorme conflicto por falta de agua en esta capital. El río Carrión venía seco. Durante la pasada noche el Carrión recobró su cauce normal.

Este cambio tan brusco, que produjo grandísima admiración, obedeció a que en los pueblos cercanos cortaron el río para regar, pero como ha llovido copiosamente cortaron entonces las presas del río.

El gobernador ha tomado energéticas medidas para evitar que este escandaloso hecho vuelva a repetirse.

Los labradores han enviado un telegrama a Ventosa pidiendo que se conceda una prima de 25 pesetas por cada nueva hectárea de trigo que se siembre de nuevo.

Algún organismo agrícola ha aconsejado a los labradores que se abstengan de sembrar trigo si Ventosa no concede la referida prima de 25 pesetas.

**La yerba del monte Urgull.—Atropellados por el tren**

**SAN SEBASTIAN 11.**—A consecuencia de la tremenda sequía que se padece en toda esta capital se ha incendiado, en las proximidades del Castillo de la Mota, la hierba del monte Urgull. Corrió grave riesgo de incendiarse el polvorín de los soldados de Artillería.

## EL VIAJE DE CAMBÓ

**LEON 10 (11 n.).**—A las seis de la tarde llegó a esta capital el ministro de Fomento.

Se alojó en el Gobierno civil, donde le esperaban las autoridades y una compañía con bandera, que le rindió honores.

Seguidamente recibió el Sr. Cambó a una Comisión de mineros de la cuenca de Villablino y Marborrato, y también le visitaron representaciones de todos los Centros oficiales. El comercio cerró sus puertas de cinco a siete de la tarde.

El ministro cenó con el gobernador y su familia, el secretario particular, Sr. Vehils, y el presidente del Consejo provincial de Agricultura, Sr. Egulagaray.

Al despedirse, una compañía rindió honores al ministro, que salió al balcón, saludando a la bandera y siendo ovacionado.

El Sr. Cambó salió con dirección a Madrid en el correo de Asturias, acompañado solamente de su secretario particular, recibiendo, al partir el tren, muchos vitores y aclamaciones.

**El ferrocarril de Ferrol a Gijón.**

**EL FERROL 11 (11,25 m.).**—El jubilo que renaba en esta población con motivo de la solemne promesa que hizo el ministro de Fomento respecto a la construcción del ferrocarril estratégico de El Ferrol a Gijón, se ha trocado en unánime movimiento de protesta al conocerse las manifestaciones que el Sr. Cambó hizo en Covadonga a los representantes de Galicia y Asturias.

Nadie acierta a explicarse la terca oposición que viene haciendo a una vía tan importante, y que beneficiaría, no sólo a Covadonga, sino a España entera.

Las Juntas permanentes de Gijón y de El Ferrol están dispuestas a recurrir a medios ruidosos, si es preciso, hasta conseguir que se las atiendan, como a otras regiones que saben imponerse.

## FERIAS Y FIESTAS

**La compañía de Thuillier.—El síncope del picador.—Exposición de caricaturas.**

**ALBACETE 11.**—La compañía de Emilio Thuillier estrenó la comedia «Cásate y verás», que obtuvo un gran éxito. El ilustre actor fué aplaudidísimo.

Cuando se le trasladaba de la fonda a la estación sufrió un grave síncope el picador de Joselito Farnesio, herido en la corrida del martes.

Pué asistido en el botiquín de urgencia de la estación.

En el Casino Primitivo se ha inaugurado la Exposición de caricaturas de artistas locales.

Fueron muy elogiadas, por su originalidad y fino humorismo, las caricaturas de Kido y Puig.

La feria continúa animadísima.

**La monumental y la maestranza. Combinación de corridas.—La despedida del «Gallo» y la alternativa de Varelo.—Setenta y dos pitones.**

La Empresa de la Plaza Monumental tiene ya ultimada la combinación de corridas que se han de celebrar en la capital andaluza con motivo de la próxima feria de San Miguel.

Si el tiempo no lo impide... los sevillanos verán las siguientes corridas:

Día 28.—Ocho toros de Benjumea para Gallito, Posada, Fortuna y el novillero Varelo, a quien le dará la alternativa José.

Día 29.—Toros de Vicente Martínez para Gallito, Fortuna y otro «golpe» a Varelo.

Día 30.—Acontecimiento, suceso, expectación! Despedida del Gallo. Toros de Concha y Sierra para el «calvo de la despedida», Curro Vázquez y Joselito. Para esta

corrida va ser necesario aumentar el Cuerpo de Seguridad...

«¡Allá que los sevillanos se las compongan con él!»

La Empresa de la Plaza de la Maestranza no tiene todavía ultimado el cartel para las corridas de feria. Se celebrarán tres novilladas. Están contratados en firme Manolo Belmonte y Paco Romero, y se han adquirido toros de Santa Coloma y de González Nandín.

La expectación de los aficionados sevillanos está concentrada en la despedida del torero gitano. Ese día, si no detiene su curso el sol, por lo menos se para un momento a descansar con pretexto de ser testigo de la última faena de Rafael en Sevilla.

**Apertura de la Asamblea sanitaria.**

**Temas que se han expuesto**

**CADIZ 11 (5,45 t.).**—Se ha celebrado en el Gran Teatro la apertura de la Asamblea sanitaria regional, presidida por el gobernador civil y autoridades, asistiendo representantes de Andalucía. Se recibieron muchas adhesiones. A esta Asamblea se le concede bastante importancia.

Entre los temas expuestos hubo los relativos a los tribunales de honor, a los establecimientos farmacéuticos y a la censura previa para los anuncios de específicos. El doctor Bentón, presidente del Ateneo, pronunció un elocuente discurso, siendo ovacionado con gran entusiasmo.

Terminada la sesión de apertura, se trasladaron los asambleístas a la Facultad de Medicina, reuniéndose en sesión.

El viernes harán una excursión a Jerez, donde visitarán las bodegas de Domecq.

Serán obsequiados con un banquete.

**APARTADO DE CORREOS 800**

**Teléfono de EL FIGARO 15-02**

# Compañía Española de Seguros Marítimos

## “WENCESLAO”

### CAPITAL: 5.000.000 DE PESETAS

Paseo de Colón, 17, primero  
BARCELONA



# ECONOMIA Y FINANZAS

## Hechos económico-financieros

Hablábamos ayer en esta misma sección de loables y patrióticas iniciativas privadas tendientes a elevar el nivel de nuestra cultura en materias comerciales e industriales, y hoy un nuevo hecho viene a confirmar la acertada y saludable orientación que toma España frente a los grandes problemas y las luchas económicas del porvenir.

La necesidad urgente de preparar personal apto que domine la teoría científica y la práctica de la fabricación, haciendo posible la implantación y el desarrollo de nuevas industrias químicas y el engrandecimiento de las existentes, ha inspirado a la Dirección de la Escuela de Aquellas, de Barcelona, un vasto plan o programa de enseñanza, tan perfecto y completo como el que las revelaciones de la época presente ha impuesto a los centros especializados de los países que hasta aquí han explotado todos los secretos de la ciencia que dominaron Freymy, Wagner, Liebig, etcétera.

Convencidos de la gran trascendencia de estos estudios, gran número de corporaciones industriales y comerciales se han ofrecido a sufragar las matrículas de los centros cursos que comprende la carrera de aquellos alumnos que carezcan de bienes de fortuna.

De dichos cuatro años de enseñanza, tres son de preparación general y uno de especialización de alguna industria química determinada.

Cinco de los países neutrales que han venido acumulando oro en los Bancos de Nueva York durante los últimos doce meses tienen en la actualidad depositados en aquellos 202 millones de dólares, equivalentes a 104.686 millones de pesetas. Noruega ha sido el único que ha reducido el saldo a su favor en 2.350.000 dólares.

Desde 1.º de julio de 1917 hasta el 30 de junio de 1918 las importaciones de oro en los Estados Unidos montan la cifra de 121.413.483 dólares, procedentes, en su mayor parte, del Canadá, para la cuenta de Inglaterra. Las exportaciones registradas en el mismo período exceden de 191 millones de dólares, correspondiendo: al Japón, 71 millones; a España, 48; a la América del Sur, 25; a Méjico, 17; a Indias, 12; y 6 al Canadá.

La Administración de Caminos de Hierro norteamericanos lleva anticipadas a las Compañías puestas bajo el control federal 124.314.000 dólares, con objeto de que cubran desahogadamente el servicio de sus obligaciones y puedan seguir atendiendo a las mejoras de sus instalaciones y material.

La mayor suma anticipada (34.964.000 dólares) lo ha sido a la «New-York-New-Haven and Hartford» para reembolsar las

obligaciones amortizadas en el mes de abril.

Los mencionados préstamos se han hecho al tipo de interés de 6 por 100.

La secretaría de Hacienda de Méjico estudia un proyecto en virtud del cual se aumentarán los derechos de importación de algunos productos extranjeros, entre ellos, los vinos y licores de todas clases.

También se ocupa de la reforma del impuesto del Timbre, suprimiendo algunas tarifas que serán sustituidas por nuevas contribuciones sobre el capital y la renta.

### Bolsa de Madrid

Sigue la escasez de negocios y la irregularidad de los cambios, dentro de la firmeza general.

La Deuda reguladora se inscribe a 80 por 100 en sus series F y D, contra 79,90; a 81 por 100 en la C, sin variación, y gana un cuartillo en la B y A a 81,25.

El Exterior, 4 por 100 estampillado, cierra a 91,75, con mejora de 25 céntimos en las series F, D, y C, y de medio entero en la A a 92 por 100.

El 4 por 100 amortizable viejo se ha visto más favorecido que en estos últimos días, tratándose la D, B y A a 87,50 y a 87,25 la C.

El Amortizable, 5 por 100 antiguo, queda a 97,40 en la F, a 97,50 en la E y D, a 97,95 en la C y a 97,90 y 98,00 por 100 en la B y A, respectivamente; y el 5 por 100 de la emisión de 1917 avanza de 97 por 100 a 97,60 por 100.

Las obligaciones del Tesoro, 4 por 100 B, se tratan a 102,60, y las 4,75 por 100 a 104,50 en la A.

Se han hecho pequeñas operaciones en Esclager a 75,50.

En el correo de Bancos y Valores industriales se ha operado: el Hispano-Americano, a 245, con pérdida de 2 enteros; Español del Río de la Plata, a 276,50 contra 281 precedente; Tabacos, a 330, en alza de 2 puntos; Azucareras, preferentes, a 98 por 100, firme; ordinarias, a 44, sin variación; Duro-Felguera, a 315,50, fin corriente, y 315 por 100, contado; Alcohólera, a 123; Nortes a 328 pesetas acción, con mejora de 3 pesetas, y Alicante, a 335 y 336 pesetas.

Los francos se han inscrito a 80,10 y 80 por 100, y las libras a 20,80, 20,79 y 20,78.

Ayer se han registrado en Bolsa las siguientes cantidades:

4 por 100 Interior contado, 248.100 pesetas nominales; 4 por 100 Exterior, 99.500; 4 por 100 Amortizable, 51.500; 5 por 100 Amortizable antiguo, 281.500; 5 por 100 Amortizable (1917), 95.500; Obligaciones del Tesoro, 62.000; Obligaciones municipales (1888), 10.000; Cédulas hipotecarias, 4 por 100, 11.000; Banco Hispano-Americano, 5.000; Banco Español del Río de la Plata, 17 acciones; Compañía Arrendataria de Tabacos, 17.000; Azucareras preferentes, 6.000; Duro-Felguera, 17.500 (contado), y a plazo, 12.500; Unión Alcohólera, 2.500; Alicante, 50 acciones fin corriente;

Nortes, 50 acciones fin corriente; Obligaciones Nortes, tercera serie, títulos, 1.000; Obligaciones Nortes, emisión de 1905, 20.000; Bonos de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, 2.500; francos, 2.700.000, y libras, 22.000.

Se ha procedido a la nivelación de las operaciones realizadas a fin corriente en acciones de la Sociedad Metalúrgica Duro-Felguera, al cambio de 316 por 100.

La entrega de saldos se ha fijado para el día 14 del actual.

### Bolsa de Barcelona

BARCELONA 11.—4 por 100 Interior, 80,15; Exterior 4 por 100, 91,45; 5 por 100 Amortizable, 97,50; Nortes, 65,65; Alicante, 67,10; Andaluces, 63,50; Orenses, 27,60; Colonial, 65,12; Mercantil, 69; Tabacos Filipinas, 179,50; francos, 80 por 100, y libras, 20,80.

### Bolsa de Bilbao

BILBAO 11.—4 por 100 Interior, 80 por 100; Banco de Bilbao, 1.980; Banco Hispano-Americano, 250; Sota y Aznar, 3.444; Izarra, 690; Vascongada, 1.405; Bachi, 2.960; Unión, 1.425; Mundaca, 692,50; Guipuzcoana, 800; Gascuña, 1.650; Ferrocarril de La Robla, 516; Hulleras Sabero y Anexas, 1.575; Minera Villadriid, 870; Papelera Española, 162 por 100; Explosivos, 315 por 100; Resinera, 745 pesetas; Felguera, 315 por 100, y libras, 20,73.

### Valores locales

SANTANDER 11.—El Colegio de Corredores de la plaza santanderina cotiza: 4 por 100 Interior a 79,70; 5 por 100 Amortizable, a 79,80; Cédulas hipotecarias, 5 por 100, a 105,40; Vasco Cantábrica, a 1.325; Marítima Unión, a 1.418; Tabacos, a 312; Ferrocarril Alar-Santander, especiales, a 104,60.

### Bolsa de Londres

LONDRES 10.—Consolidado 2 1/2 por 100, 58,12; Empréstito de guerra, 95,063; 4 por 100 Exterior español, 108,12; East Rand, 4,50; Rand Mines, 2,938.

Cambios monetarios.—Pesetas, 20,335; francos, 26,97; dólares, 476,50; francos suizos, 21,325; libras, 31,125; y florines, 9,715.

Valores americanos.—Méjicano, 5 por 100, 1899, 58 1/2; Salvador, 7 por 100, 84; Buenos Aires, de Aguas, 96 1/8; Idem Idem, Provinciales, 55; Colombia, 3 por 100, exterior, 55; Costa Rica, obligaciones, 45 1/2; Guatemala exterior 4 por 100, 46; Honduras, 10 3/8; Paraguay, 41 1/2; Perú, obligaciones 6 por 100, 92 1/2; Uruguay, obligaciones 3 1/2 por 100, 63; Venezuela 3 por 100, 66; Chile, 1886, 4 1/2 por 100, 59 1/2; Argentino, 5 por 100, 1884, 100 1/4; F. C. Antofagasta, obligaciones 4 1/2 por 100, 84 3/4; Idem N. E. Argentina, pref., 72; Idem Buenos Aires G. South, 72; Idem Central Uruguay Montevideo, 6 por 100, 72 1/8; Idem Colombia Nacional, 50; Idem Central Paraguayo, 21; Idem Cuba Central, obligaciones, 83 1/2; Idem B. A., Pacífico, 55 1/8; Idem Central Argentino, 61 1/2; Idem M. In-

teroamericano, obligaciones 4 1/2 por 100, 39; Idem Idem, 7 por 100, 29; Idem Méjicano, acciones ordinarias 4 por 100, 23; Idem Idem Prior, 8 por 100, 61; Idem Habana United, 78 1/4; Guayaquil-Quito 5 por 100, 40 1/4; O. de Buenos Aires, 70 3/4; Cuba, 5 por 100 (emp. 1904), 104 7/8.

### Bolsa de Nueva York

NUEVA YORK 9.—Continúa mostrando el mercado buenas disposiciones influido por las favorables noticias que se tienen de los éxitos de las tropas aliadas.

Cotizase: Canadian Pacific, 164,50; Estados Unidos 2 por 100, 98; California Petroleum, 19,75; Main Copper, 27,50; New York Central, 73,50; Ray Copper, 23,25; Unión Pacific, 126,75; Calumet and Hecla, 460, y Comolidated Gas, 89,50.

### MEMORANDUM DEL RENTISTA

#### Amortizaciones

Han sido amortizadas en sorteo celebrado el 9 del actual 15 obligaciones de a 500 pesetas y 150 títulos de a 50 pesetas del empréstito municipal del Nuevo Mercado de Zaragoza.

#### Juntas

La Compañía Aurífera de Galicia celebrará el 28 del actual, en su domicilio de Lugo, junta de accionistas, para dar cuenta del balance y Memoria del ejercicio de 1917.

#### Admisión de valores

La Junta Sindical de la Bolsa de Barcelona ha acordado admitir a la contratación 40.000 acciones nominativas de a 500 pesetas, totalmente desembolsadas, emitidas por la Sociedad Española de Construcción Naval, divididas en dos series, A y B, de a 20.000 títulos cada una.

Asimismo ha declarado negociables 3.000 acciones preferentes, de a 500 pesetas cada una, con todo desembolso, interés fijo y acumulativo de 6 por 100 anual de la Sociedad General de Minas y Transportes, admitiendo desde luego a la contratación las señaladas con los números 1 a 1.433 que se hallan en circulación.

#### Renta de Aduanas

Durante el próximo pasado mes de agosto se han recaudado por valores de la Renta de Aduanas, excluido el material de Obras públicas, 11.005.039 pesetas, de ellas 10.957.807 pesetas en moneda corriente y 47.232 en oro, en baja de 1.104.576 pesetas respecto al mismo período mensual de 1917.

Por impuestos especiales y arbitrios de Canarias se han obtenido las siguientes sumas:

Azúcar, 2.230.298 pesetas, con aumento de 962.023 pesetas; alcohol, 1.354.979, también en alza de 202.022; achicoria, 28.183 pesetas, en baja de 14.604; Puertos francos de Canarias, 200.046 pesetas, con exceso de 35.672 sobre el año precedente, y cerveza, 132.837 pesetas, o sean 7.316 pesetas menos que en 1917.

## CASA DEL PUEBLO

Los tranviarios, sus aspiraciones, sus quejas

Entre los obreros tranviarios, según hemos observado en la Casa del Pueblo, existe actualmente un profundo disgusto, que acaso puede dar lugar a algún conflicto, de seguir las cosas como van.

Para averiguar qué es lo que motivaba este ambiente y cuáles eran las disposiciones de esos obreros, hablamos ayer con uno de los más significados, perteneciente a la Junta directiva de la Sociedad. He aquí, «plus minus», lo que nos dijo:

«Los empleados estamos descontentos de la conducta que los jefes del personal observan para con nosotros. Su criterio es de los más estrechos; no se han dado o no se han querido dar cuenta de que vivimos en unos tiempos en que la clase trabajadora tiene una personalidad muy destacada, y no es racional encastillarse en viejas arrogancias que no pueden traer ningún buen resultado. Nos imponen la lectura de determinados periódicos. Para justificar despidos caprichosos dan órdenes que no se pueden cumplir. Dentro de la mis-

ma, clase establecen categorías, a fin de poder disponer de «espaldas». Obligan a prestar servicios ininterrumpidos de ocho horas. Un empleado ha sido castigado recientemente por evacuar una necesidad fisiológica al final de su trayecto... Sería el cuento de nunca acabar detallar todos los motivos de disgusto en los tranviarios.

La Compañía justifica lo caprichoso de los despidos—siguió diciendo el obrero—al negarse a hacer constar en la hoja de servicios del despedido la causa de que se tome con él tan radical medida. Han sido ascendidos recientemente empleados modernos, con perjuicio evidente de los antiguos. No se estima para nada el derecho de antigüedad y de intachabilidad de conducta. Lejos de ello, hay quien dice que se despiden precisamente a los empleados que llevan más tiempo de servicio, a fin de atender las recomendaciones de políticos influyentes, a quienes la Compañía tiene servicios que agradecer.

Por otra parte—sigue hablando el empleado—, las fianzas que los empleados tienen en las cajas de la Compañía ascienden a varios miles de duros. La utilidad de este dinero debería revenir al empleado, y esto apenas si sucede. Además, se hace a los empleados un descuento para una Caja de socorros, que no todos perciben, pues son los jefes los encargados de repartir estos socorros y lo hacen con arreglo a sus simpatías y antipatías personales. Al ser despedidos no se reintegra a los empleados ningún descuento. Las multas son frecuentes y no siempre justificadas. Si no paga los desperfectos el que los ha ocasionado se cobran del sueldo del empleado. Y no se diga que la Compañía es pobre, y por eso se ve obligada a apelar a estos recursos. Nada de eso. Incluidos todos los gastos de la Compañía y repartidos entre todos los coches de que dispone, corresponden 30 pesetas diarias a cada coche. Y cada coche recauda, también diariamente, 100 pesetas.

«¿Y piensan ustedes—preguntamos—tomar alguna medida colectiva contra tal estado de cosas?»

«Nada más lejos de nuestro propósito—con-

testó sin vacilación ninguna el obrero tranviario—que la idea de perturbar un servicio público tan importante. El vecindario nos merece más respeto y más consideraciones. Aunque elementos a quienes interesa estar bien con la Empresa, saquen a relucir el tópico de los agitadores profesionales, no hay que hacerles caso. La norma de la Junta directiva de la Sociedad de tranviarios es la de la más exquisita prudencia. Lo esperamos todo, principalmente de la Prensa sincera, la Prensa ciudadana, de la opinión pública y de la clase trabajadora organizada, de cuyo espíritu y de cuya organización participamos cordialmente.

No nos dijo más el obrero tranviario, cuyas palabras hemos trasladado con toda la fidelidad de que hemos sido capaces.

Se trata de una cuestión que podría entrañar verdadera gravedad, y estimamos que los directores de la Compañía, de cuyas buenas disposiciones no nos permitíamos dudar, investigarán lo que haya de cierto, de justificado, en las quejas de sus empleados, y les atenderán en todo lo posible.



## ACADEMIA TORRES

Carreras militares. Escuela Naval. Ingenieros de la Armada

Dirigida por DON ANTONIO TORRES BESTARD, Capitán de Infantería

Resultado obtenido, último curso. . . . 25 plazas

Núm. 1, Infantería.—Núms. 1 y 2, Escuela Naval

Los alumnos estudian en la Academia bajo la inspección del Profesorado

INTERNOS • MEDIO INTERNOS • EXTERNOS

PIAMONTE, 7 MADRID

## PENSIONADO ESCOLAR

PARA ALUMNOS DE FACULTAD • CENTRO DE PRIMER ORDEN  
ACADEMIA INTERNACIONAL PEZ, 19

## RIEGOS

BOMBAS Y MOTORES

para entrega inmediata. Condiciones especiales para revendedores e instaladores. Dirigirse a CARLOS DAL RE, BARQUILLO, 5, MADRID



# ADMINISTRACION PUBLICA

## Instrucción pública

### Universidades

Se conceden prórrogas de pensión para estudios en el extranjero a D. Luis Carrera y a D. Antonio Ríos.

Se declara desierto el concurso de traslado anunciado para proveer la plaza de profesor de francés de las Normales de Huesca, y disponiéndose al propio tiempo que se encargue de esta enseñanza el catedrático de igual asignatura del Instituto de Huesca, quien percibirá la gratificación de 750 pesetas.

Se nombra, en virtud de concurso de traslado, profesora numeraria de Geografía de la de Ciudad Real a doña Francisca Ruiz Vallecillo.

Se declara de mérito en su carrera, por la respectiva Academia, la obra «Apuntes de Economía doméstica», de la que es autora doña Juana Sicilia, profesora de labores de la de Burgos.

### Normales

Se desestima la instancia de doña Angela Alvaro, que solicitaba la anulacion de la calificación de suspenso obtenida por una hija suya, alumna de la de Jaén.

### Primera enseñanza

Se aprueban las oposiciones a ingreso en el Magisterio nacional de Baleares, Avila y Murcia (maestros).

## Notas militares

**Escuelas prácticas.**—Se dispone que el regimiento de Caballería de Galicia efectúe Escuelas prácticas en el año actual, y se dictan instrucciones para los de ametralladoras de Caballería, que han de efectuarse durante el próximo mes de octubre.

**Pases a la reserva.**—Pasan a esta situación con el empleo inmediato los tenientes coroneles de Intendencia D. Florencio Nassa, D. Arturo Bulnes, D. Faustino Cabarrús, D. Joaquín Ruiz y D. Ramón Maqueda.

**Residencias.**—Se autoriza para residir en esta

corte a los generales D. José de Anca y D. Cándido (Hernández; en Zaragoza, D. Vicente Sarthou; en Valladolid, D. Octavio Lafita; en Tarragona, D. Isidoro Alonso de Medina; en Barcelona, D. Ramón Morera; en Alicante, D. Antonio Montero, y en Paterna (Valencia), D. Roberto Gabillá.

**Situaciones.**—Pasan a la de reemplazo, por enfermo, el capitán de Caballería D. Enrique Crisóstomo, y a la de reemplazo voluntario, el del mismo empleo y Arma D. José Vera.

**Ayudante.**—Se nombra ayudante del general Elizaola al comandante de Caballería don Federico Tío.

**Matrimonios.**—Se concede Real licencia para contraerlo al comandante de Caballería D. Eladio Calvo, y al alférez de la misma Arma don Ramón Ros.

**Ascensos.**—Se concede el empleo inmediato al alférez (cabo de Alabarderos) D. Pedro Martín, al guardia del mismo Real Cuerpo D. Segundo Martínez, al brigada de la reserva gratuita de Sanidad Militar D. José García y al archivero tercero de Oficinas militares D. Manuel Frías.

**Condecoraciones.**—Se conceden permutas de cruces de plata del Mérito militar, por otras de primera clase, al alférez de Infantería D. Romualdo Carretero, y al oficial tercero de Oficinas militares D. Vicente Giner.

## Comunicaciones

### Los correos entre Canarias y la Península

El presidente del Círculo Mercantil de Las Palmas (Canarias), ha dirigido al director general de Comercio, Industria y Trabajo, D. Vicente Cantos, el telegrama siguiente: «Muy atentamente vuelvo referirme comunicación V. I. del 27 abril último que con la mayor satisfacción he publicado y permito confirmar mi telegrama, 16 julio aludiendo dicha comunicación respecto prometedora modificación itinerarios entre expediciones oficiales Vapores Transmediterráneos a Canarias, pues aunque V. I. avisábase reforma comenzaría 1.º julio servicios continúan mismo absurdo plan.

Ruego a V. I. dignese ordenar implantación itinerarios propuestos por este Círculo Mercantil y aceptados por Transmediterránea, según manifestábase V. I. en repetida comunicación, poniendo así término perjuicio viene sufriendo público y particularmente comercio.»

De estas aspiraciones, que son perfectamente atendibles, tiene también conocimiento la Dirección general de Comunicaciones.

La Compañía Transmediterránea es concesionaria del servicio de comunicaciones postales entre la Península y Canarias; pero también se utilizan para este servicio los vapores de la Transatlántica, que, conduciendo el correo de América, hacen escala en puertos canarios, y ocurre que los vapores de ambas Compañías verifican servicios casi simultáneos, siendo muy frecuente que el de la Transmediterránea no conduzca apenas correspondencia, por haberse cargado uno o dos días antes en buque de la Transatlántica.

Esto da lugar a que las expediciones postales a Canarias sean bastante irregulares, y es causa de indudables perjuicios, que se evitarían espaciando convenientemente las salidas de los vapores transmediterráneos, de acuerdo con los itinerarios propuestos por el Círculo Mercantil de Las Palmas.

Según nuestros informes, el criterio de la Dirección de Correos y Telégrafos es favorable a lo interesado por Canarias, y es de esperar que en breve sean atendidas tan justas aspiraciones.

### Personal de Correos

**Traslados.**—Han sido trasladados los siguientes funcionarios de Correos:

D. Aureliano Rodríguez Ogando, oficial primero, de Redondela a Vigo; D. Pedro Taboada Sfeiger, oficial segundo, de Tarragona a la Caja Postal. —Oficiales cuartos: D. Manuel Dueñas Fernández, de Sada a la Central; D. Ramón Vidal Guillén, de Santiago a Muros; D. Augusto López Gómez, de Coaña a Sada. —Oficiales quintos: D. José González Gutiérrez, de la Central a Granada; D. Eudoro Fornas Merino, de Vigo a Redondela; D. Aureliano Capdepón Blasco, de Alicante a Almoradí; D. Antonio García Soriano, de Granada a la Central; D. Alberto Domínguez Martínez, de Muros a Santiago; don Francisco Rubio Luna, de Granada a Loja; D. Benigno García Solís, de Lérida a Balaguer; D. Francisco González Jiménez, de Granada a Loja.

**Licencias.**—Se ha concedido licencia ilimitada a los oficiales quintos D. Vicente Fos Pons, D. Luis García Fuentes y D. José Arias Bríngola.

### Comunicaciones marítimas

El viernes, día 13, saldrá de Madrid la correspondencia para Mallorca e Ibiza, por vía Alicante, y para Menorca, por vía Valencia y Palma.

## La "Gaceta"

### GRACIA Y JUSTICIA

Real decreto concediendo libertad condicional a los penados que se mencionan.

### GOBERNACION

Real decreto nombrando consejero del Instituto Nacional de Previsión a D. José del Prado y Palacio.

### HACIENDA

Real orden resolviendo el expediente instruido para la reorganización de las zonas recaudatorias de la provincia de Salamanca y revisión de los premios de cobranza.

### INSTRUCCION PUBLICA Y BELLAS ARTES

Real orden resolviendo la propuesta de la Junta para ampliación de estudios e investigaciones científicas de fecha 26 de agosto próximo pasado, relativa al nombramiento de profesores del Instituto Escuela.

### ADMINISTRACION CENTRAL

**Gracia y Justicia.**—Subsecretaría.—Anunciando hallarse vacante la plaza de médico forense y de la Prisión preventiva de los Juzgados de primera instancia que se mencionan.

**Instrucción pública.**—Subsecretaría.—Nombrando a D. Adolfo Juncosa y Esteve escribiente del Instituto de Segunda enseñanza de Tarragona.

**Dirección general de Primera enseñanza.**—Nombrando a D. Julio Calamita Matilla oficial de Contabilidad de la Sección administrativa de Primera enseñanza de Zaragoza.

Desestimando instancia de doña Leonisa Royuela y Oñecha, muestra de Milles de la Polvorosa (Zamora), solicitando ser admitida a tomar parte de nuevo en las oposiciones restringidas a plazas de 3.000 y de 2.000 pesetas.

Anunciando a concurso especial de traslado la provisión de la plaza de director de la Escuela nacional graduada de niñas de Treviña (Logroño).

Idem id. id. la provisión de la plaza de directora de la Escuela nacional graduada de niñas de Jerte.

Idem id. id. la provisión de la plaza de director de la Escuela nacional graduada de niños de Cañete la Real.

Idem id. id. la provisión de la plaza de directora de la Escuela nacional de niñas, sita en la calle del Rey.

## MINISTERIO DE HACIENDA

# FUNCIONARIOS PÚBLICOS

### Reglamento para la adaptación de la ley de Bases

(Se ha publicado el reglamento para la aplicación de la ley de Bases de 22 de julio del año actual, referente a los Cuerpos generales de la Administración civil del Estado y al personal subalterno. Por su mucha extensión lo publicamos en folletos consecutivos.)

carrera del funcionario, ni consumirá turno alguno de los enumerados en el art. 4.º. Quienes en tales casos obtengan dicho nombramiento, figurarán como excedentes en el correspondiente lugar de sus respectivas escalas, conservando todos los derechos de la excedencia forzosa, excepto en cuanto al percibo de haberes.

Cuando el cargo de delegado de Hacienda desempeñado en comisión fuese de categoría o clase superior a la que tenga consolidada el respectivo funcionario, al llegar éste al tercio superior de la escala en que figure, se le considerará ascendido a la clase superior inmediata en la primera vacante que corresponda al turno de elección, si tal forma de ascenso se hallase establecida en el Cuerpo a que pertenezca el interesado.

### CAPITULO II

**Oposiciones.**—Organización de las enseñanzas para los aspirantes a ingreso en el servicio técnico.—Derecho de la mujer al ingreso en los servicios técnico y auxiliar.

Art. 12. Cada ministerio dictará disposiciones especiales para regular las oposiciones a que se refieren las bases 2.ª y 3.ª de la ley de 22 de julio de 1918 y los artículos 4.º y 5.º de este reglamento, ajustándose a las normas siguientes:

A) Respecto de las oposiciones para ingreso en el servicio, como auxiliar de tercera clase:

a) La convocatoria deberá hacerse con seis meses de antelación a la fecha del comienzo de las oposiciones.

b) El tribunal se compondrá de un jefe de Administración del ministerio correspondiente, un catedrático de Derecho, otro de Matemáticas y un jefe de negociado y un oficial del departamento de que se trate.

c) Los ejercicios serán dos: uno oral, sobre nociones de Derecho administrativo y de la organización y el procedimiento vigentes en cada ministerio, y otro práctico de Gramática, Aritmética, Escritura y Mecanografía.

B) Respecto de las oposiciones para ingreso en el servicio técnico, como oficial de tercera clase:

a) El Tribunal se compondrá de un jefe superior de Administración del ministerio correspondiente, dos catedráticos de Derecho, designados por la respectiva Facultad, y un jefe de Administración y otro de negociado del departamento de que se trate.

b) Los ejercicios serán dos: uno oral, que versará sobre temas de Derecho político, Derecho administrativo, Economía política y Hacienda pública; y otro, escrito, acerca de Legislación, referente a los servicios del respectivo ministerio.

C) Respecto de las oposiciones entre oficiales a cargos de jefe de negociado:

a) El tribunal se compondrá de un jefe superior de Administración del ministerio correspondiente, tres catedráticos de Derecho, designados

por la respectiva Facultad, y un jefe de negociado del departamento de que se trata.

b) Los ejercicios serán dos, análogos al segundo y al tercero de las oposiciones determinadas en el apartado siguiente.

D) Respecto de las oposiciones directas y libres a cargos de jefes de negociado:

a) El tribunal se compondrá de un académico de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, designado por esta Corporación; dos catedráticos de Derecho designados por la respectiva Facultad, y un jefe de Administración y otro de negociado del ministerio de que se trate.

b) Los ejercicios serán tres: el primero oral, sobre temas de Derecho político, Derecho administrativo, Economía política y Hacienda pública; el segundo consistirá en redactar, en tiempo que no exceda de seis horas, una Memoria acerca de un tema del cuestionario que formule el tribunal; y el tercero, en la resolución de un expediente, o la formación de una cuenta, para todo lo cual se facilitarán a los opositores los textos legales que consideren necesarios.

c) Los opositores deberán acreditar el conocimiento, para traducir sin auxilio de diccionario, de uno de estos idiomas: francés, inglés, italiano o alemán.

E) Respecto de las oposiciones directas y libres a cargos de jefe de Administración:

a) La constitución del tribunal será idéntica a la expuesta en el apartado D, con la variante de que el jefe de negociado será sustituido por uno de Administración.

b) Los ejercicios serán cuatro: el primero consistirá en la redacción, en tiempo que no exceda de seis horas, de una Memoria sobre un tema del cuestionario que formule el tribunal; el segundo, en la resolución de un expediente, con vista de los textos legales necesarios; el tercero, en la redacción de un proyecto de reglamento orgánico de algún servicio del ministerio de que

se trate, y el cuarto, en la resolución de una consulta sobre materia jurídica relacionada con el ramo respectivo, o la redacción de una Memoria sobre un tema de Legislación comparada.

c) Los opositores deberán acreditar también el conocimiento para traducir sin auxilio del diccionario, de uno de estos idiomas: francés, inglés, italiano o alemán.

F) Los cuestionarios se harán públicos, juntamente con la convocatoria, en las oposiciones a plazas de auxiliar y de oficial; y quince días antes de comenzar los ejercicios en todas las demás.

G) Los ejercicios orales serán públicos. Los escritos podrán ser examinados por las personas que así lo soliciten.

H) Tratándose de las oposiciones determinadas en los apartados A, B, C y D, cada convocatoria se hará para cubrir un número determinado de plazas, según el cálculo de las vacantes que deban de cubrirse en un trienio, y contendrá la declaración expresa de que no se ampliará aquel número.

I) Tratándose de las oposiciones a que se contraen los apartados A y B, al mismo tiempo que la convocatoria, se hará pública la designación de quienes han de constituir el tribunal que juzgue los ejercicios.

J) En las oposiciones a que se refieren los apartados A y B, la calificación de los opositores se hará diariamente, por puntos, en el ejercicio oral, publicándose aquella al terminar cada sesión.

K) La calificación del ejercicio práctico en las oposiciones de que trata el apartado A, y la de los escritos en los casos de los apartados B y C se harán al finalizar los ejercicios de todos los opositores.

L) En las oposiciones a que se refieren los apartados D y E, los dos o los tres primeros ejercicios, respectivamente, serán eliminatorios, haciéndose pública la calificación.

En las mismas oposiciones el respectivo tribunal formulará propuesta, sin publicar calificación individual, al terminar el último ejercicio.

M) En las oposiciones de que trata el apartado E, la propuesta que el tribunal formule será unipersonal.

Art. 13. Los respectivos ministerios señalarán, con carácter general para todas las oposiciones, los títulos académicos o certificados de aptitud profesional que habilitarán para ser admitido a los ejercicios de oposición a que se refiere el artículo anterior.

Art. 14. Cada ministerio regulará las enseñanzas a que se contraen los tres primeros párrafos de la base 2.ª de la ley de 22 de julio de 1918 y el apartado F del art. 4.º de este reglamento, ajustándose a las siguientes normas:

a) Se organizarán clases prácticas de tramitación de expedientes, resolución de consultas y preparación de acuerdos sobre asuntos propios del ministerio respectivo, a fin de que los aspirantes a ingreso en el servicio técnico se habitúen al manejo de los textos legales.

b) Asimismo se organizarán cursos periódicos para dichos aspirantes, con finalidad también esencialmente práctica, acerca de las materias siguientes: procedimiento administrativo y contencioso-administrativo; organización de los servicios públicos, con aplicación especial al ramo de que se trate, y legislación sobre contabilidad del Estado.

c) El profesorado para dichos cursos y prácticas será elegido entre los funcionarios activos o ex funcionarios que hayan demostrado conocimientos especiales en la materia de que se trate, y catedráticos de Centros oficiales que, por razón de las enseñanzas de que sean titulares o de los trabajos que hayan realizado, tengan acreditada peculiar competencia.

Todo nombramiento de profesor se hará previo concurso y será publicado en la «Gaceta de Madrid», con especificación de los méritos respectivos.

Para las clases prácticas se nom-

(Continuará mañana.)



# CORREO = TELEGRAFO = TELEFONO

## EL ESTADO Y LA DIPUTACIÓN VASCA

BILBAO 11.—En la Diputación se ha producido gran marejada con motivo de la ingerencia de la Hacienda en el cobro del impuesto de utilidades a varias Sociedades mercantiles, impuestos que paga la Diputación según lo estipulado en el concierto económico entre dicha entidad y el Estado.

Esta mañana, el diario «Euskadi» ha publicado, a requerimiento del delegado de Hacienda, la siguiente rectificación:

«Primero. Que aunque algunas de las entidades de que se trata depositaron una pequeña parte del descuberto, pudo exigírseles, en cumplimiento de preceptos legales, la consignación de la totalidad de las sumas liquidadas a Sociedades extranjeras por impuesto de utilidades.

Segundo. Que para la constitución de los depósitos referidos fueron tales las facilidades ofrecidas por el Estado, que por alguna de las Sociedades atropelladas se fijaron fechas y cantidades en que podría fraccionarse aquellos ingresos, sin

que a este convenio se haya dado el cumplimiento que debía esperarse, a pesar de lo cual no se les ha hecho objeto de la correspondiente medida coercitiva; y

Tercero. Que el estado legal de la cuestión lo constituyen diversas resoluciones y últimamente la Real orden de 16 de marzo del corriente año, declaratoria de que las Sociedades extranjeras vienen obligadas a tributar directamente a la Hacienda pública, así por los beneficios como por el capital.»

El presidente de la Diputación, D. Ramón de la Sota (hijo), y otros diputados con quienes hemos hablado, nos decían:

—Desde el primer instante en que la Hacienda quiso inmiscuirse en lo que es incumbencia de la Diputación, le salimos al encuentro, si bien no creímos conveniente ir a la vía contenciosa, porque el concierto económico es un pacto bilateral entre el Gobierno y las Diputaciones, y cualquier atentado al concierto no puede ser objeto de un procedimiento contencioso, sino de reclamación

formulada y sostenida por las Diputaciones ante el Gobierno. En la reunión que ayer celebraron las Diputaciones en Oñate nos ocupamos de estos asuntos, que estamos dispuestos a sostener, porque nos asiste la razón.

Después de estas manifestaciones, puede juzgarse cuál es la actitud de las Diputaciones, si la que dice el delegado de Hacienda en su nota a la Prensa o la que ésta ha reflejado en sus anteriores artículos.

Para mañana, a las doce, ha convocado el presidente de la Diputación a los directores de los periódicos diarios para plantear ante la Prensa cuál es la actitud de las Diputaciones, que no es otra que la de protesta firme contra toda vulneración del concierto.

## SOLDADO QUE SE AHOGA

PUERTO DE SANTA MARIA 11 (11.50 m.).—Estando bañándose en la playa, en el lugar inmediato al Castillo de la Pólvora, pereció ahogado el soldado del regimiento de Alava Joaquín Rosales.

El Juzgado de guardia ordenó la conducción del cadáver al depósito del cementerio.

## PROYECTO DE UN FERROCARRIL

BALAGUER 11 (10 m.).—Celebróse en Balaguer la reunión, en favor de la construcción de líneas férreas que más directamente afectan a nuestras comarcas.

Presidió el alcalde accidental de dicha ciudad, y asistieron numerosos delegados de entidades de Cervera, Mollerusa y esta capital, y el director general de Pósitos, Ignacio Girona, que ocasionalmente se encontraba en Balaguer.

Después de explicar el concejal de nuestro Ayuntamiento Sr. Morret los rasgos generales del proyecto de ferrocarril, que partiendo de Balaguer y atravesando el Urgel y Ribera del Sió enlazaría con el proyectado que tiene carácter de estratégico, que uniría la alta montaña con el mar por Tarragona, en sentido de Norte a Sur, y debe pasar por Igualada, uniéndose a él por el patrocinado por el Instituto Agrícola de San Isidro, que pasa por Cervera e Igualada.

Intervino muy oportunamente el Sr. Girona, explicando la intervención que en el proyecto del Insti-

tuto Catalán de San Isidro había tenido la Compañía de Tarragona-Barcelona-Francia.

Hablaron seguidamente los diputados provinciales Sres. Lasala y Cabecerán, el alcalde de Cervera, Sr. Xuclá, y el Sr. Puigredón, que representaba a la Cámara Agrícola de dicha ciudad.

Bastante animada se vió la feria de toda clase de ganado celebrada ayer en Balaguer, realizándose buen número de transacciones, rigiendo los siguientes precios:

Bueyes para la labranza, de 1.570 a 1.930 pesetas la yunta; vacas sueltas, de 640 a 880; novillos, de 300 a 525. El ganado joven destinado a la matanza se cotizó a 2,75 pesetas kilo.

En el ferrial de pie redondo también se realizaron bastantes transacciones, pagándose las mulas para labranza, de 1.120 a 1.680 pesetas par; machos, de 720 a 1.200 uno; burras, de 350 a 500; asnos, de 300 a 450.

## PREMIADOS CON 400 PESETAS

### Lotería Nacional

Sorteo del día 11 de septiembre de 1918

(Números tomados al oído)

Interesa a los jugadores consultar la

Lista oficial

Pesetas	Números	POBLACIONES
400	2311	
120.000	2312	Madrid - Zaragoza.
400	2313	
400	26142	
65.000	26143	La Carolina - Sevilla.
400	26144	
400	24188	
25.000	24189	Sevilla.
400	24190	
2.000	2332	Barcelona - Cota.
2.000	9645	Barcelona - Elbar.
2.000	28572	Zaragoza.
2.000	10189	Barcelona - Madrid.
2.000	27910	Oviedo.
2.000	25802	Barcelona.
2.000	16685	Coruña - Sevilla.
2.000	8656	Madrid - Barcelona.
2.000	18818	Valencia - Barcelona.
2.000	15851	Madrid.

Para la aplicación de las aproximaciones de 400 pesetas, se sobreentiende que si el premio primero corresponde, por ejemplo, al número 25, se considerarán agraciados los 99 números restantes de la centena; es decir, desde el 1 al 24 y desde el 26 al 100, y en igual forma las aproximaciones de los premios segundo y tercero.

Este sorteo consta de dos series de 29.000 billetes cada una, a 40 pesetas, divididos en décimos a 4 pesetas.

El sorteo se efectuará en el local destinado al efecto, con las solemnidades prescritas por la Instrucción del ramo. En la propia forma se harán después sorteos especiales para adjudicar cinco premios de 125 pesetas entre las doncellas acogidas en los Establecimientos de Beneficencia provincial de Madrid, y uno de 625 entre las huérfanas de militares y patriotas muertos en campaña, que tuvieren justificado su derecho.

Dec.	1323	2406	3664	4828	6510	7997	9494	11045	12568	14 mil	15131	16409	17910	19448	20939	22 mil	23211	24783	26210	27723	
	1364	2412	3674	4829	6554		9503	11054	12631		15168	16496	17960	19496	20958		23235	24805	26284	27741	
65	1374	2415	3675	4860	6561	8 mil	9521	11086	12672	14019	15186	16514	17970	19567	20962	22013	23237	24814	26291	27758	
75	1380	2438	3729	4879	6566		9534	11093	12687	14035	15217	16516	17971	19603	20964	22089	23258	24894	26335	27781	
	1400	2439	3760	4898	6588	8005	9598	11146	12688	14059	15218	16532	17987	19640	20980	22090	23287	24898	26406	27787	
Gen.	1407	2451	3807	4914	6673	8101	9615	11189	12712	14085	15281	16545	17988	19646		22119	23350	24925	26414	27846	
	1418	2456	3822	4933	6686	8105	9668	11190	12716	14121	15267	16556		19676	21 mil	22152	23358	24933	26433	27890	
102	1475	2485	3839	4943	6698	8128	9783	11226	12805	14132	15279	16559	18 mil	19697		22164	23362	24936	26437	27903	
123	1476	2497	3860	4959	6705	8157	9833	11243	12806	14159	15281	16588		19720	21020	22179	23367		26454	27922	
145	1493	2501	3889		6712	8174	9835	11299	12841	14164	15304	16598	18022	19728	21070	22189	23381	25 mil	26569	27939	
194	1503	2502	3905	5 mil	6777	8194	9848	11311	12894	14172	15333	16648	18032	19746	21076	22205	23404		26618	27960	
266	1507	2520	3914		6797	8197	9947	11326	12962	14173	15365	16658	18059	19754	21106	22236	23452	25005	26659		
269	1580	2535	3938	5015	6807	8225	9971	11333		14174	15411	16661	18082	19769	21139	22249	23465	25020	26708	28 mil	
275	1591	2537	3975	5068	6939	8245		11336	13 mil	14225	15440	16676	18087	19833	21183	22293	23489	25043	26714		
301	1602	2579		5098	6957	8261	10 mil	11339		14229	15451	16725	18108	19872	21203	22295	23490	25055	26746	28008	
303	1616	2620	4 mil	5128	6966	8269		11379	13008	14235	15479	16794	18135	19903	21204	22309	23508	25079	26765	28021	
320	1625	2665		5146	6968	8344	10036	11405	13016	14303	15493	16801	18159	19994	21225	22347	23550	25116	26767	28035	
325	1630	2697	4024	5147	6969	8365	10037	11444	13136	14309	15500	16827	18314		21236	22351	23571	25147	26785	28054	
334	1639	2716	4084	5156	6977	8384	10055	11512	13115	14361	15530	16871	18325	20 mil	21280	22365	23583	25152	26792	28070	
428	1650	2717	4094	5162	6984	8386	10075	11569	13168	14383	15552	16930	18333		21284	22445	23602	25167	26828	28111	
463	1678	2718	4095	5271	6994	8514	10091	11697	13183	14424	15614	16967	18366	20005	21296	22471	23647	25221	26884	28150	
487	1687	2740	4100	5365	6999	8532	10096	11699	13240	14438	15640	16990	18385	20067	21341	22473	23676	25226	26894	28174	
496	1699	2750	4104	5387		8535	10123	11715	13254	14496	15651	16991	19402	20071	21360	22476	23717	25235	26922	28185	
509	1702	2776	4112	5480	7 mil	8551	10218	11717	13293	14497	15664	16993	13483	20084	21409	22486	23738	25237	26929	28193	
						8606	10235	11729	13345	14498	15671		18506	20138	21430	22498	23770	25247	26947	28212	
568	1737	2788	4153	5508	7018	8651	10244	11738	13362	14500	15676	17 mil	18507	20141	21435	22507	23789	25279		28308	
569	1756	2795	4204	5513	7022	8696	10314	11783	13364	14506	15744		18509	20179	21436	22555	23798	25293	27 mil	28313	
640	1817	2811	4230	5520	7030	8722	10371	11810	13380	14511	15754	17011	18545	20260	21452	22559	23815	25326		28335	
666	1840	2818	4237	5536	7034	8743	10416	11815	13386	14555	15766	17069	18550	20294	21456	22569	23836	25332	27037	28351	
668	1850	2844	4256	5592	7047	8803	10432	11873	13393	14620	15775	17075	18566	20332	21523	22591	23838	25359	27056	28445	
708	1886	2850	4269	5616	7062	8808	10436	11874	13411	14641	15794	17095	18567	20335	21579	22659	23877	25361	27085	28479	
730	1900	2851	4319	5690	7094	8815	10438	11879	13490	14645	15803	17098	18570	20350	21595	22694	23924	25369	27089	28488	
757	1934	2886	4324	5713	7112	8817	10466	11905	13491	14649	15842	17112	18593	20421	21622	22712	23940	25403	27096	28504	
803	1947	2889	4334	5714	7129	8880	10467	11921	13544	14659	15868	17146	18622	20431	21634	22723		25408	27102	28522	
845	1956	2899	4347	5726	7159	8902	10484	11947	13553	14662	15872	17158	18678	20437	21637	22756	24 mil	25428	27113	28556	
880		2943	4360	5886	7180	8918	10526	11949	13560	14688	15875	17181	18717	20454	21644	22806		25446	27146	28573	
886	2 mil	2944	4369	5927	7198	8929	10528	11968	13561	14702	15908	17186	18720	20475	21667	22840	24013	25475	27189	28628	
912		2983	4385	5932	7209	8963	10540	11993	13571	14736	15918	17195	18758	20476	21678	22844	24034	25482	27204	28694	
918	2025		4405		7211	8977	10570		13619	14743	15990	17196	18777	20484	21731	22887	24087	25493	27245	28836	
933	2029	3 mil	4410	6 mil	7279		10611	12 mil	13670	14759	15991	17298	18789	20491	21743	22896	24133	25524	27252	28849	
956	2048		4429		7321	9 mil	10615		13714	14768		17344	18807	20498	21757	22898	24174	25530	27273	28870	
968	2070	3033	4435	6035	7470		10678	12023	13719	14833	16 mil	17405	18858	20516	21764	22949	24202	25574	27276	28874	
	2073	3046	4439	6124	7489	9073		10688	12039	13725	14850		17408	18867	20562	21808	22993	24207	25616	27287	28896
Mil.	2084	3088	4447	6125	7589	9086	10692	12107	13746	14869	16060	17429	18871	20587	21811		24211	25632	27324	28928	
	2147	3089	4451	6133	7628	9091	10747	12138	13759	14891	16089	17466	18893	20607	21865	23 mil	24225	25698	27342	28929	
1000	2155	3095	4468	6197	7704	9126	10766	12163	13771	14920	16132	17472	18927	20613	21867		24250	25767	27383		
1011	2190	3103	4474	6271	7726	9146	10786	12219	13775	14971	16171	17509	18968	20617	21872	23019	24333	25774	27386		
1057	2195	3168	4475	6296	7733	9177	10798	12320	13784	14989	16173	17514	18969	20641	21875	23027	24342	25796	27408		
1063	2196	3282	4496	6310	7737	9202	10803	12335	13842	14990	16189	17561		20668	21886	23051	24346	25806	27427		
1104	2205	3290	4508	6315	7746	9209	10880	12342	13853		16195	17586	19 mil	20701	21898	23053	24352	25832	27430		
1106	2266	3320	4521	6369	7826	9210	10909	12352	13856	15 mil	16197	17671		20713	21902	23063	24404	25968	27474		
1181	2276	3334	4524	6399	7849	9239	10931	12359	13865		16225	17705	19036	20719	21917	23075	24407		27608		
1190	2292	3348	4529	6407	7864	9285	10940	12361	13893	15001	16257	17732	19131	20747	21919	23093	24418	26 mil	27609		
1278	2331	3476	4672	6436	7897	9294	10983	12367	13947	15005	16272	17772	19153	20775	21918	23094	24527		27612		
1303	2341	3490	4783	6459	7937	9330		12444	13966	15050	16279	17788	19325	20841	21953	23119	24617	26031	27632		
1311	2361	3586	4741	6480	7941	9387	11 mil	12482	13993	15061	16390	17794	19344	20870	21959	23161	24622	26045	27664		
1318	2394	3638	4751	6488	7969	9412		12503		15076	16392	17837	19400	20905	21980	23189	24665	25072	27667		
1820	2397	3646	4791	6497	7986	9467	11006	12516		15081	16402	17848	19410	20933		23197	24763	26110	26121		



# Alende

## COMPañÍA ESPAÑOLA DE SEGUROS

DIRECCIÓN GENERAL

PLAZA DE CATALUÑA, 7  
BARCELONA

DIRECTOR GERENTE

ENRIQUE BELETA GASSULL

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA

BEI ETA

SUB-DIRECCIÓN

CALLE DE GALDO, núm. 2

MADRID

DIRECTOR

ALBERTO BIGORRA

TELÉFONO

34-19 M



### CAPITAL: 6.000.000 de ptas.

#### SEGUROS MARÍTIMOS Y DE GUERRA

Esta Compañía tiene constituido en la Caja general de Depósitos el capital máximo de garantía que fija la ley.



# LA MECA DEL COSTISMO. - La villa de Graus y la casa donde escribió Gracián su "Criticón". - El santuario de Costa

Graus, pese a los fervidos vientos redentores desplegados por el anchuroso cauce de su calle del Barranco; coso y ágora en la altoaragonesa villa, es todavía caverna telarrosa donde el caciquismo anida. Pero ser todavía no quiere decir siempre. Si las aguas que de los montes Pirineos bajan parecen cantar rumorosas en torno a Graus, cual si quisieran saludar a la villa con melancólicas alabadas, su «es y será» legendario afirmar de presente y futuro, no parece referirse a la actuación de quienes suplantaron la noble personalidad del pueblo ribagorzano, sino al resurgimiento provocado por un grupo de hombres con plena conciencia de sus deberes ciudadanos en un pueblo que diera lecciones de liberal jurisprudencia al mundo. En suma; a un grupo de hombres, en la más noble y limpia acepción de la palabra, los cuales apréstanse a imponer en su región un concepto de civilidad que sobre el testuz de ciertas bestias dañinas, infecta carne de cubil, será como hierro de deshonor para sí y para sus descendientes. Y, por extraña coincidencia del acaso, la bandera de estos almo-garvares de las serranías oscenses ostenta hoy día un lema que, siendo el apellido de un tenacísimo paladín, es todo un poema. Ese lema es España.

Pero no la España vieja y mandada retirar, de los tiempos de oprobio y de vergüenza, sino una España renaciente, bañada por rosicleres de alborada; una España que habla hasta de Escuelas de artes y oficios, allí donde triunfa el analfabetismo; de pantanos y de canales, donde la sequía agosta los sembrados y agrieta los terreros; de carreteras y caminos vecinales, donde el mulo cachazudo y sensato ejerce señorío sobre el sendero; de libertad y ciudadanía, donde el pensamiento no llegó a romper el huevo ni la voluntad a quebrantar la ajorca de su esclavitud.

Para el forastero, Graus es villa de cordialidad. Al caciquismo no le interesa la gente que pasa, como no le interesa a la tierra el agua que corre. Su reino no es de este mundo que va de camino, sino de aquel otro forzado por razones de residencia a la remansada vida del lugar. Por eso el viajero llega y se va sin conocer personalmente al cacique, el cual deja libre al viajero, dándole ocasión al grupo renovador para cumplir con aquél los deberes de una hospitalidad patriarcal. Mientras, el cacique se repliega; diríamos mejor que se encada; él no gusta de mostrar el rostro a los forasteros, pues quizá alguno, por ser llegado de libres tierras, pudiera considerarle como algo tan arcaico y maravilloso cual aquellas toscas figuras del pórtico en la bizantina iglesia, donde se ejercitaron en la destrucción bárbara los infantiles honderos del lugar.

Pero si no le ve la facha grotesca y ridícula, en cambio por todas partes descubre el captador veneno de sus corrupciones. Mil y mil cosas, todas del cacique, salen al encuentro del turista, para bochorno de un régimen social que tales modos tolera. Un régimen de privilegio, de exclusivismo, de intransigente tiranía, amparado en una ley hechura de sus conculcadores.

La entrada o la salida en una villa que no dispone de comunicación ferroviaria con el

resto de España forzosamente ha de hacerse utilizando líneas de automóviles, que ruedan con la libertad que les dispensa el ser negocio del cacique o de amigos del cacique. La libertad del servicio se traduce siempre en esclavitud del viajero, quien, para alcanzar el fin de su ruta sin alterarse gravemente, necesita ser más que próximo pariente de Job. Una quinta esencia de toda su estirpe, pues el mismo pontífice del muladar habría de perder los estribos de su decantada ecuanimidad si acertase a seguir la ruta del Pirineo aragonés por las líneas de «autos» regentadas por estas Empresas, carne y hechura de caciques.

Pero... todo lo borra la belleza de Graus,

vio peñasal, amenaza roquera del caserío grausense, descúbrese en toda su dilatada belleza el sorprendente panorama de la campiña ribagorzana. Graus extiende su caserío al pie del cerro, entre su alto paredón y el río, y del grisáceo conglomerado constituido por las techumbres rústicas de las construcciones urbano-campesinas destacan algunos torreones blanqueados, con balcones de solanar, desde donde en la estación estival puede al véspero otearse la comarca ribereña, donde las huertas feraces son rozantes cogollos de verdura, los altos montes adustos encapuchados con el alboroz de la nieve, y en invierno buscar las caricias del sol durante las centrales horas del día.



GRAUS. Cuadro de Ignacio Zuloaga

realmente soberana. Los miradores de tierra aragonesa, pocas atalayas tan espléndidas para el regalo de los ojos como el claustro del santuario de la Virgen de la Peña, desde donde la curiosidad del viajero puede beber a plena boca en la gran copa de la vega grausense, en cuyo verde fondo florido y ante el ingente peñón de las Forcas mezclanse las aguas del Esera y del Isábena, cual para una consagración; la que pudiera alzar hasta sus labios el Turbón, aquel gran sacerdote de cabeza cana, asomado para mirar a Graus desde el fondo de tan encantador escenario, con gesto huraño y sombrío, con faz adusta de dominador.

Desde este santuario engarzado en el bra-

Entre los tejados, el viajero, asesorado por el acompañante indígena, descubrirá el edificio de la Compañía, donde es fama escribió Gracián su «Criticón»; y algo más lejos, cerca del sitio donde el Isábena cede aguas y nombre al Esera, en reconocimiento de superioridad, el histórico lugar correspondiente como escenario a la batalla donde perdió la vida el Rey D. Ramiro.

Pero, sobre todas, allá en la carretera que cruza frontera a los pies del santuario, una estrecha vivienda se empuña hasta lograr que los últimos pisos destaquen sobre todas las demás casas del poblado. La fachada de esta sencilla casa prócer, sin más que modesto blanqueo como adorno, háblanos de miseria

mejor que de bienestares. Y, sin embargo, la modesta vivienda atrae, retiene nuestra curiosidad. Es que allí, tras de aquellos muros donde no hay otro fujo que la limpieza, vivió Joaquín Costa, el polígrafo insigne, el esclarecido historiador de nuestros aborígenes, el notable codificador de nuestro derecho consuetudinario, el político renovador y el ardiente patriota, proleta de nuestras desventuras nacionales.

Allí, día tras día, con un entusiasmo capaz de lograr insensibilidad para los fuertes dolores de la carne, con una tenacidad de mártir, fué labrando el pedestal de su gloria en bloques de un incalculable valor. Humildísima estancia, por nosotros visitada con la respetuosa unción del que penetra en un santuario, desde donde se divisaran las nupcias de los dos ríos montañeses, convertida fué por el benemérito español en laboratorio donde sus ojos sagaces escudriñaron las honduras del pensamiento universal, buscando soluciones para los intrincados problemas de nuestra regeneración, luz que despejase las densas tinieblas que sumían en el desastre a una tierra que se declarara irredenta.

Allí también le vino a buscar la Muerte, segura de encontrarle inclinado sobre el surco. A los hombres del temple espiritual de Costa sólo les alcanza el descanso cuando sus ojos se cierran a la luz, porque el pensamiento se abre a la eternidad.

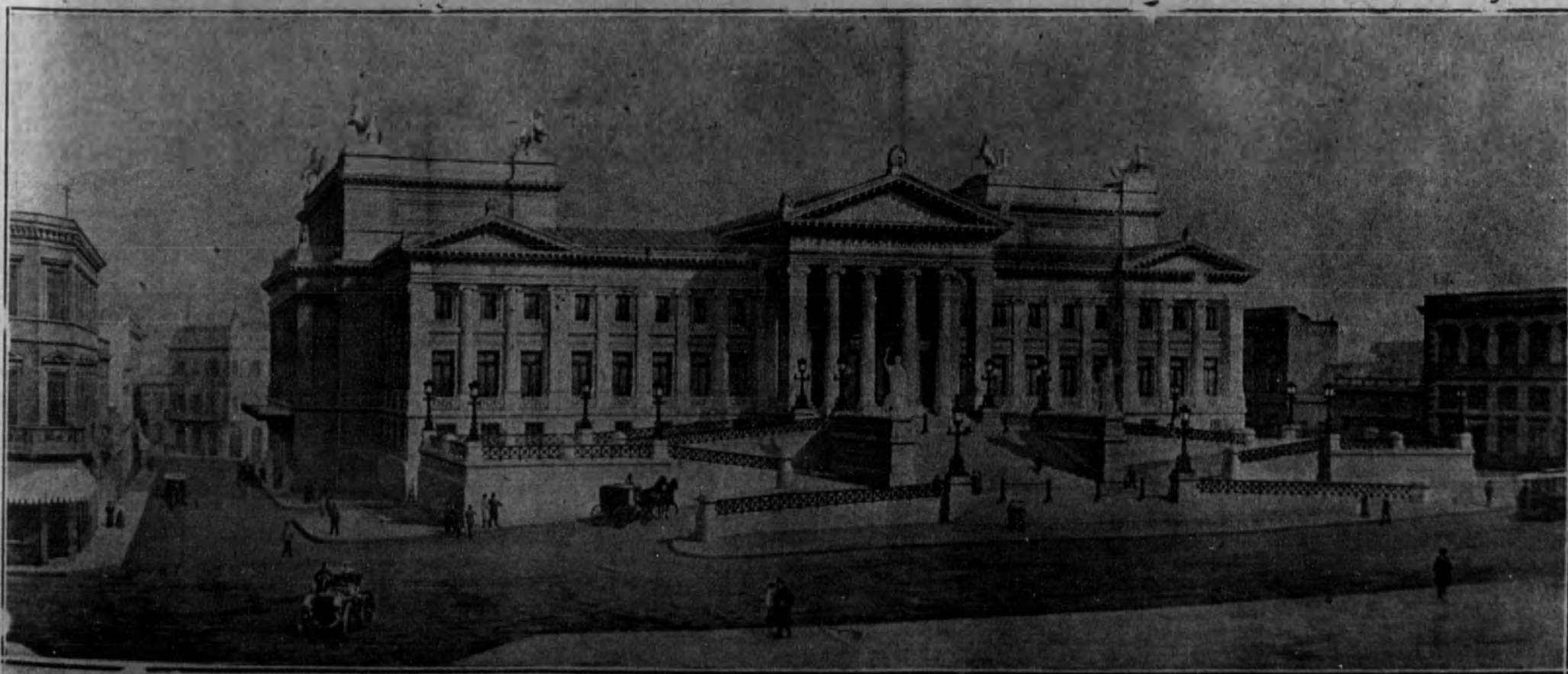
Pero si el cuerpo fué sacado de Graus, acaso porque ya no le gobernaban propias, sino ajenas decisiones, el espíritu quedó donde el hombre había querido alzar la tienda de su retiro sentimental. Y aquellos montes de recios contornos, y aquellas corrientes acuosas de espumeantes remolinos, y fiero peñasco que presta fondo bravo al santuario de la Peña, y, sobre todo, aquel Turbón que llena el foro con su rostro contraído de gigante tenebroso y vengador, parece conservar como el recuerdo de aquel patriota muerto de asco más que de otra cualquiera enfermedad.

Le dejamos morir sin escucharle, sin entenderle, sin responder al llamamiento de su patriótica cruzada, y ha sido después cuando algunos, no todos los españoles, hanse dado cuenta de que al enterrar a Costa habían dado tierra al cuerpo del apóstol, del renovador. Quedaban sus doctrinas expuestas en libros donde todo está expresado en términos claros y elocuentes, y en ellos irán recogiendo los españoles enseñanzas de una virtud casi taumatúrgica.

Y en lo sucesivo Graus será para los españoles algo así como la Meca del costismo, el punto donde los enfervorizados en el recuerdo del apóstol irán a respirar las emanaciones de su propio espíritu, que ronda todavía por las riberas del Esera y del Isábena, bañándose en las bocanadas con que el Turbón azota al valle. Deber de los grausenses es acabar en su pueblo con todo resto de caciquismo, pues fuera mala impresión para los visitantes del lugar donde labró su refugio el hombre que con más violencia hubo de combatirlos, viendo en ellos una de las mayores epidemias del cuerpo nacional.

J. GARCIA MERCADAL

Graus, 1918.



URUGUAY.—Palacio Legislativo de Montevideo.

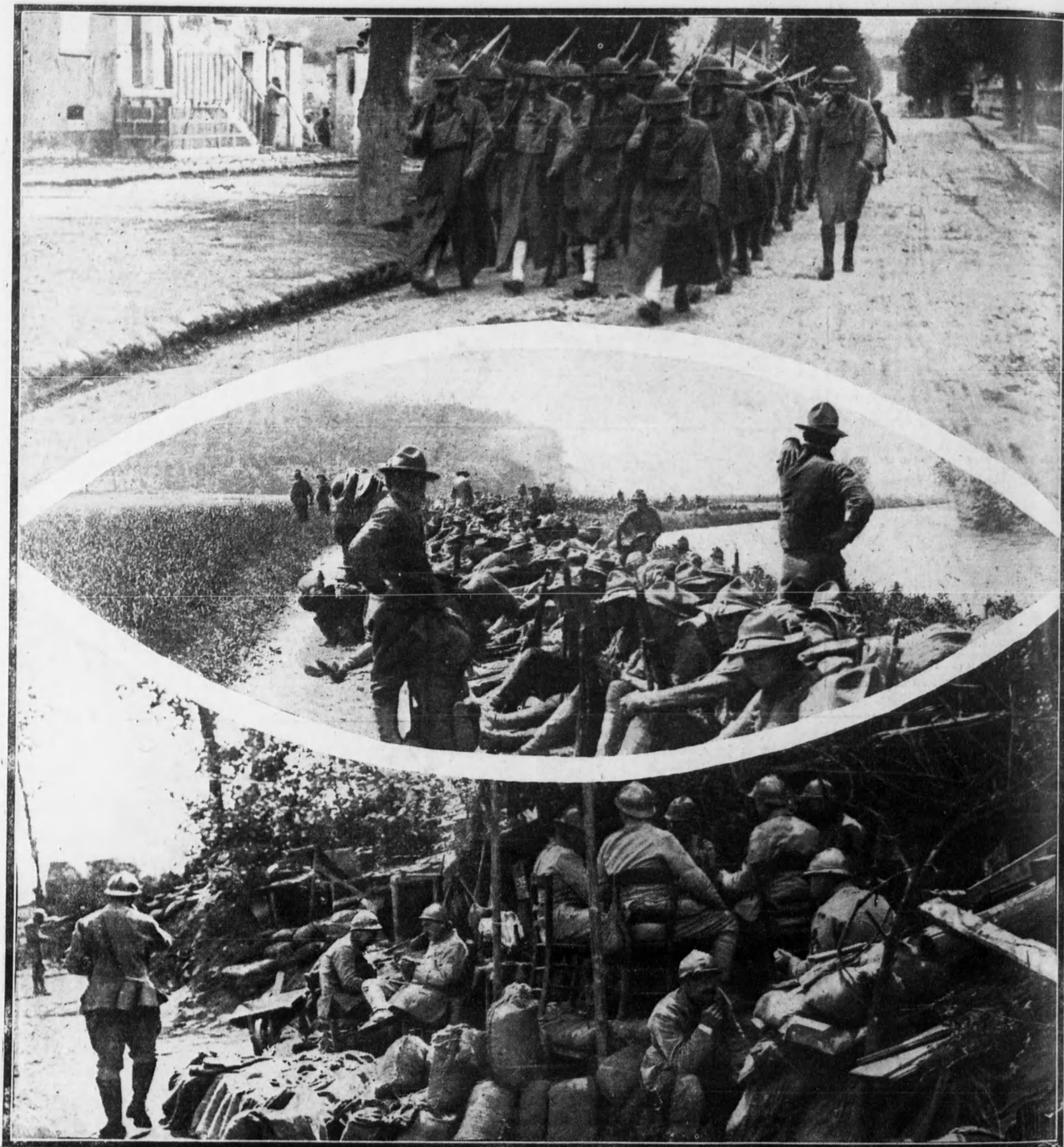
Ayuntamiento de Madrid



# EL FIGARO

DIARIO GRAFICO DE INFORMACIÓN  
(SEGUNDA EPOCA)

## ESCENAS DEL FRENTE ALIADO



1. Patrulla de soldados de infantería, equipados con la mascarilla protectora de gases, cruzando un poblado en dirección de la vanguardia.—2. Columna americana de avance, durante un descanso en la marcha.—3. "Pollus" durante una tregua, distrayendo el ocio en una trinchera de parapeto, en un sector del frente.